PL
248
T396B5

Tarhan, Abdülhak Hamit
Bir sefilenin ḥasbıḥāli

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

بش التی سنه اول یازمش اولدیغم نثر
عبارت بو اثرك اولکی اسمی قجه ایدی بودفعه
لازمکلدی . تنظیمندن مقصد بعض کره برقجه نك
معصوم اوله بیله جکنی کوسترمکدر . بونی کوسترنلر
پك چوقدر حتی ویقتور هوغونك ـ فانتین ـ نندن صکره
بزه یازمق دوشمز نه چاره که یازلمش بولندی . برده
سفیله افسانه مخلوقاتندن دکلدر واقعه در سفیله نك
شهود سفالتندن بریسی ده سرگذشتی بو حسبحالنده
کوسترمکه چالشان عاجزدر . عبدالحق حامد

Tarhan, Abdülhak Hamit
Bir sefilenin hasbihali

LIBRARY
DEC 14 1965
UNIVERSITY OF TORONTO

PL
248
T396B5

1030594

بر سفیله ایله بر خیالت

سفیله

ـ صکره براقدکمی رزیل ، هانکی مظلومی مراملك ترزیل؟
بر جفا یلدیکك واز البت ، هانکی بیچاره یه کلدی نوبت ؟
غرضك هانکی قزی مال ایتمك، یا کیمك عرضنی پامال ایتمك ؟
انتباه ایله ده برکره دوشون! ایکی اوچ ثانیه لك ذوقك ایچون،
عرض و ناموسدن اولمش محروم، حشره دك اغلایه جق برمعصوم
اناسندن باباسندن مهجور ، تا ابد فقر ایله زارور نجور.
زائل اولمش شرف ذاتیسی، قالمامش حسنی کبی آتیسی
نره یه کیتسه رزیل ورسوا. هرکورن (فاحشه) دیر بی پروا!
سنسین آلت که بن اولدم مذموم، ینه بن متهم سن معصوم . ،
ینه جعیتمزدن قسمت سکا حرمت بکا عزو تهمت.،
بکا تحقیر جواب شیون . سکا تبریك ظفر هرکسدن !
سکا بر ثانیه لك اکلنجه، بکا برعمره سورر اشکنجه !
برقزی فحشه دلالت ایتمك بومی ایجاب اصالت ایتمك ؟
ضعفایه کبرای دنیا حسنی ده چوق کوریورلر کویا
بشقه شیئم یوغیدی مال اوله رق، حسن وانم ایدی میراث انجق.،
برده قالمش ایدی عرض وعفت. اشته سن انلری ایتدك غارت!
آه ! بیلمزمیسین ایتدکلریکی، او یمان یوللره کیتدکلرینی ؟

نه‌ایدم بن نه طبیعی بر قز، بلکه صحراده ربیعی بر قز .
الکبیوك ذوقم امیدم نشئه‌م ، قیرده‌سیران‌ایدی هرکون‌هردم
دوشونوردم اوبیوك صحراده بنی خلق ایلینی تنهاده .
طوریورکن حرکتسزسسز یره اینمش کوکه بکزردی‌دکز.
عکس‌تکبیر ایله‌طولش‌دره‌لر، سجده ایلردی بوکا مشجره‌لر
شب مهتابده کیم هر کوشه کیبرر موجهٔ نوری جوشه
آقیورمش کبی هپ‌موجودات یوزیورمش کبی هپ مخلوقات.
اوچه‌جقمش کبی افلاکه‌زمین! حالدن ماضی وآتیدن امین،
مطمئن‌شوق ایله‌صولدن‌صاغدن بر شطارتله اینردم طاغدن،
کاه معموره‌دن اصوات کلیر. کاه خاموشئ اموات کلیر . ،
پیشکاهمده او وجه ازلی قطع ایدردم ره طول املی
شب مظلمده‌که هربر خاموش اره‌ده ناله قیلار بر بایقوش :
ظن ایدردم که نهانی چهره بر قادین قهقهه ایلر دهره !

حزنك خرابینك جسمانتی رحمتك سکونك تشریحی کبی طوران ویراندلرله مزارستانلر اره‌سندن چیقوب خندهٔ‌صباحی کورر یکی بر عالم بهار کشف ایدردم.

دمزن‌اولمقده او دم‌جله‌طیور جانلانورمش کبی شادی‌وسرور
یا خیابانلر ایچنده سحرمی شرقی سویلر کبی برفرقه‌پری.
کیجه‌طویسه‌م دیرایدم‌پرحیرت کوکده سیاره‌لر ایلر صحبت.
ساعتلرجه بر موقع مرتفعده اوتوروب قوشلرك اصوات

مختلفهٔ لطیفه‌سندن پیدا اولان بوالحان و نغمات چاغلیانی دیکلر ایدم.

انده ذی‌نکهت ایدی آب‌روان جریان ایتمده ریك وریحان .
بیقانیرمش کبی مجرالرده طولاشردم بن او صحرالرده
نره‌یه باقسه ایدم هپ‌رونق، کیجه‌مهتاب‌ایدی کوندوزده‌شفق
هیچ کلمز ایدی بهاره فیصل،، اون ایکی آی‌ده ربیع الاول .
بن‌ده هرشی کبی اول‌موسمده، تازه‌دن تازه ایدم عمرمده .
چوق‌سورفصل‌بهاری کنجلر، چونکه انلرده بهاره بکزر .
کیجه برعادت ایدنمشدم بن: سیر ایدردم فلکی بر تپه‌دن ،
ایشیدردم او زمان قزلردن، نور الیرمش کبی یلدیزلردن
خوابدن‌قالقارایکن‌خرم‌وشاد هرسحرحسنم اولورمش مزداد

آه بن اوزمانك قراکلقلریده سورم . اسرار الهیه‌یه نظیر اولان اوروحانی قراکلق بوشعشعهٔ مدنیتدن دها نورانی ایدی. فقرانك آهی اوظلام ایچنده اللهه کیده‌جك بریول بولوردی بوشعشعه ایچنده ایسه سونوب غائب اولیور. بنم کبی اسافلك نائرهٔ‌قلوبی دکلیدرکه آدینه بوکون‌نور تمدن‌دیبورلر. اوبختیارلر ایچون برشفق بدبختلر ایچون بریانغین‌در .

بوفلك بویله‌دکلدی اوزمان. انده کوکبلر اولوردی تابان
شمدی باقدقجه‌سیاه اولمده‌یم! بیك تأثرله تباه .....
او زمان بیقمازایدم سیراندن. او زمان غافل ایدم هجراندن .
فکر فردا نه‌ایمش بیلمز ایدم . غم سودا نه ایمش بیلمز ایدم .

عمرم ایلردی بویولده کذران والدینله برابر هر آن .
دور ایدم صدمهٔ جمیتدن . مدنیت دنیلان نکبتدن !
زیب وزینتدن ایدم آسوده . اولمامشدم دها بن فرسوده !
صاحب عفت ایدم همده کوزل، بویله بالله دکلدم اول !
فقر ایچنده ایدم اما غمسز . ، دلربا بر قز ایدم بن، بر قز !

{خیالت کلیر}

سن بیله سن بیله اولدك مفتون! بوسوزم سویله یالانمی؟ ملعون
اویله بر عجبه دکلیدم بن که بنم باغمه کیرمشدك سن ؟
انی مردار نفسیله صولدیران ، زهریله طولدیران سن
دکلیسین ؟ سویله، ملعون، سویله ملعون !
« خیالتك اوننه قوشار خیالت قاچار »
برنفس المق ایچون برمعتاد ، دها آچقسزین ایتدك برباد !
نوبهارمده خزان اولدی نصیب رایحهم قالمدی بیتدم نه غریب!
« اغلار »
شمدی ده بر چیچکم بن اما قالمدی خاصهٔ نشوونما !
کل ایدم کوشهٔ وحشتده نهان نه چیچك اولدم غمی بیلدی جهان؟

{قهقهه ایدر}

[*] بونه ؟ . . بو کولن کیمدر ؟ . . کیمدر اوراده قهقهه
ایدن ؟ . . ـ خبیث! خبیث ! . . خبیث ! »

[*] کندی قهقهه‌سنی بشقه‌سنك ظن ایدر

{ خیالات کلیر وینه کیدر }

بنی شم ایلمیان ظن ایلر که ینه بر سمنم تازه وتر .
ینه بر تازه قزم لیك سقط ! ینه برخوش چچکم آه !فقط،
کرچه وقتیله‌قصوری یوقش، صکره‌دن نفحه‌سی کیتمش قوقش،
اقتطاف ایتمك ایچون برمدت، نه‌لر ایتدکدی بیلیرسین البت:
کویه‌سن برسنه ایتدکدی‌دوام کیم دیمش ایلدك اجرای‌مرام
اوکجه‌تزویجه کورندك طالب، عاقبت تا ابد اولدك غائب !
نه بوکلفت اوسفردن صکره قاچلیرمی یا ظفردن صکره ؟
مالمه ملکمه اولدك صاحب اشته بن منهزم سن غالب !

غالبمی ؟ کیم دیمش ؟ کیم دیمش - یالان سویلیورم . سن هیچ بروقتده غالب اولمدك! بن نه ایسه‌م ینه اویم : ینه‌اویم - هیچ برقصورم کناهم، هیچ برلکه‌م یوق ؟ ناموسمه‌ده کیمسه‌لر تعرض ایتمدی . . . یالان هپسی یالان! هپسی یالان ! -

« برطرفه دوشر قالیر » هپسی بهتان !

« برمدت صکره اغلار . خیالات کلوب کچر »

نه بوظالم نه‌بو حشیت بندن؟ کری الم یا او عرضی سندن ؟
کیزلی بریولده کیدشسه‌مقصود سنی کورمزمی صانیرسین معبود

کورمی‌در ؟ سن کورمیسین؟ کندی‌کندیکی کورمزمیسین کورلو بیله کندیلرینی کورر. وجدانی کورر اللهنی کورر . یاعقولك ضیاسندن نره‌یه قاچارسین ؟ . . سمانك ملیونلرجه

کوزلری سکا آچلمش باقیور!.. هیچ کیمسه‌لر کورمسون . سنی
بن کوره‌جکم!!.. جهنملره فرار ایتسه‌ن ارقه‌کدن کله‌جکم ! .
اوت . . بن . .
بن نه‌یم عاجز ومسکین برقز بی‌کس وبی‌دل وبی‌دین برقز !
کورنور بعضاً اوذات‌الاوصاف نه قدر بیکس ایسه بی انصاف
یاره‌لیسه‌صاقین، اغلارسه‌چکین، سنی‌ده ایلر او مسکین مسکین !
کبرکن بوراده عارمدن سپر آل آه شررباردن !
آه مظلوم دکلمی معلوم ؟ بر او قوت ضعفایه محکوم !
ماردر عاجز النده مضبوط، بر اوجی پای قضایه مربوط :
آه اووجدانلره چارپاربرجن: صرعهٔ جان ودروندر مزمن
اویله برصاعقه‌درکیم کورسه‌ن، عرش اعلایه دوشر سافلدن !
آه او ظالملری باغلار زنجیر، غضب اللهدن اولمش شمشیر ! .

آه، لکن سنك الله بیلیر

« اللریله یوزینی اورتوب اولدیغی یره‌قاپانه‌رق تکرار ایله»
آه !.. لکن سنك الله بیلیر، آنی‌ده نور جمالك اریدیر ! »
سنی تعقیبه کتیرمز طاقت ، ینه مطلق بکا ایلر عودت ! :
دوشنه‌بلکه اولنسه‌ن تحمیل، اورپرر بال وپر عزرائیل . . .
اوت یاسنك نورك ایچنده کندیسنی غائب‌ایدر، اولمزسین
یاروحکی کوتوروب ملکلره، حیانت ملکلرینه امانت ایدر !
اولمزسین یاخبائتکدن اکاه اولورده نفرت ودهشتله سنی براقوب
قاچار اولمزسین !

یاغسه‌بیك درلو اولوم کوکلردن اوله‌مزسین اوله‌مزسین‌ینه‌سن!
سکا لایق اولان ؟ بودر . . . کبروبده عالم ارواحك
حضورینی بوزمق ندلازم . — هله محو اولوبده فکر عدمدن
تسلیتیاب اولانلری ؟ مأیوس ایتاملی اورایه کیدوب ؟ ناصیهٔ
ابدیتده جینمی کوسترمه‌جکین؟ نور مغفرتمی سوندیره‌جکسین؟..
یشا!.. قیامته قدر یشا! همده ایسترسن بنمله برابر یشا ! . . .
کل ؛

« قوللرینی آچوب خیالاتی قوجاقلار یاتار »

سنی هیچ سوماملیدم اما ... بن‌ده بیلم نصل اولدی بوخطا !
بنی ترك ایلینی ترك ایتمك ، کلمدی کیتدی المدن بیله‌رك !
نیلیم دست ارادت کوتاه ... سنی بن سوماملیدم بالله !
چکل اورادن یتشیر تکلیفك. بکا لازم‌ده دکل توصیفك .
پاره‌ایتمزسنك اولسك ثروت. یتشیر برقزه نقد عفت .
کوزل‌اول ایستدیکك مرتبه‌ده . [۱]قارشمه‌چیقمه‌بووحشی‌تپه‌ده!
یتشیر ایلدیکك سوزکداز.، شمدی ممکن دکل اولماز اولماز !

« قالقار »

بومواعید ایله هیچ اولمازهیچ. بنی‌ده ایله آرتق تهییج

« قالقار »

بن‌هپ،اولماز،دیه‌یمسن‌سویله. اولمازاولماز... بنی آل‌ده‌اویله!

[۱] «وحشی تپه‌ده» دیدیکی زمان اوطه‌سنده قنابه‌ده یاتدیغی....

هله قورتوللی‌یم بر تقریب... ایلیم کندمی سندن تغریب ! .
« قالقوب کزینور آینه‌نك اوکنده طورر »
بن‌ده اولدم متغیر، آلچق ! وجهاً اولدی او تغیر انجق..
بویله‌میدم اوزمان یاربی ؟ امان اللهم امان یاربی ! .

« دهشتله قاچار »

ارایسه‌ن حربه‌یکیت اوغلی یکیت جانورسه‌ن دخی اورمانلره کیت!
نه بیابان بو نه صف دشمن، بو طرفلرده کزنمز رهزن !
بوراده صاقلنه‌مز ایل اوشاغی حرمی صانمه حرامی یتاغی !
برج عصمتدر امین اول بانم . کوردیکك کوهلر استحکامم !
بونده‌هرکس ایی‌هرشی معصوم بورایی سن‌سوه‌مزسین معلوم
دری مسدود ـ خیانت عشقه ـ کیره‌مز کیمسه نینه‌مدن بشقه !
عجز ایله مسکنته بر مسکن، جای فریاد محل شیون،
سنجه بر خیلی فنا یردربو ! مکتب ومعبد ومقبردر بو !
مع مافیه قیلارسه ایجاب بونده‌تاب آوراولورهربی‌تاب:
سله‌یه پنجه بولور تیغه سپر، ایصیرر بی‌کسی، مسکینی تپر !

« دیکیله‌رك »

چیق دیشاری!.. جانمده اولسه‌ن چیقملیسین!.. [*] بو
بنم یپراقلرله دونامش قولوبه‌م سنك ایچون بیوکدر . .
بوکومسك قبه‌سنده طولاشان والده صداسی سنی اورر..

[*] بر مزین شهر اوطه‌سنده اولدیغنی اونوتمش کبی.

بو سفلی بر سنك ایچون پك عالی‌در. ـ کورمیورمیسین؟ اختیار پدرم نصل تتریور . . جهان انسانیتك بو زلزله‌سندن قورق ! . ـ

نه کورر برکلن اولسه‌بورایه بر کومسدر متصادف اووایه
داخلنده ایکی پیر معتوه ، زوج ایله زوجه قرین اندوه،
که نفس المده زاروبی‌تاب، برطرفده دخی بر قبر خراب
که‌اولورموجب‌طوع‌وتقدیس

اشته شوراده بنی بکلیور، بکا کلیور، یکا سویلیور، بنی دیکلیورکبی !

اکثریا بوایکی زوجه‌انیس،

اوطاوقلر کبی‌که شام وسحر بیضه‌سنده اوتوروبده بکلر ،
یومزارك‌اوزرنده اوتورر.، کاه بر ناله ایدر کاه طورر !
صانکه التنده‌کی بی‌چاره ینه کله‌جکمش کبی اسکی یرینه
قیش کونی یرلری‌سنك مقبر، بلکه بوزدن‌ده صغوقدراول‌یر
بکلشیرلرکه نیچوندر معلوم : انلرك اوغلی‌ایدی اول‌مرحوم!
انلرك‌عمری‌دیمك خاك اولمش ایلرك مهری دیمك چاك‌اولمش!
روحدر اوستی تراب اسمر: او ترابك اوزرنده مرمر ،
انك اوستنده ایکی جسم الیم، انك اوستنده‌ده خلاق رحیم!
او خفایانك ایچنده اوبدید او سیاهك اوزرنده اوسفید،
صانکه آتیلریدر کیم اویله ، انی ماضیلری اورتر بویله !

«ایله اوطه‌نك اورته‌سنده برموقعی کندیسنه اشارت‌ایدر»

« برمدت دهشتله یاقار . صکره حایقیر وجدسنه برقهقهه قوپارر »
لعنت بو حیانه لعنت ! ـ

ظلمتله خادم ایدی نور وضیا ، عتهه یاور ایدی عقل وذکا :
هرمه کنچلك ایدردی امداد ضعفه اولمشدی قوت منقاد
ایکی صمتك اره‌سنده هیجان ایکی دردك اره‌سنده درمان
ایکی لیلك اره‌سنده کوندوز اناسی‌وار ، باباسی‌وار ، اوکسوز
او سفیلین ایله یعنی اوراره ، بوده برقزکورنوردی آراده ؛
نظر مرحمتی اللهك ؛ ماهتابیدی او ماتمکاهك !
انی قیلمش ایدی لطف یزدان ، او ایکی نعشك ایچنده بر جان
کاذب اول شعله قدرکیم کیجه‌لر کورورز بعض مقابرده کزر
بوچوجق انلره جان ودل ایدی یاتانك روحنی ده حامل ایدی .
بو کچوك قز او ایکی مظلومك برده طوپراقده یاتان معصومك
جانسپارانه کوررب خدمتنی : مرحمت بللر ایدی زحمتنی :
مثلا مطبخ ایچون تارلا ایچون صوکتیرمك دره‌لردن هرکون
نصل مطبخ کهیناغنك یانده ؟ نصل دوه‌لرکه طاغ باشنده
آه ! آه

چالی کسمك کیدوب اورمانلرده کیجه قالمق او بیابانلرده .
پشیروب صکره یمکلرویرمك ، هپسنه آیری دوشکلر سرمك
قویمامق انلری چپلاق نه‌ده آج آخره قیلمامق اصلا محتاج
هپ بوشیلر قرك افکارنجه برعبادت ایدی مقدارنجه ،

« ندن صکره »

بری ایتمزدی طعامه رغبت ؛ چونکه اولمشدی اواهل جنت
صیجاق اولدقجه هوالو یالکز، صووبرردی اکاهرکون اول قز
بو طراوت اکا ایتمکله اثر قبرینك اوستی آچاردی کللر :
صانکه اکرامنه قارشی ممنون خنده ایلردی اوروح مدفون

کیم ایدی او ؟.. کیم ایدی او ؟.. کیم ایدی او ؟

او کشافتله او رنك براق ، اولطافتله اومظلم طوپراق ،
یعنی اول قزله اومدفون توأم ایکی قرداش ایدی انلر بردم
هپسی بر دخترایله بر مادر برپدر برده حزین برمقبر . ؛
دردینك‌ده ، دیه‌لم انجامی بویله کچمکده ایدی ایامی .
برکون انسان کوزلی برشیطان منکردین ، عدو رحمان ،
اصلسز، تربیه‌سز، ایمانسز قابسز، محکمه‌سز، وجدانسز؛
قالدیرر مشعله‌یی مرقددن چیقارر عابده‌یی معبددن !
ایدر اول قبری دعادن مهجور اوایکی چشمی ضیادن مهجور
محو ایدر مالنی اول عائله‌نك غصب ایدر رزقنی برسائله‌نك
صورمه‌دن سویله‌مدن دیکله‌مدن قاپار اول بیکسی بیکسلردن !
که هپسنی دهازیاده بیکس ایتمك ایچون ... آه!. آه! آه! .

بربیوك قدح طولوسی قونیاق ایچر

کیم ایدی او ؟..
شمدی برکره دوشون شمدی دوشون، نیجه درانلرك احوالی یوکون؟

اولمامشلرمی عجب آجلقدن ؟ نه‌یه‌دونمشدر اومسکن اووطن ؟ یعنی اول مولداومدفن اوجهان؟ یعنی اول کافهٔ کون و مکان ؟ اشته‌سنسین انی چارپان خرسز! اشته‌سنسین اولعین بنده‌اوقز !

—

ای بنم اللهم!.. ای‌اللهم!. کاغدلر، قالملر، لسانلر یتشمیور بکا!. لسانم جهنم آتشلردنمی رونق بولسون؟. قلمی زبانیلرك بوستلر-ندنمی یوله‌یم ؟.. نه‌یاپه‌یم ؟.. دردمی سمانك صحیفه‌لرینه‌می یازه‌یم‌که یتشسون ؟.. یتیش ای‌فلك !... یتیش ای اللهم !. یتیش !..

بوقادین اشته اوقزدر. ملعون! کهاوکا اولمش‌ایدك‌سن مفتون.

اوت بوقادین اوقزدر !.. بو ملعون او معصـومدر !.. بو عفریت، بوزبانی اوملکدر!.. بودیکن ، بواوت ، بوچالی چرپی، بوهیچ، اوحیات، او چیچك، اوتبسمدر ! . بو فاحشه بوقحبه اوباکردر!

یوزمه باقده حجابکدن اری ! طاپنوردك بکاسن اوکجه‌لری !

طـاپنوردك ..... طاپنوردك ... طاپنور ! . . کلسون بر قونیاق دها ! « ایچر » ...

ماضی !.. ماضی !. نه ایدی او؟. کیم ایدی او ؟. اوت حجابکدن اری !.. آه !. نه‌قدر نه‌قدر کوزل بریوز ! ـ ینه کوزل !

ینه وجهنده‌کی حالت‌موجود ! اولمامش محوینه قائل معبود ! ینه هر حالی یرنده ، ایواه ! یانصل ممکن اولور استکراه؟.

بونه مردانه طورشدر، باقکز، بوکا ایلرمی تحمل برقز ؟..
برخنجر کیررکن قلب نصل حس ایتمز؟.. بریلدیرم انیرکن سامعه نصل طویمز ؟.. قوشلر بهاره قارشی نصل بی اختیار اولماز ؟.. کورلر کونش کوره‌جك اولنجه نصل ضبط اراده ایده‌بیلیر ؟.. لکن خیر !..
اشته‌خاندم بنم ایشلك براو، سن بنی ایستدیکك مرتبه‌سوء
هرکسه اولسه‌ده‌خاندم مفتوح، هرکسه بوسه ولکن سکاتوح!

{کزینان خیاله طفو ایدر}

هرکسی دعوت ایدرکن‌سنی بن اشته طرد ایلیورم نزدمدن!
صوغودم‌سندن، اورتبه‌انجام، بوصغوقلق‌ایدراولسه‌مده‌دوام
بلکه نعشمده قالیر آثاری !

{تأثرله}

قسمت ایلرسه مزاره باری!

{نه‌دن صکره}

هانی لکن بزه اویله بریر؟ اکا لایقمی اولور بزکبیلر؟..

{شدتله قالقه‌رق}

نرده‌در فاحشه‌لر مقبره‌سی ؟ دفع اولندقلری یرلر نره‌سی ؟
نره‌سی اوله‌جق! کوشهٔ ظلمت !.. وادیٔ نسیان !.

عد اولنمش کبی جنس دیکر، آیری بریرده دوشرلر اکثر:
دور هرشهر ایله قبرستاندن! حی ومیت بتون انس‌وجاندن!
نینه‌سی قزجه بیلنمز برده، قزبنی آننه‌سی بیلمز نره‌ده ؟
طاشله‌طوپراقده‌چوق‌اول‌کمسه‌سزه آتیلور خندقه‌یاخود دکزه!
جله‌دن لعنت وطعن‌واکراه، ینه رحم ایتمه‌ده لکن الله
بزی طرد ایلیوب انسانیت، آلیور نزدینه رحمانیت !
بن‌ده‌اولسه‌مده‌اویولده‌مشکوك اویله بریرده بولنسه‌م‌متروك،
یالکزقالسه‌م اوهجری برده، او پریلر طولو تنها برده ،
نه طاشم اولسه نه‌ده زوارم، حیه‌لر اولسه زیارتکارم ،
سنك نفرین‌ایله قالسه‌م‌مستور، هب چیانلرله بولنسه‌م محشور.
آنده انسانه مشابه زائر، یالکز سن‌کلوب‌اولسه‌ن‌ظاهر
بیل‌که‌منفورم‌اولوردك‌ینه سن اویلانلرله قوغاردم سنی بن !
سندن ایلرسه بجادر بالله ، نعشم‌اوستنده‌کی قوردلراکراه!

اوت او منفور شیلر سندن متنفر اولور . اولسانسز مخلوقات سنی کورنجه دهشتله فریاد ایتمکه باشلاردی !.. صاچلرم شاخه قالقوب سنی اورر، کیکلرم چیغلقلرله اوستکه یورردی!.. اودرنلیکك ایچندن ایکی یلدیرم کبی سکا نظرم اصابت ایدردی!.. اوسا کن مزارك ایچنده قیامتلر قوپدیغنی کوررردك !

آه . . لعین . . لعین . . لعین ! ـ

اوقدر بن‌صوغودم‌که سندن صوغور انجق‌اوقدرنعش‌وکفن

صوغورانجق اوقدراول حشرات، جادوی‌مقبره، طیف‌ظلمات!
هله عندمده بتون انسانلر ، اوقدر یرتجیدر قاپلانلر !
بنسه قاپلانلری بیه‌جك قدر یرتیجی اولدم !. بوده هب
آجلقدن !. هب سندن !
بوقدر نفرت ایدرکن شمدی، سنی وقتیله نصل سودمدی ؟
اوده طالعسزلك . . بوده طالعسزلك . . .
اوزمان برقز ایدم پاکنزاد.، شمدی برقحبه‌یم اولدم بریاد !
سومیورسدم شودقیقه سنی بن، شبهه ایتمکه بوده ذلتدن !

{ اغلار }

نه‌در،ایواه!سبب، سومیورم... سودیکمدنمی عجب‌سومیورم ؟

{ ایچر }

کیم‌دیمش‌سومیورم؟.. هی‌سرسم! بویله‌اغلارمی‌ایدم‌سومزایسم؟
اه! .. بوکوزمدن دوکیلان یاشلر محبت دکل‌ده نه‌در ؟
وقلبمدن‌کلن سوزلر سودا دکل‌ده نه‌در ؟.. بو ایچدیکم آتش
اواتشی تسکین ایچون دکلمی ؟.. اغلایورم‌ده بواغلایشمه کوله‌
جکم کلیور !.. کولیورم‌ده کولدیکمه اغلایورم !ـ دریالر قدر
اغلاسدم کوکلمده اولان بوجهنم قیوجلمی سونمیه‌جك !..
یابرودتمی قوراول نورلطیف ؟ مرمر قبری‌ده ایلر تلطیف !

بوتجـلیلره جانمی طایانور ؟ ابدی خوابه وارانلر اویانور !
بن کبرسه‌م دخی روحم زنده چرپنور پنجهٔ خونریزنده !
نه‌عیب ! نه‌عیب !.. نه‌عیب ! حتی برقحبه ایچـون بیله
نه‌عیب !ـ ابلیس ایچون ، جانور ایچون، عفریت ایچون بیله
عیب! میمونلرایچون‌عیب؟ طاغلر طاشلر، طوپراقلر ایچون‌عیب!
نره‌یه قاچسه‌م‌اوخصمه راجع، یوق‌بنی حفظ‌ایده‌جك‌برمرجع!
اتمامش خلق جناب یزدان بنی توقیف ایده‌جك برزندان،
کوکلمی ضبط‌ایده‌جك‌برزنجیر، نه‌ده‌آزاد ایده‌جك برشمشیر،
نه تجرد قیله‌جق بر مقبر ، نه‌کیدوب‌حشر اوله‌جق‌برمحشر
طوره‌یم‌سیل مصائب‌بوراسی.، قاچه‌یم. دود جهنم اوراسی.!
بورادہ‌قارشی طورملز قوت ، اورادہ قعری بولنماز ظلمت :
بونده بر جاذبهٔ رد آمیز . ، انده بردافعهٔ جذب انکیز !
اورادہ ظلمت رحانیـه ، بورادہ زینت شیطانیه !
بونده برصاعقهٔ جان پرور.، انده برفاتحهٔ یأس آور ! ـ
بکادر خاص بوسودا مخضا: آکله اورمش انی دست قضا:
یاخودانتمش‌ده اشارت‌شیطان، یوله‌چیقمش اوقور قنج انسان،
اوکوزل‌رهزن،اومونس‌اژدر، اوصبی قاتل ، اووحشی دلبر
اوملك‌روکورینان‌جن‌لطیف ، چهره حالنده اولان نورکثیف
بونه‌یارب‌نه‌دراول‌وجه‌حزین؟ بونه‌یارب‌نه‌دراول‌طبع خشنین
نازنین قامته مهلك حرکت ؟ دلنشین حالته جانی خصلت ؟
سویله‌خونریزنه‌سین‌سویله‌بکا... آه ؟ بن‌نیلیه‌یم شمدی سکا !

{ صولت ورجعت ایدر }

« بردنبره شدتدن سکونه انتقال ایله خیالتك قولتغنه کیروب »
کزمکه باشلار »
آه؟ یاریله رفاقت خوشدر.... بیلیرم سیروسیاحت خوشدر .
کرچه هیچ سویله‌مدم شمدی یه‌دك ایسترم بن‌ده سنکله کزمك .
سورم بن‌ده ولکن. هیهات ؟ بوسهولتله اولماز اثبات . . . .
« جواب ایدوب قاچار »
انی اثباته براقمز عفت . . .

{ اوزاقدن }

شمدیلك بویله‌جه قالسون الفت ؟ . .
« خیالت کیدرکن تعقیب ایدوب طوته‌رق وقنابه یه طوغری
کوتوره‌رك »
کیتمه! الله ایچون اولسون کیتمه! کل فقط.. اول سوزی تکرار ایتمه..
کل فقط ایله تکرار اصرار. سورم بن‌سنی ایتدم اقرار . .
بونی حالم دخی اعلان ایدیور.. یانمه کله . . ارادم کیدیور !

{ یاتار }

عقلم المازبونی.. سن کل‌ده اینان، آلیرم می‌دیدك؟ آل‌ده اوزمان،

« قارشوسنده طولاشان خیال کندی کندینی خنجرلمك ایستر »
قائمه کیرمه .. یازق قیمه بکا.. اوله‌یمی یاورلدمسه سکا ؟
اونه خنجرچکیورسین .. ظالم... کندینی اولدیره‌جك وای حالم!
بوکا باق ایله‌مم اصلا رخصت،
« قانقوب خنجری خیالك النده آلیرهوایه فرلادیر »
کل صایارسه‌ن بوکونی برفرصت !..
سنی کوکلم سویورهم سوه‌جك یانیچون کلز ایدك شمدیه‌دك ؟

« مستانه اوتوررلر »

نیتـك اکلایورم بن که فنا ! انی اجرایه‌ده قادرسین یا. . . .
صانکه لازمی بویولده ابرام ؟ نه‌اولورحاصل اولورسه بومرام؟
کلمه کیت.. وارایسه سنده اوامل! کیمه‌اللهی سورسه‌ن . . کل کل
کوکسمه کوکلمه، کل جانمه کیر،.. آه! سن.. سن بنی ایتدك تسخیر
ایدیور صانکه حیاتم پرواز .، نه‌قدرغشی اوله‌جق اولسه‌م آز!
قلبمك اوستنه کل قلبمك، آه، که درونده اولان نور سیاه،
یعنی سودای خیانت پرور ، اوستنه اورمش اوقلبك دیه‌لر!
اونه بوحال ایله الهام خدا قلبکاهمده تجسم فرما ! —
قانی دوکه بنم عصمتمك ... مانعی اوله یارین قسمتمك ! —
بیل که جانی صایاورسین، جانی، جانئ روحفزا، روحانی!..
اولسون اولسون نه‌دیلرسه‌ن اولسون، صکره عمرمده نهایت بولسون
قالمسون تاب بوجسم وجانده... قوپسون اول طول امل برآنده!..

کل کل الله ایچون ایت براقدام... شمدی بن ایلیورم باق ابرام!.
نه یه مالکسدم اوقالسون سنده ! قالمسون ذره قدر جان تنده!
بکا کل سن بکا، ای شانلی کوزل؛ بوسبتون براولالم. قانلی کوزل
اولالم یك بدن ویکپاره . . . جان فدا بویله جنایتکاره!—

« صیزار » برمدت صکره که خیال کیتمش اولدیغی حالده
« فرقنه وارمیه‌رق مستانه برطرز ایله سویلنور : »

صایارم بن بودم سیرانی سرمدیت کوننك برآنی !
اویله ظن ایلیورم، عین خیال، بوده غیرمتناهی برحال،
بوده بر عالم بی همتای ، بوده برولولهٔ تنهایی !-

آه !.. سن .. سن . . . . سن ! - ای سن‌که دافعه‌دن
خلق اولنمش یورکك یلدیرملری اریتسه بجادر ! ای سن‌که
اومردانه باقشك نهرلری طوردیرر ، طالغه‌لری طوردیرر!-
ای سن‌که حدت جالك هیکللری سویاتسه بجادر!- ای‌سن‌که
تأثیر جاذبه‌ك زندانلری اغلادیر. جهنملری اغلادیر!..

سن !.. سن !.. سن !-

نه بیوکش بوجهان وصلت .. کلشن نور یاقجر جنت!-
صینمیور عالمه روحم کویا که کورنمکده سپهر عقبا
آلیوب نشئهٔ می عالم یاخود ، اولیور قرب الهی مشهود !
بویله‌در بویله صبای‌فردوس . نفسکدربو . هوای فردوس!
جوی‌خاموش هزاران‌خاموش بادخاموش وکلستان خاموش!
نه‌محالات بواولمش اسان.. نه‌خیالات بوآلمش میدان !

جان جانان‌جنان، غشی اولمش ظن ایدرسین که‌جهان‌غشی اولمش
بونه‌وصلت بونه‌صبح دیرین ؟ بونه‌لذت بونه زهر شیرین ؟
هم‌زمین همده زمان دیکرکون سربسرکون ومکان دیکرکون
آلمش اطرافی بهاری رونق .. مه مهر وسحر وشام وشفق !
بونه یارب! بونه‌خواب نوشین صانکه رؤیاسی بونك علیین !
بویله رؤیاسی اولنحه کرچك ، انتباهی یانصل اولسه کرك ؟
« اویانور . . باقارکه خیالات یوق . . . دهشتله قالقار »
سنی خائن، سنی نامرد سنی ! عاقبت فاحشه ایتدکی بنی ؟ ـ
نه‌یه‌طورمش‌باقیورسین مبهوت بوکامکمی بوکون صبر وسکوت
بنی کورمکده ایسه‌ن دیکرکون انتباه ایتدم اویاندم ملعون !
اشته مجروح‌وملوث، مردار، خواب نوشیندن اولدم بیدار!
« کندی کندیسنه باقه‌رق بردن‌بره برفریاد قوپارر »
ـ آه‌آه‌آه !

نه‌یاپدم ، یاربی ؟ . . نه‌یاپدم ! . . ، نه‌یاپدم ؟ ـ سمانك اك
کوزل برملکنی اولدیردم ! . . اللهك اك بیوك برعنایتنی پایمال
ایتدم:ـ دنیاده‌کی استقبالمی بتیردم . . کنجلکمی بتیردم . .
آخرتمی بتیردم:. برآن ایچنده کنجلکم کیتدی . . بن کیتدم..
والدەم کیتدی :ـ
بویله بر زحمه بولنماز مرهم بویله برزهره طیانمز ادم :ـ
اوکجه برلحظه سروروسیران، صکره‌بیك درلو مؤبد هجران
اوکجه برثانیه ذوق وصلت صکره بیك درلو سقامت ذلت

صکره بو : . . صکره بو : . . صکره اشته بنم بو کونکی حالم : -

بونه ؟ . . برذهنه علو قاپلانمق بونه ؟. برقلبه دمیر صاپلاغق بن نه جسمم نه بو درد واندوه برکلك اوستنه ایمك برکوه ، شیمدك اوستنه دوشمك خورشید عدمك اوستنه کلك تأبید . برمزار التنه کیرمك ادراك، برملك اوستنه ایمك افلاطك : -

آه:.. اوراده طورمش ده هرکون کله‌جکم دیور ؟ -

سنمی هرکون کله‌جکسین نه‌بعید: اوله‌بیلسونمی یاهرکون برعید؟ بشقه برکلشنه ایتمزمی شتاب هرکیجه هیچ کوریلورمی مهتاب

« ینه مستانه برمفتونیت کسب ایدرك »

سودیکیم سن‌ده‌می فانیسن آه؟: ابدی ایتسه نولوردی الله ؟ کیده‌جکسین ینه عمرم‌واری ، کلسیدك بوجهانه باری : -

اوله، الله‌ایچون‌اولسون اوله طوغریدر سویله‌دیکم سوزکوله بویله سویلمه‌یم بن هردم. ، بنی دیوانه‌می ایتدك بیلم :

باق ندلر طوپلنیور ذهنمه‌باق . نه‌یه کوردم سنی بن بر قالتاق آه: آیرلسه‌ده روحم بندن ینه آیرلمیه‌جقمی سندن ؟ -

بتون کائنات بربرندن آیریله‌جق.. چفته‌یلدیزلر بربرندن آیریله‌جق.. توآملرزوج وزوجدلر بربرندن آیریله‌جق، سور ایله‌ماتم، حیات ایله ممات بربرندن آیریله‌جق، بن‌بندن چیقوب کیده‌جکم ده ینه سندن آیریله‌میه‌جغم :

نه‌یه بیلدم نه‌یه سودم سنی بن؟ نه‌قدر راحت ایدم سومزایکن

« نه‌دن صکره »

سکا قربان اوله صحراء دریا ، سکا قربان اوله دنیا عقبا . ،
سکا تابع اوله هپ مخلوقات ، سنده‌اولسون بتون احیا اموات
سنك اولسون دیلرم هپ دوران شوکواکب اوسحاب بوجهان
بن سنك اولیم انجق ، بن ظالم ، ـ بکا سنسز دها خوشدر حالم :

« برطرفه دهشتله حصر دقت ایدر »

«اوطرفده ایسه خیالك اوزاقلاشه‌رق جزدانه برشی قید ایتدیکی کورلیور»

نه‌در اوقرمزی یه‌قابلی کتاب؟ یانه‌در ایلدیکك قانلی حساب ؟
دفتری جرم‌وکناهکمی عجب.: برطاقم قزآدی کوردم یارب!
همـده تصـویرلری برلکده ، صانکه تقدیرلری برلکده ! ـ

همشیره‌لرم!: همشیره‌لرم !ـ

برطاقم منعکس اولمش دیدار.، برطاقم منکسف اولمش انوار.
برطاقم زیر وزبر اسـتقبال .، برطاقم دربدر اولمش اقبال.
برطاقم مظهر لعنت عصمت.، برطاقم معذرت اولمش تهمت.،
برطاقم صورته کیرمش افکار. برطاقم عصمتی کیتمش ابکار . ،
ماه طلعتلی سیاه اخترلر . ، لیـل طالعلی سحر پیـکرلر ! ـ
ـشمدی بیلدم نه‌ایمش اول دفتر: لوحهٔ بختم ایمش آه اومکر !
ایلمش انلری‌ده بن کبی صید بنی‌ده ایلدی انلر کبی قید !

ارتق پکا افواه‌لعنتدن، زندانلردن بشقه‌هر یرقپالی. یاره‌لردن بشقه هرشی‌قپالی . اوبتون مکوناته آچیق طوران سمـابیله بنم

ایچـون قپالی . چلیپا قپالی . . . محراب قپـالی عرش اعلای حسیات اولان اغوش مادری قپالی .. سقوط ایدن یلدیزمك اوستنده‌بن‌ده قپانمش قاله‌جغم !ـ تاکه طالعمك‌چشم‌کوری نکبت مصیبت، شئامت کورسون !

آچل ای چاه بلا ونکبت ، آچل ای اسفل فقر وذلت !
آچل ای‌جارحه سهم ستم ، آچل ای کلبهٔ یأس وماتم !
آچل ای پنجهٔموت مدهش، آچل ای‌سنك مزار موحش !
آچل ای منظرهٔ دار عدم ، آچل ای خاك‌سیهناك ندم !
آچل ای پردهٔ تاریك قضا ، آچل ای برقع رخسار رضا !
آچل ای خندهٔ غیا کیره‌یم ، آچل ای مرکز دنیا کیره‌یم !
آچل ای‌باب جهنم فتح‌اول ، کورمه‌دن حالمی عالم فتح اول!
سن‌کداول ظالمه اولدك منشأ بکا شمدنکری سنسین ملجأ ؟ ـ

« برطرفه قاپانور ـ صکره یاری بلنه قدر دیکیله‌رك »

یتش ای نایرهٔ ظلمت پر برق جانسوز برودت پرور .
یتش ای راهزن عالمکیر ، مرض مهلك درمان تأثیر ،
یتیش‌ای ساعیٔ سلطان ازل، حامل مرحمت عزوجل ،
یتیش ای یارجهنم آغوش ، ابکم اصفر محشر بردوش
یتیش ای دابر تشریح لقا ، منفرد بدرقهٔ راه بقا ،
یتشیر بونجه مجـازاة یتش ، یتیش ای هادم لذات یتیش
سنسین انلره غالب مخلوق ، بکا شمدنکری سنسین معشوق !
پایکك‌صدمه‌سیدر زورآور، اوتزلزل که ویرر زلزله‌لر !

صوتكك عكسی دیمك واوله‌زن، اوصدالركه كلیر بارقه‌دن ! حسنكك پرتوی دیرسه‌م بكزر، اوخیاللركه مقابره‌ده كزر!ـ

ای‌اولوم كه‌بتون افراد بشرك یوركنده اولان‌حزن محضا سنك نقش نكاهكدر، سن‌بكافرح بخش ایده‌جكسین .. اوعالمك طوفانلرینی خلق ایدن قنادلرك التنده بنم اضطرابم سكوت بوله‌جق !ـ انسانلردن نسناسلره‌حشراته‌سباع وبهایمه‌قدر بتون چهره‌لره بررنك اغبرار القایدن اوبارد اومدهش تبسمك‌فقط یالكز بنم صبح صفای امیدم اوله‌جق !.

« ینه‌كندینه باقوب حایقره‌رق »

ملعون ! . . ملعون !.. ای ملعونلرك اك لعینی كه ایتدیكك بوخیانته بوشناعته بوجنایته قارشی دها كوزلری اولمیان صبیلر بیله اغلار !ـ

جنینلر اغلار، خیالتلر اغلار !ـ ملكلر جلادلر اغلار فغان‌ایدر! سن نصل‌اولیورده بوجنایتك قارشیسنده صوسیورسین ؟. سن نصل اولیورده كولیورسین؟ نصل اولیورده وجودك‌ذره‌ذره تارومار اولوب هرذره‌سی‌واویلالرایدرك‌حضوررب‌العالمیندن بعید اوله‌جق بریر ارامغه كیتمیور ؟.. نصل اولیورده بوحالمی بوفعلكی كوردیكك‌وقت‌كوزلرك اوكله آقمیور، دیشلرك یرلره دوكولمیورده كولیورسین ؟ باقیورسین ؟ـ

بن‌نه یاپدمدی بوعالمده عجب؟ نه‌یه‌اولدم حدف قهروغضب، هانكی جرمم بوكااولدی‌بادی، كیمه اولدم سبب بربادی ؟

کیملرك حالنه ایتدم خنده، بو کیمك آهی که قالمش بنده ؟
نه‌یه برخائن شهوت پرور بنی برانده کلوب ایتدی هدر ؟
اوت برآنده . شمشك کبی کلدی کیتدی . چاقه‌سیله یاقه‌سی
بر اولدی !.. نیچون ؟ - قصورم نه ایدی ؟.. نه بیله‌یم . .
چیچکلرك قصوری نه‌درکه کلبکلر آریلرکلوب؟ انلرك لذائذینی
آلیورلر؟.. قوشلرك بالقلرك تهمتلری نه‌درکه‌آب‌ودانه‌تحریسیله
کزوب طوررکن دانهٔ صیاده هدف اولیورلر ؟.. اوچیچکلرك
چیچك اولمقدن‌بشقه قصوری اولمدیغی کبی‌بنم‌ده‌کوزللکدن‌بشقه
نقصانم‌یوغیدی ؟.. شمدی ایسه اونقصانده اکمال اولندی ارتق
یوزمه‌کیمسه‌لر باقماز، سوزیمه کیمسه‌لر اینانمز ، بعض کره
سویلدیکم سوزلره کندم بیله اینانمیورم ؟
کوز یاشلرمی یاپه ظن ایدیورم ؟ - یرلره قپانوب فریاد
ایتدیکم زمان ایچم‌بکا یالان سویلیورسین دیور؟ شواوده‌کی‌اشیا
شوصندالیدلر رسملرعلی‌الخصوص شوآینه‌لر بنی استهزا ایدیور
کبی طوریورلر ؟..
بتون قیولر چیق دیشاری؟ چیق دیشاری - دیورلر !
نه‌تحف صورته کیردی حالم کچدی ماضی کبی استقبالم ! .
بونصل عاقبت یأس انکیز ؟ نه‌ذلیل اولدی باقك عمر عزیز !
کیمه اکلاتسدم انی‌فائده‌یوق، ارقداش یوق‌بابا یوق والده یوق
آهدن‌بشقه‌نه‌وار بردیه‌جك، درددن غیری نه‌ده بر بیه‌جك !
ذوقلر اولدی الم‌نفسم هیچ هم یتیم ایتدی بنی هم برپیچ ! -

« ینه کوردیکی خیالته دونه‌رك »

سن بنم عائله‌می محو ایتـك ، اهل واولادمی اوردك کیتدك!
کورمسیدم‌سنی زیرا، جلاد، بن‌ده برزوجه ویردم اولاد !

آه اولاد .. اوعمومی لذتدن بن‌بی‌خبرم — کیم‌بیلیرنه‌قدر طاتلی‌در، کیم‌بیلیر؟:ـ قوجه، اوده هرنه‌قدر ارکك‌ده اولسـه برقادینله یشایه‌جغندن البته مرحمته آلیشور !ـ

هانی شمدی بکا بریر، بریار ؟ والدینم بیله ارتق اغیار ؟
کندی خانه‌مدن ایدلدم تبعید کندی نسلمدن اولندم تجرید ؟
برملك عد اولنوردم اوزمان شمدی انسانلغی ایتدم نسیان !
اوکجـه برپیره تسـلئ محن ، شمدی هرکسلره تسلیم بدن :
اوکجه برعمر عزیزك یاریسی، شمدی کویاکه عمومك قاریسی!
اوکجه هرایلدیکم کشت وکذر، ایکی خوابیدهٔ هجرانه سحر .،
شمدی‌هرایتدیکم آرام‌وحضور، لیل بی‌خواب سفیهه محصور !
او قدر لیل که انده مطلق کورینور جامهٔ ماتم رونق !
اویله بر لیل که انده البت ، صایلور اشـك ندامت زینت !
اویله برلیل که‌انده‌کون اولور هرنصلسه سحراولماز منظور!
خسته‌لق‌انده‌خطا، اویقوحرام، برقادین اولمه‌دن ایتمز ارام !
انی احیـا ایچون اکثر سفها نیجه معصومی ایدرلر افنا . .
آتش آهی صانرلر مشعل .، سردی هجری کوررلرمنقل !
ندقدردردیکی ایتسه‌ن‌تعریف، اهل مجلس سنی ایلرتزییف !
عرض‌وعفت‌اوراده‌خواروحقیر، والدهم‌دیرسه‌ن‌ایدرلرتحقیر!

بیکسم دیرسه‌ن ایدرلر اقرار.، حقی یاد ایتسه‌ن‌ایدرلرانکار !ـ
بکاده اشته اوشبدر مبدأ ، بکاده اشته اوشبدر ملجأ . ،
بن‌ده کیردم اوظلام عالمنه ، عمرمك البسهٔ ماتمنه . ،
بن‌ده دوشدم اوچه خسرانه، بن‌ده صوقدیلر اول زندانه .،
بن‌ده اولدم اومذلتله ذلیل ، اوسفالتله سفیل، اویله رذیل.،
بن‌ده قالدم‌تك‌وتنها وغریب .، مدنیت بکاده‌ویردی نصیب !ـ
یوقمی‌برپارچه‌زهر؟ای‌موجود اوده اولسونمی یانجه نابود ؟
بیدیلر کوکلمی بن نیلیه‌یم ؟.. ویرده قارشیکده چیانلر بیه‌یم !
یوا یاپ عقربه یارب باشمی ، زهره تحویل بیور کوزیاشمی:ـ
باق‌ینه مکر اغلایورمشم‌ده خبرم یوق!ـ الویرر، الویرر، الویرر ؟ـ
بنی تسمیم ایده‌مزسن مادام ایله ای جوی سرشکم آرام !ـ
یانیچون اغلایورم شمدی ینه! قارشیلقمی بوانك ایتدیکنه !
بیله‌رك بیلیه‌رك آغلایورم ! شهه‌لو یوق‌که دیمك اغلایورم !
اسفل دوزخه‌سورسه‌م یوزمی! قعرغیاده قورو‌تسه‌م کوزمی!

«آینه‌یه کیده‌رك»

خواه ناخواه دوچشم کریان، هله بن کولمه‌یی ایتدم نسیان !
آغلارم کاه نهان کاه بدید ، کاه آهسته وکه تندو شدید .،
کریه‌نك سن بکا مانند یتیم ، اشته هرنوعنی ایتدم تعلیم !
کول‌کبی اولدی‌باق اول‌کل‌کبی‌یوز بویله بررنکه‌کیررهراوکسوز!
ای اجل پنجه‌زورك طورسون بنی‌کلسون‌ده اوظالم اورسون!

نه ایمش ایله‌دن درك ممات، دها اسان ایدرم ترك حیات !
او کوزل خصمك الیله اولیم، اولومك الك کوزلیله اولیم !
کورمکه نائل اولوردم حتی، بویله لکله آنی برکره دها !
کیمسه کورمز اوملاقاتی قبیح، اویله بر وصلت اولنمز تقبیح !
کندمی آتسه‌م اکر پنجره‌دن، بلکه‌ا کراه ایدر اول منظره‌دن...
شمدیکی حسنم اولورده زائل، یعنی تقدیرینه اولمام نائل ! . .
او بوکون نفرت ایدرکن بندن باق نه افکارده‌یم حالا بن !
ینه فکرم اولعینه مصروف، ینه کوکلم او بلایه مألوف . ،
کلوب ایلر دیه عرض اندام، ینه لرزان اولیور هراعضام!.
نه مصیبت نه بلا کیم اندن مشتکی‌یم ، ینه‌ده بر یاندن
مفترق اولدیغمه آغلایورم ! صانکه قورتلدیغمه آغلایورم !

« خیالتك برقادینله کزدیکنی کورر »

پك آچلمش طوریور بیچاره، اوده برکل میدر اولمش یاره ؟
اوده برآهمی دوشمش بی‌تاب یوقسه بریوزمی کورنمکده نقاب
اوده برسرمی ایدلمش تشهیر، یوقسه برعرضمی کورمش تحقیر
اوده بر قلب میدر منقلبك ؟ اوده بر جاذبه‌می منجذبك ؟
کیم اونزدکده کی قربان، جلاد، اوده بر قزمیدر اولمش برباد ؟
بنی عفوایتکه خانم معذورم چونکه مجبورکه بن مجبورم :-
کولکز سزکولکز. زنکینلر: بز ایسه اغلایه‌لم مسکینلر .
بزفنا سزسه کوزل برمخلوق یعنی بز عاشقه‌یز سز معشوق .
بزه اغلارکن ایدن بخش وجود سزی خندان ایکن ایتمش موجود

اولمشسز کون وفسادك زنده بز فسادنده وسز کوننده :
اویله اقش ازلی بر منبع . سحر خلقتك اولمش مطلع
بزه کاذب، سزه صادق جهتی: بو ایمش چاره نه، لایق جهتی.
اغلامم اغلامم اول خائن ایچون هم اینانمازایسه کلسون کورسون
کل ده سیر ایله ده اتش پوسکور کوله‌یم بن سکا هونکور هونکور

« قهقهه‌لو ایدر »

فاحشه نامی الان هر بر زن ناله طرزنده اولان قهقهه‌زن :
کولمه‌می کورده تخیل قیل سن نصل اغلار عجبا بویله کولن ؟
اولمکه‌میل ایدیوردم یادمین.! توبه اولسون، ایدرم همده یمین
که اکر شمدی کلوب عزرائل، پنجه‌سنده بنی ازسه تکمیل
شووجودم توکنوب قالسه‌دا کر انده بر ذره حیاتمدن اثر،
قسم اولسون یده یوزبیك کره، قسمت اولماز سکا اول بر ذره :
بکا سندن ایی در فحشیات.، ایلدم شمدی اکا وقف حیات .

« صوغمغه باشلار »

شمدی اغیار دیمکدر یارم . سنی تحقیر اوله جقدر کارم
اوکجه‌سن مائل ایدك بن فارغ صکره کوردم سنی بندن فارغ
شمدی تکرار ایدیورسین رغبت او فراغتده بمدر نوبت .
ایتدیکك حیله دلالت قیلدی، بکا القای سفالت قیلدی .
اشته قورتولمق ایچون بن سندن، بو سفالتکهی ایتدم مسکن.
اولیاتمه اولسه واقف ، بنی رقتله کورر بر عارف.
بو ستمکاره اولنجه داخل ، بکا حرمتله باقار بر عاقل .

بویله چیقمقده‌بوقزلر باشدن،. یزی‌ظن‌ایتمه‌که چیقدیق طاشدن سویله‌کیت‌وارسه(نه‌ایستر)دیه‌جك بیه‌جك‌ایستیورم بن‌بیه‌جك حیله اولدی بکا درس ارشاد چوقمی‌در حیله‌ده اولسه‌م‌استاد

« توالت ماصه‌سنده اللرینی بیقایه‌رق »

بنی چوق ایلدی عالم اغفال،. چوقمی بن عالمی ایتسه‌م اغفال ؟ براز انسافی اولان بیلسه کرك کیمسه دوشمز بویوله ایستیه‌رك

« شست وشوایله مشغول اولدیغی حالده هوایه دونه‌رك »

مقصدك نولسه عجب قاچمقدن قاچیلرمی صانیورسك حقدن انتقام سنی ، ایتمز اهمان ، قاچدیغك یردن ایدر استقبال:

« اوینایه‌رق »

صبح عمرك صوکی لیل مقبر ، لیل مقبر صوکی روز محشر
روز محشرصوکی مولای کریم کەسنی پنجه‌مه ایلر تسلیم :
« برقدح دها قونیاق ایچر توالت ماصه‌سنه کیدوب »

« یوزنی بیقار. صکره حولی ایله قوریلنورکن »

ینه باق خاطرمه کلدی غریب نه‌خوش الداتدی بنی برتقریب
نه قولای کلدی‌حصوله‌مطلب نه چابق رام اولیوردم یارب
اوکجه‌کی ردشدیده قارشی نه قدر ساکن ایدی یااوارشی
نه‌کوزل نفحه ایله آسوده، بحر افکارم ایدی پیموده .
نظری کافل ایدی تسلیده، شبه وادیلرنی تخلیده ،

کوکب طالعمی تطهیره ، اتیٔ مظلمی تنویره :
متکفل ایدی یعنی اونظر، مسلك عمرمی تعیینه قدر :
« آیینه کیدوب صاچنی طارایه‌رق »
نه خوش ایام ایدی آه اول ایام شب وصلتله بولوردی انجام
شمدی هیچ سومیورم دنیایی .. چونکه کوردم‌اوکوزل‌رؤیایی
انی هر هفته کورردم اوزمان آه هرهفتەمی ؟ هرکون هرآن
نه‌ده علوی‌ایدی اه اول چهره متوجه‌کی مولا دهره . ،
فکرم ایلردی باقنجه هربار ، عالم نامتناهی‌یه کذار،
صنم حسن ایدی معتاد خرام ، فکری علوی ایدی عین اندام
نه‌بیوکلکدی اوسر حالنده . ، نه مؤثردی اثرحالنده :
کائناتم ایدی انسـانه شبیه . ، عرش یزدان ایدی جانانه شبیه
« سوسلنمك لوازمنی‌آیینه قارشیسنده اکمال ایله اشتغالده »
دوام ایدرك .
هانی اول صحبت اوسیران نرده؟ اوفلك نرده اودوران نرده؟
نرده اول بادوزان خوشبوی هانی اول جوی روان‌دلجوی
نره‌یه‌کیتدی اوصحرا اوچمن ؟ هانی وصلت‌هانی جانان هانی‌بن
آه اوبر عالم ایمش خولیادن . شمدی برقطره یوق اول‌دریادن
اومؤثردن اثر قالمدی هیچ دیدم قانده شرر قالمدی هیچ
یارماضیده بوکون ناپیدا بن پشیمان حیات فردا .
کچدی برانده اودوران عظیم، کیردی سوراخه اوعمان جسیم
یاراعثالی کبی اولدی عدیم ، باصدی برسنه دها دهر قدیم ،

« النده طراق برطرفه اوتوروب جدیتله دوشونه‌رك »
بونه‌در جلوهٔ تقدیرمی‌در ؟ اثر سوء تدابیرمی‌در ؟
اعتقادمجه بنم ثانیسی بوفسادك اولیور بانیسی .
بویله‌احواله‌دیرز حکم‌قدر . بنسه اول قوله دیرم زعم بشر
اویله علویتی سفلیانه ، اویله کلیتی جزائیاته ،
نه‌یه ایندیرملی‌در برانسان؟ اکا ایلرمی تنزل یزدان ؟
نه‌دیمك: طاغده‌کی‌قطاع‌طریق قدر ایلرمی اوخلقی تشویق ؟
نه‌دیمك براوه کیرسون‌حیدود اکا ایلرمی دلالت معبود ؟
نه‌دیمك برکوپی باصسون اعدا بوکا قائل‌می اولور عدل خدا
نه‌دیمك قان‌دوکرزجنك‌ایدرك بوکا خالقمی سبب اولسه‌کرك
نه‌دیمك : محو اولیور برامت، بومی ادراك قلنمز حکمت ؟
ظلمی‌هب بزلر ایدرکن ایجاد، انی لایقمی خدایه اسناد ؟
نه‌قدر نقل ایدر اولسه ناقل ، بوکا عقل ایردیره‌مز برعاقل
بیله‌مم مؤمنی منکرینی ، حق یدیرمز بشره بربرینی ،
برصبی‌یه اوریلور خنجرلر . . ، برقزك عرضنه قصد ایلرلر . ،
هم اوقز محواولنورهم اوصبی صکره تقدیرده دیرلر سببی .
یانه‌در تهمتی بر مظلومك ؟ نه ایچون جانی یانار معصومك
دوشونورسه‌ك‌بواولورظلم‌صریح ظلمی ایتمزمی یاخالق تقبیح ؟
اویله برشیٔ‌که سومز اصلا، نه‌یه تقدیر بیورسون مولا ؟
اویله برحالی‌که سومز رحمان البت انسانلره کورمز شابان .
— . . . . . — که تخالفلرله مشحوندر . ،

هم اوقانونی یاپان انساندر . یوقسه قانون خدا وجداندر .
بزه قیاص کریم مطاق عدل ایله مرحت ایلر انجق
« قوقولو سورونور. پنجره‌دن دکزه باقار. دولابك یانده‌ر
کیدوب آچدیغی کوزدن اثواب فلان چیقارر »

« کیندیکی صره‌ده »

یااو آفات طبیعت نه دیمك ؟ بونی فکر ایتمدم اصلا کرچك
نه دیمکدر اووبا وطاعون ، دها برچوق علل کوناکون
نه‌در اول صاعقه‌لر، ولقانلر، سیللر، زلزله‌لر، طوفانلر
که ایدر بونجه بلادی ویران، بونجه اقوامی‌ده اتلاف وزیان ؟
ظلمه بکزرسه دکلسر ازلی . ، بوکاده محض تصادف دیملی .
یوق اکر ظلم رده بردم بشقه برنام ارانورسه بیلم .
آه، اسرار قدر معجزدر ! آه افکار بشر عاجزدر !

« ینه ایچر ینه ایچر »

بنجه بوشیشلك ایچنده‌کی قونیاق نه ایسه ذهنمده پارلایان
روح‌ده اودر. یلدیرم نه‌ایسه جانی‌ده اودر . ولقان نه ایسه
جنك‌ده اودر مقبل نه‌ایسه قاتل‌ده اودر طوپراق نه ایسه
انسانده اودر. رؤیا نه‌ایسه دنیاده اودر.- اولوم ظلمیدر ؟
دکلمی‌در ؟.. ا ظلم دکل ایسه اولدیرمکده ظلم دکلدر ! -
نه‌لر سویلیورم سرخوشلر کبی سویلدیکمی بیلیورم . -
چاره یوق . صره‌ده ایچملی !.. زهرلنملی !.. کبره‌لی -

« ینه ایچز »

بشقه نه بورجز نه‌ایشمز وار ؟- اولوم الهك امری‌در ! بکاقالیرسه شوانسانك ماضی‌یی تخطر ایده‌بیلمسندن بشقه برصفاسی یوق !.. قرمزیلری می کیه‌یم ؟. مائی‌لریمی ؟.. پنبه‌لریمی ؟ . . هیهات . . هپسی‌ده سیاه !

عمر اتی‌یی قیلن استبعاد ، عمر ماضیدن ایدر استمداد
فکر فردادن‌اولورسه‌م‌نومید، نصل ایتمم بو خیالی تجدید ؟
آن بآن‌حالم اولورسه برباد، نصل اولماز اوتحسر مزداد ؟
هرکون‌ایشلرسه‌یابرزخم‌درون، التیامه نصل اولسون مقرون؟
نصل ایتمم بن‌اوماضی‌یی خیال که بکا اشته شودر استقبال ؟
خنده‌لر ذکر اولنجه یزدان ، خنده‌لر یاره کلنجه وجدان . ،
سؤ اخلاق ایله حسن دیدار، لطف کفتار ایله سؤ افکار. ،
شیطنت، ملعنت، افساداغفل، رد عرفان وتقاضای کمال
یاره رغماً رقبایی دعوت ، مال اغیار ایله عرض ثروت
دقتی جلب ایده‌جك عادتلر، اشتها ارتره‌جق حالتلر . ،
عشوه‌لر، نازلر ، استغنالر ، نغمه‌لر، خنده‌لر، استهزالر،
دفع ناموس ایله‌تحصیل مرام ، نفع ذاتی ایچون اضرار عوام . ،
کوکلنی ویرمیه‌رك‌عرض‌وجود عرض‌اندام ایدرك جمع‌نقود،.
کبرو خوتله تمنیٔ وصال، خون عصمت ایله تزیین جمال
خلق ایله صاحهٔ‌نازوغرور خودبخودمسخرهٔ یأس وفتور .،
برطاقم زینته مائل‌ده ذلیل، یاپمه برصحته نائل‌ده علیل . ،

داخل اولمق بنجه سفالیاته ، مائل اولمق ینه علویانه ،،
نجه آکدار ایله‌اولمغله هپدر، خلقه کوسترمامك آثار کدر.،
کنجه مسکینجه اونده عزلت ، کوندوزین یولده تحکم، عظمت ،
ینه‌ده بعضاً ایدرسه ایجاب ، الکفناکوشده‌ده الکپس برخواب !
« الیله کندیسنه یتاغنی کوسترر اوطرفه کیده‌رك »
اشته بوکوشه‌ده !.. بویلان یتاغنده !.. بوحرامیلر
کریزکاهی، جانیلر دار امانده ! . — بو!.. بو!.—
« یتاغنه قپانوب طور »
« نه‌دن صکره »

(۱) ـ سومنابول ـ کبی ایاقده اویومغه باشلادم ... خیال کبی اویورکن‌ده بریرده طوره‌میورم.. انتقام کبی کوزلرم آچیق اولدیغی حالده کندمی هرطرفه چارپه چارپه طولاشیورم ! . . برزمان مصنوعات طبیعیه کبی بن‌ده خارجده قیرده دریاده اویوردم.— جویبارهم تنی‌سویلرهم اویور، اغاجلرهم صاللانیر هم اویور. روزکار هم برشی فسلدار هم اویوردی ... بن‌ده انلرله برابر ـ قوشلرکبی می دیه‌یم ـ هم ترنمساز اولورهم اویوردم. قرزیلر جیرانلرکبی هم دونوب صحرایه باقار، هم رقص ایدر، هم اویوردم ! — الکصوکنده اویاندم
« کزینه‌رك »
اوت اویاندم!ـ بردرجه‌لرده اویاندم که اولدیکم زمان بیله بوکوزلرم آچیق قاله‌جق !ـ

(۱) نائم سیار

« نه‌دن صکره »

ارتق کچدی !.. هپسی کچدی !..

« اوطه‌سنك دیوارلرینه »

اوموجهٔ سعادت پاره‌لندی، بوقیالره چارپوب تارومار اولدی اومشجرهٔ صفا ومحبت بوکلخنده یانیور! بن‌ده قارشیسنه کچوب ایصنه‌جغم !

« ایچنده اصلا آتش اولمیان اوجاغه باقه‌رق قهقهه ایدر »

ایشمز نکبته قارشی کولمك ، کوله‌رك اکلنه‌رك بر اولمك !

« بنه آینه‌یه کیدر »

چوق بکنسون دیه‌رك ارککلر اغلایه اغلایه سوسلنمکلر!

ایواه! نه ارایورم؟.. دکزده برکره کوریلان طالغه بردها کوریلیرمی ؟..

انا قوینده ایکن الفت یاب ، قالدیرملرده طولاشمق بی خواب دعوت ایتسون دیه‌رك برمردار خسته حالنده چیقوب کشت کذار برطاش اوستنده کورنمك راحت اویومق اوچ کیجه‌ده برساعت! آخرك کیفی ایچون نوش شراب، مزه‌لر برله محبت اشراب ! وارایکن عقلی کورنمك بیهوش، دانهٔ مهلکه آچمق آغوش ! کوز کوره‌حقی فراموش ایتمك، زهری ممنون اوله‌رق نوش ایتمك نفس المق دیه عزم محبس . ضبط آه ایتمك ایچون حبس نفس صوینوب کیرلی یتاغه کیرمك ، انده برخصمه تسلی ویرمك ! راحت ایتسون دیه‌رك برقانلی، ازیلیر بردوشك اولمق جانلی! بوسه ویرمك اکا نفرتلرله ، آلمق آغوشنه دهشتلرله :

« بوغيلورجەسنه حايقيرر . . دوشر »

اغلايم .. حايقيرەيم .. اغلايشم بيتسون، سسم كسلسون ده ادم قارشيسنه ادم كبى چيقديم ! ـ

قبرنى دوشنه آلق زنده ، يىنه هيچ ايكەمامك زيرنده ! حاصلى بويله چوب ايام دهما برباد اولەجق انجامم ! اشته كشف ايلديكم استقبال ، بلكده بنجه مجرب بر حال ! بوده محضا قورى بر امكايچون يعنى آچ قالميدرق اولمك ايچون ! شوق اولورسوزش دلماتمده، آچ قالان زهرده بر عالمده !

« قونياق ايچر صاللانەرق »

بوايچديكم هلاهل ايسه بنجه اوره جق يرده بيلم ايچنده كى افكار فاسده دنمى اوركوبده كوزلرمدن بوشانيور ! ـ بوكون ده ليمسدلر كلدى !

« الندە شيشه »

صويم بو ، امكم بو . آتشم بو . ارقداشم بو ! هپسى بوشيشه ! آه كشكه بن ده برشيشه اولەيدم . بر اورولشده قيريليردم ! ـ

« شيشەيى يره فرلادوب قيرار اويودينى حالمده « صاللانه صاللانه كزينور »

ايچى خالى ديشى غايت مملو، (١) بواوك اك كوزل ـ انتاريسى بو اوستى زنكين ايچى عريان برتن، بواوك اك ايى سرمايەسى بن !

(١) عنترى طوغريسدر

طوپی برفستان ایله برکوملك.، کونده بیك کره چیقارمق کیمك
« اوجاغك اوکنده‌طوران اوزون ماشه‌یی النه آلیر » کاه
اغزینه کوتوروب ایصیر »
برسوری بی‌کسه برتك فستان، بریسی کیبسه قصوری عریان
« ماشه ایله بوش طوران اوجاغی قارشدیرر »
بکا بوحال یاقشمز البت . یراشور لکن اوحاله زمنیت
قراکلق !. قراکلق قراکلق !. قراکلق ! ـ
« قالقوب اوزون اوزون آدملرله طولاشه‌رق »
آه بریانغین اولسه‌ده براز آیدنلق کورسه‌م ! . . . بویله
قرآکلق جهنم اولورمی ایمش ؟ـ « کبریت چاقار»
شمدیکی زینتمی صانه تمام ، دها چوق سوسلنیرم بن‌اقشام !ـ
شو اقشامی برکیتره‌بیلسه‌م ؛. « اوجاغی یاقار مومله‌ری یاقار
لامبه‌یی یاقار» دهانه‌باقه‌یم؟. قراکلق!.، قراکلق؛. قراکلق !.
« کزندیکی صره‌ده »
شمدی بنی بویله یاتار کورنلر نه‌قدر راحتله اویور ظن
ایدر !.. یانمده یاتان شو مردار مخلوقی کورن برکوزه اویقو
کیررمی !ـ
« او ارالق چالمغه باشلایان ساعته دونه‌رك »
نه سویلیورسین ؟... صوس !.. صوس !...ـ صوس
شواژدر ها اویانمسون ؟ـ صوس که بنم‌ده براز اویقوم‌وار؟ـ
صوس !ـ

قالقشم وقت سحرده آنجق ، اویله‌در بلکه مزاردن قالقمق!
صانیرم بوبنم اختیار نینه‌جکمك روحی درکه بو ساعتك
ایچنه کیرمش قزینك ایام حیاتی صایبور !
« چالمسی بیتوب فقط ایشلمکده اولان «ساعتی دیکلیه‌رك »
وجهمك کورده سیاه اولدیغنی، حالمك آکلاتباه اولدیغنی .
عرضمك ماتمی‌در اویله‌طورور، رنك طالع کبردر وجهه اورر!
اجنبی‌یم سکا بوندن بویله . بلکه الهده قارشی اویله
نه‌در اول صورت‌ردوانکار؟ بیلیورسه‌ك قزیکی حقك وار .
اوزلمشکن سنی بنده بوقدر. اشته باق اتمیورم عطف نظر :
نظرم سنزك اوکنزده یرلره کچیور :
« یدیله والده‌سنك خیاللرینی کوروب اورلمش کبی برحالده
چکیلر دونر »
کیده‌یم پك کوزل امانره‌دن؟ اینلیرمی اورایه پنجره‌دن
اونه ظلمت که مجسم طوریور قوجاغنده ایکی عالم طوریور
هرطرفدن کیدیلیره‌مش مادام، شوجهتدن ایده‌یم پراقدام
« چیقه‌جق کبی کیدوب دیواره چارپار اورادن دونوب»
«والدینك خیالتلری‌طوران جهته‌قوشار خیالتلر زائل‌اولور»
ایواه :.. بندن قاچیورلر :. بنی ترك ایدوب کیدیورلر:.
قراکلق :.. قراکلق :.. قراکلق :ـ قاچه‌یم .ـ
«یتاغك بیاض‌اورتیسنی آلوب یوقاردن‌اشاغی‌یه صارینور»

(١) قراکلق‌دیه‌رك‌طولاشدیغی‌زمان کونش‌پنجره‌لردن‌ایچری‌یه‌اوردی

نره‌یه قاچه‌یم : . . . عقلمك قاچدیغی یره‌می قاچه‌یم : ـ قراکلق.. جنلر... پریلر.. لاقردی‌سویلر تیمورلو... خیالتلر قیامت :ـ قاچه‌یم :.ـ اوکیم :ـ بن :..

« کیدرکن قارشیسنده کندیسنی کورر فی‌الحقیقه کندیسی»
« کبی‌ـچارشافه بورنمش بریسی قارشیسنده بردن‌بره ظاهراولور
« بونی کورنجه‌اوطه‌ده اشیا ایله طوتونه‌رق کری چکلیر»
« وکندیسی ظن ایتدیکی ادمه خوف ایله حصر نظر ایدرك »

بن :..ـ عجبا کبردم‌ده خبرمی یوق :.. بر بشقه قالبه‌می کیردم : بربشقه روحك باریمی اولدم :.. بن :

« دائما قارشیسنده‌کنه »

افعال سیئهٔ مله برابربن :ـ قانلر ایچنده‌بن:ـ کیروب‌طاشلر اره‌سنده‌چورودوم‌ده‌ینه قارشمه‌چیقمش‌طورویورم:ـ آصارم:ـ

« کیتدکجه صداسی شدتلنه‌رك »

روحم برزبانینك مشعله‌سی اولمغه کیتدی بن حالا بوراده طوریورم :ـ بن:..ـ

نعشم قیام ایتمش‌ده اوزریمه‌می کلیور:..

« ارانوب باقنه‌رق »

هانی برشی :.، بر خنجر :. بریلان :ه. بر طوب :.. بر مزار طاشی بر یلدیرم‌که یوقی‌که طوته‌یم‌ده شو تشریحك شو کفنك باشنده طوران کله‌مه، شوغضب الهی قلیجنك قبضه‌سی اولان قوردلر یواسی باشمه ؟ چارپه‌یم ...ـ بن ؟ـ

١ « حله ایدرك »

آه ! . . بن ارتق بنی‌ده‌می کبرته‌میه‌جکم ؟ . . بوغارم!

« ٢ قارشیسنده‌کنك بوغازینه صاریله‌رق »

« چغلقله »

بوغار !.. بوغار !.. بوغار !...

اوله، تبدیل ایدیم معتادی ، براولو بردیرینك جلادی !

« بوغوشورلر »

---

١ سفیله بووجهله حله‌لر ایتدیکی زمان اویقوده ایدی.

٢ ایتدیکی چغلیقلری طویمیوردی .

٣ بالاخره کندی شکلنده کورینان خیالی بوغمق املیله کندیسی دخی بیلیه‌رك انتخارایدر پارمقلری غرتلاغنه صاپلاندیغی دقیقه‌ده اویانور ایسه‌ده اولیر. اولدیکنی برنیس خبر ویر. فقط بربشقه روایته نظراً سفیله یوقارده کوسترلدیکی وجهله‌کندیسنی اخناق ایتدیکی صره‌ده‌بیدار وایشدن خبردار اولوب برالی‌بوغازنده قالدیغی ودیکرالنی‌هوایه‌قالدیردیغی حالده اوطه‌نك اورته‌سنده طولاشمغه یعنی اياقده حرکات مزبوخانه‌یه باشلایه‌رق دیوارلره واوطه‌نك ایچنده‌کی سائر اشیا وادواته‌خطاباً آتیده‌کی بیتلرله افاده اولنه‌جق صورتده استمداد وغریولر ایدرك دوشر .

بونه یاربی ؟. نه‌یاپمش جلاد؟ کردنمدن چیقیور برفریاد ! ـ باقکز حالمه اکاه اولکز ! . قالقکز چاره‌می سزلر بولکز !

آه اورمش بنی اورمش خائن بکا امداد یاقشماز لکن

ایچرمدن کلیور استمداد . . . بکا امدادایدك! امداد، امداد!

صوك

[اثر عبدالحق حامد]

دختر هندو

بش فصل سکنز تماشایی حاوی تیاترو

—

دفعهٔ اولی

—

هرحقی طبع ایتدیرن موزع طروس اغانکدر

معارف نظارت جلیله‌سنك رخصتیله طبع اولنمشدر

استانبول

« تصویر افکار » مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سنده نومرو ۲

۱۲۹۲

اثار عاجزانه‌مدن

ـ ایچلی قز ـ ماجرای عشـق ـ صبر ثبات ـ نامنـده‌کی
فاجعه‌لر دخی محال معلومه‌ده صاتیلور

—

دردست استذان بولنان اثرلرم

﴿ طارق ـ یاخود زهرا بنت موسی بن نصیر ﴾
﴿ ابن موسی ـ یاخود ام‌الاعصام ﴾
﴿ ساردانابال ﴾

(دختر هندو)

اسامیٔ حضار

میستر طومسون . . . . . بر انکلیز ضابطی

سوروجویی بی بی یاخود دختر هندو کچراتی برهنستان قزی

سیر بورتل . . . . . شخص اول

ایزابت . . . . . مادام بورتل

دیکسون . . . . . برانکلیز باوری

تورر ومتور صاحب . . . . . غوتاوا کوینك اختیاری

بدریاپوم صاحب . . . . . سوروجوینك انشته سی

جلال الدین صاحب . . . . . جاسوس بیلنور برهندلی

ننا بی بی . . . . . بدریاپومك زوجه سی

وسوروجوینك تیزه سی

ایلامیا بی بی . . . . . کویلی بر قز

سته لینا بی بی . . . . . کذا

سوم روبی بی . . . . . کذا

تلیژا بی بی . . . . . کذا

بهاوپونه کر . . . . . چوبدارلردن بری

انکلیز سواری وپیاده ضابطان ونفراتی — هندلی کوی اختیار - لری — برهمنلر — اوقلی مزراقلی سربازلر سپاهیلر مهراتیلر — مشعله یرلر — تختروانجیلر چوپدارلر — نوچ قزلری — فقیر طائفه - لری — درویشلر دیلنجیلر — مکتب چوجقلری — سازنده لر خواننده لر — قادین ارکك دهقانیلر وسائره ....

وقعه نك مواقعی (هندستان) ایالاتندن - کچرات نواحیسنده در

برنجی فصل

(برنجی تماشا)

بحرات حوالیسنده غوتالوا . نام کویك جواری — باراغا والیور — ایرماغنك کناری . ایرماغك کنارنده — اناناس — — ترنج — پورتقال — انجیر آدم — اغاجلری شکرقامشلری — اغاجقاونلری — نسرین — نیلوفر — شبوی وقرنفل خشخاش — مانیولا چیچکلری — صازلقلر — چمنلکلر — اونه‌ده بروده بلند وبالا خرما نهاللری — جوز — تمر — مانغو — پی‌پاله — پلاده — الاچی فلفلك — بادام — تنبول — قاقوله — اقامیا — اغاجلری — دها اوزاقده — پالا — وداق — اورمانلریله مستور قزل طاغلر — اغاجلرك ارەسنده وطاغك اتکنده طاملری مصر وبغدای حاصریله درت طرفنه مایل ومرمر صیواسیله صیوالو کلبه وارن خانه‌لر کاشانه‌لر مشاهده اولنور .

برنجی مجلس

میستر طومسون — سوروجویی بی‌بی

طومسون — صرتنده قرمزی عسکر ستره‌سی باشنده بیاض شایقه — ایاغنده بیاض پانطولون — بلنده قلیج — نهرك کنارنده بر اغاجك یاننده طورر .. سوروجویی .. قره صاچلری ایکی یانندن دیزلرندن اشاغی‌یه دوکولمش — قرمزی شکوفه‌لرله دونانمش — صرتنده بویی قیصه قوملری قیصه بر سیاه منتان — دیزنده طار

وقرمزی بر فستان ـ دیرسکاری ـ ومنتان ایله فستانك اره‌سی عادت وجهله عریان ـ اوموزلرنده یشیل واوزون بر حمائل ـ دیرسکارنده بیلکارنده وایاقلرینك ویناق یرنده ـ وبویونندهـ قولا ـ قلرینك اطرافنده ـ آلتنك اوستنده ـ وبلنده جبوبات واصداف مقوله‌سی شیلردن خلقه‌لر ـ خلخاللر ـ دیزلر ـ بلزیکار ـ کردانبندلر ـ کوپه‌لر آصقیلر ـ کمرلر ... چیلاق ایاغنده اوجی قانجه‌لی برقرمزی کفش ـ ال پارمقلرنده یونجقدن ـ مرجاندن فیروزدن ـ یاپلش یوزکلر اولوب اکسه‌سنه تصادف ایدن صاـ چدن طوپوزك اوستنه غایت اینجه وبیاض ویره سوزونور بر غاز قماش ایلشدیرمش اولدیغی حالده تارلانك ایچنده چیچك قوپارمقله مشغول اولور .

طومسون

کل بورایه کل ... بیلان یتاغی یرلرنده چیچك طوپلامه ، دنیاده هیچ برشیئك رنك ظاهریسنه الدانماملیدر . بهار بوطاری اوقدر لطافتیله برابر ـ زمان اولور ـ بارقه‌لره مکان اولور .

سوروجویی

طومسون . باق شو تارلاده بوقدر چیچکلر وارده هیچ بریسی سنك رنککه بکزه‌میور . هیچ بریسنك رنکنده سنك یوزکه‌کی قدر طراوت یوق . شو چیچکاره دیسم دیسم سنك اینچ یوزنکی رنکارنك کورونیور دیه بیلورم .

طومسون

بو بر لطیفه اوله‌جق . فقط براز سؤ ظنی ایما ایدر ، سن

بو لطیفه‌دن دها لطیفه‌سین سوء ظنك‌ده بندن چرکین !..

(سوروجویی تارلاده اولدیغی حالده صاچنك اره‌سندن برکاغد چیقاروب)

باق دیکله طومسون سکا بوصباح نه‌لر یازدم...

(دیدکدن صکره اوقویه‌رق)

لقای خنده کنان زمین یعنی چمن
هزار کونه کل وغنچه‌دن لبالب ایکن
سنك لب وروح آنکده‌کی فروروتق
میانده‌سنده بدید اولیور نه‌دن مطلق

طلوع مهر ایله برك کل اوزره وقت سحر
نصل اولورسه یبوست پذیر ژاله‌ٔ تر
کورنجه طلعتکی سودیکم بنمده همان
اولور یوزمده طوزن اشکدانه‌لر سوزان

طومسون

شبهه یوق ... بن برکلنزار محبتم . کولشم سنسین . خیالکده کولکه‌لرمدر .

بهار موسمی وقت سحرده چشم سحاب
نیچه ایرسه رخ کلشنی طراوتیاب
بو آه دمبدمده بنمده ای دلبر
سنك جمالك ایدر کسب آب وتاب دکر

طومسون

شاشیورم ... بونلری بنم ایچون می اوقویورسین ؟..

سوروجوی

(کاغدی یره صاچنك اره‌سنه صوقشدیره‌رق)

اشته طومسون . حسرتك کوزلریمی ـ اوکسوزلکم یلدیزمی ـ فورتنه‌بلوطلری کوك یوزنی سیاهلره غرق ایدیورسه بن ده سنك ایچون هرصباح بویله برکاغد قاره‌لیورم .

طومسون

اوکاغد دکل ـ سنك طبیعتکده ـ آچلمش بر چیچکدر . اوت بر چیچکدر ـ انك ایچون باشکه طاقیورسین ـ سزك هندوستانده‌کی کل ومل شاعرلری بوبابده برتشبیه ایده‌جك اولسه‌لر ـ هربری صدفپارهٔ درونکدن چیقارلش بردرمکنوندرکه تاج مجوهرکی زیب سرایتسك لایقدر ـ خطابی توجیه ایدرلردی .

سوروجوی

یوق .. باشمه طاقیورم ، چونکه کاغدك ایچنده‌کی سوزلر سودایه دائردر . باشمه طاقیورم ـ چونکه محبتی باشمله برابر اولان طومسون ایچون یازلدی ـ باشمه طاقیورم باشمه قارم ـ چونکه سودا انکیز اولان سوزلر باشده یاشور .

(النده ایکی چیچکله طومسونك یانه کله‌رك)

نه ایسه بق بنی دکله .. باق بن شمدی نه یاپاجغم طومسون .

طومسون

باقه‌یم .. هرکسك یاپدیغنه دقت ایتملیدر . فقط هرکسك یاپدیغی یاپمغه رغبت ایتمامليدر . انسان هرشیئی اوکرنملیدر ـ

ایولکی اثبات کوتولکی محو ایچون اوکرنملیدر .

سوروجوبی

شبهه یوق .

طومسون

برشیئی اوکرنمکده بشقه‌لرینه اوکرتمك ایچوندر .

سوروجوبی

معلوم .

طومسون

کندی بیلدیکندن یالکز کندیسی استفاده ایدن انسان ـ یوروشی بیان جانور کبی‌در .

سوروجوبی

اویله‌در آ .

طومسون

نه قدر عالمده او بسه نادان صایلور .

سوروجوبی

نه شبهه ؟

طومسون

اکتساب کمال معلوماتی تعمیم ایتمك لازمدر .

سوروجوبی

البته !...

طومسون

یعنی بیلدیکی شیئی همجنسنه‌ده تعلیم ایتملیدر .

سوروجویی

شبهه یوق ... بیتدیمی ...

طومسون

نه وارکه بیته‌جك ؟

سوروجویی

سوزلرك پك معقولدر . فقط عاقل بوکا سنك حجت ذاتك نظریله باقه‌مار . سوز دائما جوهر ذاتك معیاری دکلدر .

طومسون

حقك وار حتی بن برعاقل بیلورم . حرکاتمه تقلید واتباع ایتمه‌یکز سوزلرمه کسب اطلاع ایدیکز ـ دیردی . بوندن بشقه شی بیله ...

(قولاغنه برشی فسلدایه‌رق)

ذهنلره حیرت ویرمه‌جك صورتده عاقلانه سوز سویلیکه مشهوردر . کلهلم افعالنه ـ عادتا چلغین دلی دکلمیدر .

سوروجویی (کوله‌رك)

تحمدر بوهرکسك بیلدیکی شیء نه قدر کیزلی سویلیورسین ؟.

طومسون

هرکس بیلور ـ کمسه سویلیه‌مز . فقط بر زمان کلورکه هرکس یازار هرکس اوقور .

سوروجویی

اویله‌در ـ بیوك ادملرك خطیئاتی اکثریا وفاتندن صکره یاد اولنور .

طومسون

فقط دنیانك هر طرفنده بویله‌دكلدر . بو اسارت نوعندن بر تبعیتله جهالت ایچنده یشایان بر قومه مخصوصدر . جاهل اولان جسور اولور دیرلر . مغایر حقیقت دكلیدر ؟ . . اویله ایسه نیچون قورقیورز ؟

سوروجوني

ادم سنده بزم نه‌مزه لازم ؟.. بحثمزه باقه‌لم .

طومسون

نصل نه‌مزه لازم ؟ هیچ‌مزه لازمدر . بز جاهلز — فقط جسور دكلز ... خیانتمز یوق — خوفمز وار ..

سوروجوني

نه دیوردق؟ اوت . انسان واردر . سوزده افعال ذمیمه‌یه قائل اولماز ، فقط كندیسنده اصلا قوللیله فاعل اولماز .

سكا نصیحت ایدر — ظلم وخیانتك مضراتنی سویلر — منبره چیقار — خلقه تنبیه عدالت — توصیهٔ حقانیت ایدر . یلنمزكه اوبر ظلمكار ادمدر — كون اولور حقسزلغك الك بیوكنی انده كوررسین . انسان بر كتابدركه ادیب قدرت آنی سهولت وفصاحتله اوقنوب فقط اكلاشلمیه جق برزمینده یازمشدر . دیمك ایستیورمكه بن دها سنی اوكرنمدم . سویلدیكك حق پروانه سوزلر ایسه بنی نه‌وفا ومحبتكدن امین ایدر نه‌ده محاسن اخلاقكی تأمینه كافیدر . اشته انك ایچون بوچیچكلری نهره اتمجغم . باقه‌لم هانكیسی چكر . بری سنك بری بنم اولسون . اكر سنك چیچكك چكرسه بن سنك

دینکی قبول ایده‌یم . شاید بنم چیچکم کچدیکی حالده سن بزم دینه کندیکی قبول ایتدر .

طومسون

دینی نه قارشدیررسین آچوجق ؟ . . اشته بربریمزه محبتمز وار آ . بزم دینمزده محبت اولسون . محبت نصل امر ایدرسه آنی یاپمغه مجبور اولالم . ذاتاً سنك دین دیدیکك محبت ایچون دکلمیدر ؟ . .

سوروجویی

اویله اولمق لازم کلمیدر یا ؟ . .

طومسون

انسانلر بیننده اخوت ایچون دکلمیدر ؟ حسن امتزاج و معاشرت ایچون دکلمیدر .

سوروجویی

شبهه یوق .

طومسون

سن نصل مخلوق ایسك بنده ویلیم .

سوروجویی

الیته ...

طومسون

شوراسنی بیلکه ـ دینلریمزك عقله ـ حکمته ـ طبیعته توافق ایتمین احکامندن اکثری برر صنیعه‌درکه بزجه بزم راهبلر سزجه‌سزك برهمنلر طرفندن مجرد ترفیع و سند ـ استحصال منفعت ـ

ابقای نام ـ توسیع شهرت کبی داعیه‌لرله حقیقت حاله ذیل ایدلمشدر .

سوروجوبی

بر حکم ـ استر صنیعه استر حقیقت اولسون . جمعیت اره‌سنده ترقیٔ معرفته ـ کسب سعادت حاله مانع و عداوت وخصومته فتنه و نفاقه‌سبب اولمدینی حالده آنی قبول و تسلیمده نه مضرت کوریله بیلورکه رد و تکذیبنده بر منفعت متصور اولسون . حالبوکه صنیعه دکلدر .

طومسون

صنیعه‌می دکلدر ؟. . .

سوروجوبی

دکلدر آ . . .

طومسون

اتحاد اقوامه مانعمی اولیور ؟

سوروجوبی

اولیور آ . . .

طومسون (کندی کندینه)

تحیدر . عقل قصیر اولان بر ادمی بو یولده حقیقته اینانديرمق عقل کثیر اولان بر ادمی یالانله الدامق قدر مشکلدر .

سوروجوبی (دوشونمکده ایکن)

اویله ایسه بودیه‌جکمه‌راضی اول . بن‌سنی نه‌قدرسودیکمدن امینم بوجیچکاری‌سنك ایچون صویه‌اتمم .. باقه‌لم شوقارشوده‌کی

صازلره طوقنمه‌دن کیدوب کورونمز اولورسه بنی سویورمشسین دیمك اولسون .

طومسون

آت ! . . محبتم ایچون سوز آتمه‌ده نه آتارسه‌ك آت ! .

سوروجویی (چیچکلری نهره آتهرق)

اشته ... آتدم !.. هاه .. کیدیور ـ طوغری کیدیور !

طومسون

کیدر . طوغری کیدریا.. دنیاده نه‌قدر تصادفلر واردرکه التزام ایله یاپیلان شیلردن بیك قات طوغری کورینور .

سوروجویی (تلاش ایله)

کیدیور ! .. آمان .. چارپه‌جق ... صازلره چارپه‌جق ! .

طومسون

چارپماز ـ طوغری کیدنه جن بیله چارپماز .

سوروجویی (سونج ایله)

هاه .. اشته کچدی . چیچکلر صازلری کچدی ... کچدی کیدیور .

طومسون

کچر ـ محبت ایچون اتلادیمی یا ؟.. البته کچر ـ محبرادکل صراط اولسه کچر .

سوروجویی

اشته ... اشته کورنمز اولدیلر. آه !.. شمدی سونجمدن جلدیره‌جغم !.. طومسون ـ سنك محبتك ایچون بنمده صویه

اتیله جغم کلیور . دیمك ــ دیمك بنی سویورمشسین اویله می ؟ ..

طومسون

سن ادمك حالنه باقمزسین ده قالنه می باقارسین ؟ . سن فال کبی سحر کبی و هیاتله اینانه جق درجه ده چوجق فکر لیمیسین ؟ دمنجك عادتا برفضله کبی لاقردی ایدیوردك . بوتحول نه در ؟

سوروجوبی

محبتکی فال ایله تجربه ایدیشم فاله اینانمدیغمدن دکلدر . بلکه اینانمدیغمدندر . اینانمدیغم برشیئی اینانمدیغم برشیله تجربه ایتمك استدم (تلاش ایدرك) یوق سن بنی سورسین !. مطلقا سورسین !.

(قولارینی آچوب طومسونه طوغری قوشه رق)

کلیورم کلیورم . . . سبب محبتمسین بنم ! . . .

طومسون

(فوق العاده مفتونیتله)

آه ! . . . قولاریکی اجدقچه ــ چلپاشکلنه کیریورسین . سکا طاپه جغم کلیور . . طاپه جغم کلیور دیورم سکا ! . .

(سوروجوبی یه قوشارسوروجوبی طومسونی دراغوش ایده رك)

کل ! . . سن طاپه جغکدن اول کل ! . . طومسون ــ سن بنم روحمسین سن !

طومسون (کندی کندینه)

بوکابرحال کلدی .

سوروجوبی

(ملوکانه طومسونه نکاه ایله)

بنی سویورسین دکلمی طومسون ؟ . . آه! نه طرفمه طوقونسه‌ك کوکلم اورایه کیدیورده چارپنیور . ایشته باق . الك اموزمك اوستنده طوریور دکلمی صانکه قلبمده اوموزومه کلدی ... حیاتم شورامه طوپلاندی.... بونی بن.. بن سویلیورم طومسون .... بولاقردیلری بن سویلیورم کوکلم سویلیور. اشته. دکله ... ایشیدیورسین دکلمی ؟ . . باق هیئته . . . طومسون؟ بکاباق . . . یوزمه باق ــ سن بنی سویورسین دکلمی ؟

طومسون

آه!.. بنم ــ بنم.... بنم سزاوار عبدات سودیکم ــ حسن بیله تجسم ایده‌جك اولسه‌سکا عاشق اولور ــ سنی سوردی . عبادت الهه‌سی کلسه سکا پرستش ایدر ــ سنك خدمتکارك اولوردی .

سوروجویی

بنی ــ عجباشو نهرك صیغ یرلرنده بربرینه نازایله اوزانوبده ییلده برکره اوپشان چیچکلرك بربرلرینی سودیکی قدر سور . میسین ؟

طومسون

بن سنی شوکوکلمك چارپنمسی کسیلنجه قدر سورم . دیمك استرم که اولنجیه قدر.... اولوب محو اولدقدن صکره بیله وجودمك اجزاسی هواده برکوکل تشکیل ایدرکه ینه سنك محبتکله مملو طورر . یاخود سنکله عمر سوردیکمز شو فرحلی طاغلرده ــ شو لطیف اغاجلقلرده سوروجویی ! ــ سوروجویی ! ــ دیه قوش کبی اوته‌رك طیران ایدر .

سوروجویی

(مفرط بر کدره دوچار اوله‌رق وباشنی طومسونك قلبکاهنه وضع ایله اسمانی کوستردرك)

شو اختران ضیادار اسمانی رفیع
شهادت ایتمك ایچون اشته حاضر و ناظر
سما که آیینهٔ کائنات واشیادر
ارائب اینیه‌مز سن کبی وجود بدیع

آه ! ... بنم دوداقلری — باندوجوا — چیچکنه نظیر اولان سودیکم !.... آه بنم یناقلری - مانده هیسا — قدر — جلادار ودلپذیر اولان طومسونم !.... سوروجویی بدبخت اوله‌جق !.

(طومسون دقتله)

اغلیور !..

(سوروجویی پر خلجان اوله‌رق)

طومسون !.. طومسون ! .. (سسی کسیله‌رك) دینم بنی سکا نصیب ایتدیرمیه‌جك — دنیاده اك زیاده رعایت ایتدیکم بر وجودکه براهمادر !.... رقیب اوله‌جق. اك زیاده محبت ایتدیکم برادمه‌که سنسین .

طومسون

اصلا !....

سوروجویی

طومسون — رقیبك بوقدر بیوك اولنجه سنك بیوکلکك نه درجه‌لره واریور کورویورمیسین ؟ ..

طومسون

بن اولیرم ده بنه سندن آیرلمام. بزایکیمز بر وجوددن عبارتز. سنی بندن براهمادکل اجل بیله آیره مز !. . بربرمزی سومك ایچون یارارلمش ایکن بربریمزی سودیکمز ایچون می اوله جکز؟. قدرینی انکلتره دن هنده کوندرمش ـ سنك ایچون کوندرمش. الله سنی جنتدن چیقاروب دنیایه کتیرمش ـ بنم ایچون کتیرمش . سن نرده اولوم نرده ؟ . . بن نرده ایریلق نرده ؟. . طومسون سنك یوزیکی کوردکجه حیات ابدینك قوقنده برطاقم حالار کچیریبیورم. بن سنك او بهار شکوفه لرندن خوشبوی ورنکین رخسارکه نوردن پارلاق قره صاچلرکی دوکوبده قوجاغمه یاتیشیکه باقدقجه هرکسك عمری بکا احسان اولنمش صانیورم . ـ دنیالره مالك اولمق ـ روایتینك اك صحیح اولان حقیقتنی هرنفسمده برقاچ کره تجربه ایتمش اولیورم ـ کندی کندیمه ـ هرمخلوقی سزك ـ قالی ـ الاهه سنك طاپنه جغی بزم ـ وه نوز ـ الهه سنك حضورنده کرپکلرینی سوپورکه ایده جکی قدر دلبر ـ هرذره سی جاندن هرشیئ جانان وجوددن خلق اولنمش برجهان تصور ایدییورم ده کندمی اوجهانك حکمرانی کبی کوریبورم . اکلیورمیسین ؟ اشته بنی سودیکمی اغزکدن ایشتدکجه بن کندیمی بوقدر بختیار بولیورم کچن عمرم کچمیور ـ کله جك عمرمه ضم اولیور. دونکی سعادتم کتمیور ـ یارینه اوبرکونه قاریشیور ـ سن نرده ایریلق نرده؟.. بن نرده اولوم نرده ؟ . .

سوروجویی

طومسون ـ بنم عندمده سنك بوسوزلرك معبودمزك زیاتکاهنده کی عبادت قدر مقدسدر ، بکاسنك سسك — نوچ قزلرینك الحاننن الهیاتندن ده لطیف اولیور ـ بناره ـ شهرینك حرمتنه — غانغا — نهرینك امواجنه یمین ایدرم که بزم شوبر آیلق محبتمز بنم نظرمده ـ الافانتا ـ خرابه‌سی کبی قدیم ـ چاغرنا ـ معبدی قدر معمور در . بن صاییورم ـ بوکون تام بر آی اولیورکه ـ غوندو وانه — طاغنده بربوغا ـ ییلانی ازدرها کبی اوستمه هجوم ایدرکن سن بنم امدادمه یتشدك ـ بر آنده بکا هم اجل هم حیات کلمشیدی . صانکه برطرفدن ـ فاعل خیر معبودمز ـ بکا جان ویرمکه مأمور ملکی یوللامش ایدی . برطرفدن ده ـ فاعل شر مسجودمز ـ جان المغه مؤکل زبانی یی کوندرمشیدی . بن حیات ایله ممات اره‌سنده قالمش ایدم . سن کلنجه ممانندن اثر قالمدی . قوزی یه تصادف ایتمش یرقورد ارسلان کورمش تیلکی یه دوندی . بنم سبب نجاتم سنسین عمرم حیاتم سنسین . سنك شو روحدن لطیف اولان اندامکی سیر ایتدکجه کچن عمرم تجسم ایتمشده سنی وجوده کتیر مش دیه جکم کلیور ... بکاباق .. طومسون ... سویورم ... سویورم ! . بیلیورسین د کلمی ؟... باق .. بونی .. بونی بن صورمیورم — کوزلرم صوریور . اشته کوریورسین . البته کوریورسین . دکلمی؟ اشته کوزلرم صوردی ... اشته ... جواب ویر طومسون ... یردها .. بردهاسویله .. دائماسویله .. بکاباق سن بنی سویورسك دکلمی؟ .

طومسون

سن ـ غوتالوا ـ طاغلرنده بتمش ـ برچیچکسین که بتمدیکك

طپراق سنی کوزیاشلریله یتشدیرمش بغچوانلرك حوری ـ تارلاك جنت . رایحه‌ك دنیانك هرطرفنه یایلور . برکلسین که باشکده‌کی چیچکلر سکا یاپراق بیله اوله‌ماز ـ اوقدر رنکین سین . عاشقانه برباقش یوزیکه دیکن اولور — اوقدرده نازنین سین . لکن یازق که بولندیغك تارلاده برییلان وار — سنی قوپارمغه دکل قوقلامغه بیله میدان ویرمیور — اوده بنمله برلشمکه مانع ظن ایتدیکك دینکدر .

سوروجوبی ﴿ هیجان ایله ﴾

صوص ! . . بنی دهشتیاب ایدیورسین ! . .

طومسون

کل اذین ویر بکا — شو ییلانی ازه‌یم اولدیره‌یم . شو محبتمزك وجودینه صارلمق ایچون زهرلر صاچه‌رق شاخه قالقان ییلانی اولدیره‌یم ! سنی بو وحشی طاغلردن قورتاره‌یم . انکلتره بغچه‌لرینه کوتوره‌یم . . کورنلر انکلتره‌ده کوزللك‌ده ترقی ایتمش دیسونلر . مملکتمزك مدنیت ومعموریتنی تماشایه کوکدن ملکلر اینمش ظن ایتسونلر و بیلمینلرده بیلسونلرکه انکلیزلر عدالتله مالك اولدقلری هندستان اقلمندن انکلتره‌یه نه‌لر نقل ایدرلرمش .

سوروجویی ﴿ کندی کندینه ﴾

قحبه‌لکنی عدالت ظن ایدیور ! . . ﴿ جبری ﴾ بورادن فرارمی ایده‌لم دیه‌جکسین ؟

طومسون

شبهه‌یوق — فرار ایده‌لم دیه‌جکم . لطف ایتده شهردن شهره نفی اولنان خائنلر کبی لوندره‌دن طالعسز چیقان طومسون اردوسنك

اوکنده دشمنك تختکاهنه کیرن پادشاه مظفر کبی دنیانك الك بختیار ادمی اولسونده وطننه اویله کیرسون .

سوروجوبی

وای برحکمدار عسکریله برابر محاربه یه کیدرمی ؟ . .

طومسون

شبهه یوق . اردوده حکمدارك وجودی برقطعهٔ سیاره کبی در . عسکر دائما اکا التجا ایدر اکامغروراولور . عسکرك قوتی انکله زیاده لشور . غیرتی انك سایه سنده آرتار . اوت — حمیتی اولان برحکمدار عسکریله برابر محاربه یه کیدر .

سوروجوبی

بنجه — قلمنك مهارتی سایه سنده عمرینی صلح ایله کیرمکه مظهر اولان برحکمدار محاربه ده قلجینك قوتیله مظهر اولان حکمدار دن افضلدر .

طومسون

شبهه یوق . فقط دشمنی طرفندن حربه سبیت ویریلور ایسه پادشاه ده اوزاقدن سیرجی قالماملیدر . ای ؟ . . فراره قرار ویره جکمیز ؟

سوروجوبی

اولسون طومسون . سنك دیدیکك اولسون . لکن بن بنه دینمی ترك ایتمیه یم . . اولمازمی ؟ . .

سوروجوبی

(طومسونك النی طوته‌رق)

اولنجیه قدر بنی سورمیسین ؟ . .

طومسون

قاچ کره عهد ایده‌یم ! . .

سوروجویی

عهدکده وفا ایدرمیسین ؟ . .

طومسون

بکاعمرم نه‌قدر وفاایدرسه بنده‌عهدمه اوقدروفا ایدرم .

سوروجویی

اولسون — هرایسته‌دیکك اولسون. لکن یوللرده بوقدر خرسزلروار — راجپورت‌طاغیلری — پاتس — شاران — قطاع طریقلری — وین‌دهیا — طاغلرندن‌میرزاپورمملکتنه . میرزاپور-دن کچرات حوالیسنه قدر . بهیل قولی قولاری حرامیلری بوجوارده‌بیتر چالی‌چرپی‌حکمنده‌در ، بزانلری نصل‌چکنه‌یوب کچه‌جکز ؟

طومسون

(غرور ایله کوله‌رك)

بی‌خبرچوجق ! . . سن بیلمیورمیسین‌که‌هندستان‌اوظلمکار برهمنلرك — غدار ووحشی رایلرك — راچالرك — الندن قورتولوبه دانکلتره‌دولتنك اداره‌سنه کچه‌لی بتون تهلکه‌لر سلامته تحول ایتمشدر . شمدی نه‌طاغلرده خرسزلردن خبر — نه خرسزلرده طاغیلکدن اثرواردر. شمدی‌اوحرامیلرك‌وظیفه‌لری

مملکته غارت دکل نظارتدر. کاربانلره تسلط یرینه دلالت ایدیورلر. پول کسمیورلر. پول کوستریورلر. حسن اداره هرمشکلی تسهیل ایدر. بویله اولماسه بیله بزم کیده جکمز یولده خرسزلر نه کزره‌ش ؟ . . . بزبورادن بومبایه کیده جکز — که اوچ کون سورر بومبایدن واپوره بینه‌جکز — لوندره‌یه قدر واپورله کیده‌جکز .

سوروجوبی

واپورله کیده‌جکز. اویله‌می ؟ . . سنکله‌برابر ؟ . . ایکیمز برابر ؟ . . آه نه بیوك دولت . کیده‌لم طومسون — کیده‌لم ! . ای؟ . . نه‌زمان کیده‌بیلورز؟ . . بوکون چیقابیلورمیز؟ . اماکونشده باتیور. باق طومسون. شوکونشك غروبنه باق. طبقی اویقویه طاله‌جغم وقتده عالم معنایی تنویر ایتمك اوزره کوزمك اوکندن غائب اوله‌رق کیدن خیالکه بکزه‌یور. ایوباقه‌لم طومسون! . . غروب غروب !.

طومسون

اونه ! . . باقسکا درت قادین کلیور .

(سوروجوبی تلاشه دوشه‌رك)

قاچ . . . قاچ ! . . شو — شواغاجه — شوراده‌جویزاغاجنه

(طومسون تلاش ایله)

شی — شویامبونك — شویامبواغاجنك قفوغنه کیره‌یم یارین یارین صباح !

سوروجوبی

قاچ . . . قاچ . . کلیورلر. اخشام اولدی — بلکه کوریشه‌میز

یارین صباح کل ! — ارکن کل .

(ایکیسنك ده تلاشدن نفسلری کسلمش کبی اولور الله ویررلر)

طومسون

سنده ارکن کل . سحردن ارکن کل طلوعدن اول ! طور طور . .

سوروجویی

هرشیدن ارکن کل . . کیتمه دن کل . غایب اولمدن کیت . . قاچ قاچ . .

طومسون

آه ؟ . .

سوروجویی

طومسون ! . .

طومسون

طور سوروجویی طور ! .

سوروجویی

قاچ طومسون قاچ ؟ . .

طومسون

کیدیورم — کیدیورم ! .

سوروجویی

کیتمه ؟ . . طورمه ! . .

(طومسون النی براقه رق)

آه ! . کوره‌میه‌جکم . . . غایب اولیورم . . . .

(سوروجوبی سکیرده‌رك)

غایب اولیور ! . . کورنمیور ! .

(طومسون ینه دونه‌رك)

آیرلیورم ! . . کیدیورم ! .

(سوروجوبینك بركره دها الی طوتدقدن صكره کیده‌رك)

کیتدم ! . . آه ! . . عاقبت کیتدم .

(سوروجوبی)

آه؟ کیدیور؟ . کیدیور ! . . کورمیورم . طومسون . . . طومسون ! . آه . کیتدی . . . . عادتا کیتدی ! . .

(آغاجك کنارینه بی‌تابانه اوتوروب کلوکیر اولان کریهٔ تأثیرینی منع ایده ایده)

نیتی بوزوق ! . نیتی‌پك فنا؟ . لکن ؟ . نه‌چاره ! . سویورم ؟ . سویور .

ایکنجی مجلس

سوروجوبی — سته‌لیا — ایلامیاسومرو — تلیزا

(هپسی اغزلرنده برشی چیکنرلر)

ایلامیا

وای سوروجوبی ؟ . سن بوراده‌میسین ؟ . تلیزا بونك یاپه یالکز بوراده ایشی نه‌در ؟

سومرو

غریب شی ؟ . . انکلیزلردن قورقمازمیسین ؟

ستەلینا

برکنج قیزك یالکز کزمسی هم عیب هم تهلکه‌لیدر .

سوروجوبی

بن — غریب اولدیغم ایچون یالکز کزرم. یالکز کزیشم انك ایچون غریب اولماز . سز نره‌دن کلیورسکز ؟ .

تلیزا

بزچنتلکده ایدك قوجه‌لریمزه — بیه‌جك — کوتوردك .

ستەلینا

شمدی‌ده کویه کیدیورز .

سومرو

بن بزم — صاحبه — قیزارمش — بادجری — حبوباتی کوتوردم — تلیزا ایله ستەلیناده قوجه‌لرینه برطاس — بهار چوربای — کوتوردیلر . قارشولق برم — صاحب بکا بر — تمنبول — یاپراغی ویردی — انلرك کیده — فنفنك مازیسی ایله چکردك ویردی . ایشته چکنه‌یورز کورمیورمیسین ؟ .

ایلامیا

قاری قوجه بیننده‌کی محبت آره‌ده صمره‌ده بربرلرینه هدیه ویرمکه زیاده‌لشور .

سوروجوبی

انك ایچون دیشلریکز قپ قرمزی کسلمش دوداقلریکز موس مور اولمش صانکه بونك خاصیتی نه‌در ؟ .

ایلامیا

وای ؟ خاصیتی یوقمی صانیورسین؟تمنبول بزم دیشلریمزی یا قوته دوندیرر فلفلك دوداقلریمزی قره طوت کبی رنکین ایدر. سنك اغزك نفس — نفسك اویقو قوقار — بزم نفسمزك بردسته چیچکدن فرقی یوقدر ؟.

ستەلینا

خاصیتی یوقمی صانیورسك ؟.

سومرو

فائدەسی فضیلتی یوقمی صانیورسك ؟.

ایلامیا

سن بزم عیبمزی سویلیه جکسکه کندیکی دوشك. باقاون یدی یاشنه کلدك . وقتك کچدی حالا کندیکه برقوجه بوله مدك بن اون التی یاشمده یم — اولنلی طقوز سنه اولیور. بن تمام یدی یاشمده قوجه یه واردم .

تلیژا

بنده اون یاشنده ایدم — قوجه یه واردیغم زمان

سورو جویی

ایویا قوجه یه وارمشسکز . آرەدن بو قدر سنه لر کچمش. ارتق سکوت ایتسه کز آدها اوصامدیکزمی ؟.. نه زمانه قدر ارکك سوزی اولنجه قادینلق ایده جکسکز ؟.

سومرو

بز سنك ایچون سویلیورز . سکا اجیورزده سویلیورز. بر دها کوچامزسك . سنی بو یاشدن صکره کیم الور؟ بزم مذهبمز جه سنك کبی اون یدی یاشنده برقزاناسنه باباسنه صورمه دن بکندیکی

آدمه واره بیلور — وه‌دا — ده یازیلیدر — برقز بلوغندن اوج سنه صکره یه قدر بکلر — یعنی بیوکلرینه اطاعت ایدر — بیوکلری ینه اولندیرمزسه وارمغه حقی اولور .

تلیزا

لکن برٔ دینده بولنمق — برقومدن برجنسدن اولمق شرطیله وارر .

ایلامیا

اقرباسندن اولان برادمه واره‌ماز . کندینه هروجهله اقران اولمیان — بولندیغی صنفده بولمیان برآدمه واره‌ماز . سن بنم بو دیدکلریمی بیلمیسین . (کندی کندینه) مرادم سودیکی انکلیزه وارمسنك احتمالی اولمیه‌جغنی اکلاتمق .

سوروجویی

— وه‌دا — کتابنك خوشلانه‌جغکز کبی فقراتنی نه کوزل حفظ ایتمشکز .

ایلامیا

— وه‌دا — دین کتابیدر . البته حفظ ایدرز . همده بزم لسان اوزره یازلمش اولدیغیچون هرنه‌طرفی اوقویه‌جق اولسه‌ق معناسنی اکلارز . دینمزی مذهبمزی بیلورزدیمك ایسترم . دینه‌دائر بر کتاب هانکی بر قوم بیننده معتبرایسه‌اوقومك لسانیله‌یازلمق لازمدر . اکلاشلمز بر لسان ایله اولنجه کیمسه اکلایه‌مز . معناسنی اکلامینجه‌ده دینی بیلمز .

سومرو

نافله — نافله — بوندن صوکره سوروجویی یی کیمسه‌لر آلمز.

سوروجویی

سومرو — بنم سنك کبی آنام بابامی وار؟ بن ایلیامیا کبی زنکین می یم؟.. سته‌لینا ایله تلتژا کبی چفتلکلرمی وار؟ فیللرم اوکوزلرمی وار؟ قپلان پوستندن دوشمه‌لرمی وار؟.. بنم شو دنیا یوزنده بر تیزم ننابی بی‌دن برده قوجه‌سی — بدریاپوم صاحب — دن بشقه کیمسه‌م یوق. اقربامدن اولدقلریچون مذهبمز ایجابنجه بنی یانلرینه آلمشلر. سویورلر — سورلر امانه قدر اولسه والده‌لك ایده‌مزلر. والده‌م قدر سوه‌مزلر. انسانه والده‌سنك بر طاتلی کولیشی دنیاده هر شیدن زیاده تسلی بخش اولور. بن نه پدر نظر تلطیفنه مظهر اولدم. نه والده‌مك خندهٔ التفاتنی کورمك میسر اولدی. قرداش محبتی نه دیمك اولدیغنی بیلمدم — فاملیاسی اولمق نصل شیدر. اوکرنمدم. اوکسوز بر قزم — دنیا یوزنده حمایه‌می ایده‌جك کیمسه‌م یوق!. جنکاور پدرم بنم دنیایه کلیشمدن بر کون اول وفات ایتمش. فداکار ننه‌جکمی ایرنسی کون بابامك نعشیله برابر یاقه‌جقلری — اودونلغه — کوتورمشلر. بن قارننده ایمشم. بیچاره قادین بنی یانه‌جغی زمان دنیایه کتیرمش. اوتماشاکاه ماتمی احاطه ایدن بیکلرجه خلقك ایچنده بر مرحمت صاحبی ظهور ایتمامش که مادرینك خون روانی — اشك تریله یقانان خاکستر پدر اوزرنده محنخانهٔ عالمه کلمش بر یتیمه قزك سرنوشت سیاهنه تأثرله فریادینی کوکلره چیقاران بیچاره قادینك بنی بر کره در آغوش ایدوب اوپمك استدیکنی خاطرینه کتیرمکدن غافل اولمسون!...

ایشته اوزمان تیزم بنی یانمه آلمش ! .. حقك وار سومرو . آتش ایچنده طوغمش کوز یاشیله بیومش برقزی کیمسه لرقبول ایتمز .

سو مرو

مادامکه دینمزجه سنك بو یاشدن صکره ارادهك الکده در . کندیکه بر قوجه بولمغه چالش .

تلیزا

اما دیدیکم شرطی اونوتمامليسك .

سته لینا

سوروجویی ـ دیلرم که ـ شجر مقدسك کولکه سی اوزرندن زائل اولماسون . لانقاحصارینی فتح ایدن ـ راما ـ قاپانق طالعکی آچیلغه تحویل ایتسون . ـ براهمای کبرا ـ سکابودنیانك حاملی اولان ـ قاپلوبغه ـ قدر تحمل ایتسون . ـ مؤبد اوکوزك ـ ترکیه یوزکه کوزکه توتسی ویر . سوزو کداز ایت . معبود شبکك قویریغنی طوت . التجاایت . تظلم ایت . نیازایت . صاقین بو یاشدن صکره قوجه یه وارمه . بتون وارینی ، اسرارکش فقیرلره قیزلغکی . برهمنلره نذر ایت . صاقین ! صاقین ! قوجه یه وارمه . دینی غیری ، خارجی ، لردن بدبخت اولورسین ! ... (سوروجویی تأوه ایدر)

ایلامیا (بردنبره)

ها ! سته لینا ، خارجی . دیدیه : خاطرمه کلدی . بنی دیکله سوروجویی . هانی بوندن اون بش کون اول ـ هولی ـ

شنلکده سن برمشعله‌نك یانده طوریبوردك . تمام چوجقلرك طوب اویونه‌قزشدقلری صرده ایدی . تمام‌اوبربرلرینه آتوبده یوزلرنده پاره‌لدکاری طوپلرك ایچنده‌کی رنکلی طوزلر . هوایه قالقوبده . مشعله‌لرك کوك یوزینه اوران ضیاسنی‌اوزاقدن نظرلره ﴿ الکم صغما ﴾ کبی کوستردیکی زمانده‌ایدی . کیجه یاریسندن صکره ؟ . .

سوروجویی (تمکین ایله)

خاطرمه کلیور !

ایلامیا

هانی بریسی کلدی ده‌یاکلشلقله‌سنك یوزکه طوغریی برشیرینغه صیقدی ؟

سوروجویی

خاطرمه کلیور ! . .

ایلامیا

هانی هم‌شیرینغه‌نك ایچنده‌کی صاری بویالی صودن همده قورقوکدن چهرهك صفرانه دونمش‌ایدی . دیرکن‌سن آغلامغه باشلادك او آدم قاچدی تیزه‌لك‌ایله انشتك اویون سیرینه طالمش ایدیلر سنی فرق ایتمدیلر . اوزمان برفرنك کلدی .

سوروجویی

خاطرمه‌کلیور !

ایلامیا

خاطریکه کلیور امایانکه کلدی بیاض کلاهلی . قرمزی جامه‌لی

ایدی .لاله کبی یناقلری واردی. صاچلری کونش کوزلری کوك رنکده ایدی ! . .

سوروجویی (کندیکندینه)

طومسون!.. سنك تعریفك اولور کن نصل تمکین کوسترهیم؟.

ایلامیا

اوفرنك سکا مندیلی ویردی. ایکنز برلکده ارقه طرفه چکادیکز .

سوروجویی

خاطره کلیور ! . .

ایلامیا

سن فرنکك مندیلیله یوزیکی سیلدك . بزاوزاقدن سیر ایدیوردق .

(ایلامیانك رفیقه‌لری)

اوت بزسیر ایدیوردق !

سوروجویی

بررؤیایی هپکز بردن نصل کوردیکز ؟

ایلامیا

سن ایستدیکك قدر انکارایت. بن کورن کوزمك شهادتنه ـ استرسه ببه‌جك اولسون ـ سنك انکارندن زیاده اینانیرم .

سوروجویی

خاطرمه کلیور ! . .

ایلامیا ایله‌رفیقلری (آیری آیری)

هیچ دوشونمدکمی آقز؟ بوسنك دینکه یاقشورمی !. دینی بشقه‌لرك ساده الی المزه سورلسه نهرمقدسده بر قاچ کره غسل ایتمینجه تمیزلنمیه‌جکمزی بیلمیورمیسین؟.. هیچ دوشونمدکمی که — براهما — دیننده اولان برقیز شاید برمنکر ایله الفت ایده‌جك اولورسه برهمنلر حضورنده پك چوق یوزی صویی، پك چوق کوزیاشی دوکمك لازمدرکه کناهدن قورتولسون ؟سن!... او فرنك دلبرینك مندیله یوزوکی سیلدك — او کوندن بری کوزمزه پك کیرلی پك چیرکین کورینورسین . —

سوری جویی

بن — بکا ایولك ایتمك استیان بر آدمك ایولکنی ردایده‌مم .. المدن کلدیکی قدر تشکرله قبول ایده‌رم .. کیم اولورسه اولسون. هانکی دینده اولورسه بولنسون !. بنجه هپسی بردر .

(قزلر محقرانه کولشورلر)

ایلاما

سور جویی ... بن یمین ایه‌رم که سنك برقیزك اولسه کندی دینکده بولنمیان بر آدمه ویرلمسنی ایسته‌مزدك .شمدی سویلدیکك لاقیردی‌یه وجدانك قائل اولماز پك اعلا بیلیورم .انجق محبتك لسانه کلمش سکا برطاقم هذیانلر ایتدیرییور .انسان کندی دیننده بر قزك بشقه دینده بولنان برارککله ازدواجنه هیچ برزمانده قائل اولماز . بو امر وجدانی‌در .

سور جویی

بنجه بو فکر نه وجدانی . نه‌ده طبیعی‌در . او برفکردرکه انسانلر

بیننده تعمم ایتمش . سببی تعصبله قسبقانجلقدر .

ستەلینا ایله تلیژا

هادی ایلامیا ! هادی ! بزم نەمزەلازم . ایشمزه کیدەلم بونکله سویلشوبده کناهەمی کیرەجکسین .

ایلامیا

اویله یا؟ نەحالی وارسه کورسون . بز کیدەلم . قوجەلریمزك یمکلرینی حاضرلیەلم .

سومرو

یتاقلرینی یاپەلم . حماملرینه باقەلم . ییقانەجقلری صویی صوغو-دەلم . هایدی؟ هایدی؟.. هم خبریکز وارمی ! بو اقشام بزم یمکده کبرا طعامندن اولان « اسسافائه تیدا » وار ؟ بتون قومشولری دعوت ایدەجکم .

ایلامیا ایله سومرو

بزی ؟.. بزی چیغیرمیەجقمیسین ؟

ستەلینا

کبار طعامنی کبارلر کبی کندیکندینه یمك لازم کلمز آ ... البته سزده بولنورسکز . « دائما تنبول وفلفلك یاپراقلری چکنمکده اولدقلری حالده سورجویی یه باقوب تزییف ایله کوله کوله ورنکلی حمائللرینی بیاض البسەلرینك اوستنه صارەرق اوستلرینی باشلرینی دوزلته دوزلته کیدرلر . »

اوچنجی مجلس

(سوروجوبی — تورر ومتور صاحب

—

(سوروجوبی برطرفده آغلر — اقشام قرا کلفی چوکمکده)

تورر ومتور

(سورو جوبی‌یی کورر ، بردنبره طوروب کندیکندینه)

ینه بوراده ایمش !.. کوردیکم یرده طورمسم ایده‌میورم . کاشکی طاغلر مزده کزن یول کسجیلرك هپسی بوچهره‌ده بوقیافتده کورونسه !.. انکلیزلرك قولنجه هنده‌کی حرامیلر ضابطه مأموری اولمشلر ! لکن پاره سزلق هرشیئی ارتکاب ایتدیرر ! جهری سوروجوبی !.. (کندیکندینه) اسمیده آغزمدن چیقار کن الم ایاغم کبی دتره‌یور . (جهری) سوروجوبی ؟....

سوروجوبی (باشنی قالدیروب باقار)

اغلامه ... اغلامه . هادی کیده‌لم . باق اخشام اولدی . باق اورته‌لغی سنك یوزك بنم کوکلم کبی حزن استیلا ایتدی . هادی قالق کویه کیده‌لم .

سوروجوبی

کویه‌می دیدیکز ؟....

تورر ومتور

یالکز کیتمه دیمك استیورم — سنی بن کوتوره‌یم . (کندی کندینه) هرکون خیالمك بنمله کزیور — برکونده بن سنکله کزه‌یم ؟

سوروجوبی

(طومسونك صاقلاندیغی طرفه طوغری کندی کندینه)
آه!.. طوتلمش آی کبی یوزینی برعارضی رنك استیماب ایتمش؟

تورورومتور

اودکل اما بن یولده برفرنك آتی کوردم. اغاجه باغلانمش یانمده بر (ماتر) طوریوردی. او فرنك بوطرفده بریرده اوله جق سن کوردکمی؟

سوروجویی

بن کیمسه یی کورمدم!.... همده فرنکلرك بزم کویده نه ایشی وار؟.

تورورومتور

کلیورلر سوروجویی!.... کستاخلر؟.. کوی قیزلرینه صارقنتیلق ایتمك ایچون وقتلی وقتسز کلیورلر.

سوروجویی

عفیفه برقزه کیمسه تسلط ایده مز. ارکیك قوتی شجاعت ایسه قزك سپری عفتدر. عفت برسپر مقاومتدرکه اکا خیانت قلیجی تأثیر ایدر. نه ظلم خنچری!.

تورورومتور

سن اویله صانرسین عشق آدمك کوزینی باغلر. نه یاپدیغکی بیلمز اولورسین عفتکه سپر آلمق استدیکك خنجر اهانته یوزیکك صویله جلا ویررسین ده خبرك اولماز. آبدار عد ایتدیکك خونخوار اولورده کورمزسین.

سوروجویی

مرامکزی اکلامیورم !....

تورومتور

(کندی کندینه وفقط سوروجوبی یه خطاب ایدر کبی

بی‌خبر چوجق . کیم بیلور بی‌ده کندی دینکك اقتضاسندن اولان باطل اعتقادلرده‌می فرض ایدرسین! بیلمزسین که بن (پاریا) قومندنم . برخالق بیلورم طبیعت نامنده آنك قانونینه اتباع ایدرم . مذهبم بکاهرکسی بر بلدیرر . هردینی هرمذهبی مساوی کوریرم . اشته انك ایچون ــ طومسونی سویشك ــ مادام کبی طبیعی در . بنجه اکراه ونفرته لایق دکلدر . بن برآدمك ذاتی تجربه ایتدیکم زمان دین ومذهبی آرامغی التزام ایتمم . اخلاق فضائلنی اوکرنمکی مرام ایدرم . واقعا طومسون بنم منفورمدر . فقط خرستیان اولدیغندن دکل . انسان اولدیغندن منفورمدر . یابن کندم نه‌یم؟ سنی سودیکم ایچون کندیکندمدن نفرت ایدیورم . هرکس بنی بوکویك اختیاری بیلسون . یتمش یاشنده اوله یمده سنك کبی برتازه قزه عاشقانه محبت ایده‌یم . بوحقسزلق دکلده نه‌در ؟ آه !.. باقهلم عاقبت حال نه‌صورت کسب ایده‌جك ؟.. (جهری) هادی کیجه اولمه‌دن کیده‌لم . (سوروجوبینك الندن طوتوب یورودر . سوروجوبی هم طومسونك اولدیغی طرفه باقوب کیتمك اشارتی ایتمکده وهمده آغر آغر یوریمکده اولدیغی حالده غائب اولور)

—

دردنجی مجلس

طومسون ــ براز صکره تخته وانجیلر ــ

الیزابت

—

طومسون (کندیکندینه)

عاقبت کیتدی . یارینه قدر ینه حسرت . لکن — یارینکدن صکره — حسرتك چاره سی بولنور . ایده جك بنم قزم راستدیکمی قبول ایده جك محبتله هرشی اولور . محبت کوکل یاپار . کوکل بربنادرکه معماری محبتدر . هله او معمارك النده حیله کبی برصنعتلی آلت اولورسه وار آ . اسلسی دهامتین دها قوی اولور . یوق یوق — قوی اولماز . قوی کورینور ! اوکیم ؟ برپالانکی تختروانی کلیور . ایچنده کیده قادین ! هند کبراسندن برینك حرمی اولمی .. طور بقایم .. عجائب اواوروپالی برقادین !

پالانکی — ایچنده الیزابت — پالانکینك اوکی وارقه قپانکدن اوچر کشی یعنی التیشر — مانر — طوتار — اونده وایکی یانده ایکیشر مشعله برکلور — الیزابتك امری ایله پالانکی یره قورلر — الیزابت اینر — طومسونه طوغری کیدر — تختروان ومشعله طاشیانلر متأدبانه طوررلر .

(الیزابت سلام ویردکدن صکره)

عفو ایدرسکز بیك باشی . سزه تصادفم اصابت اولدی . مساعده کزله برشی صورمه جغم .

طومسون تردد ایله

امر یکزه منتظرم ؟.. (کندیکندینه) نه کوزل شی به فقط کونش کبی

اولدیغندن باقلمیورده کیم اولدیغی سچلمیور .

الیزابت

میسلر ابن سیر غوتتی دن — کلیورم . قوجه‌م کچراتده‌در .

طومسون (کندیکندینه) .

دیمك که اولی ایمش .

الیزابت (کندیکندینه)

لکن نه کوزل بیك باشی بو !.. (جهری) بنده کچراته کیده‌جکم . فقط بو هندلیلره بر درلو آکلاده‌میورم صانیورم . کچرات دیورم — باشلرینی صاللایورلر . صول طرفه دیورم — ارقه‌لرینی دونیورلر . کیدیورز اما یوللری بشقه درلو کوریورم . عجبا بنی یا کلشلقله بشقه بر یره‌می کوتوریورلر ؟ سزدن صورمق ایچون طوردم ... بورادن کچراته کیدیلورمی ؟

طومسون (کندیکندینه)

نه‌ده خوش نقردی سویلیور !.. (جهری) بو کورونان — غوتلو — کوینی درمادام کچراته کیده‌جکسکز دکلمی ؟.. یا کلمامشسکز بو یول سزی یریکزه کوتورر ... سز کچرات لسانی بیلمزمیسکز ؟..

الیزابت

بن هنده کله‌لی دها برسنه اولیور . نصل اوکرنه‌بیلورم ؟ طوطی دکلم که ایشیده ایشیده اوکرنه‌یم براز اوقومی دکلمی یا ؟.. ای سز ؟.. سز بیلورمیسکز ..

(طومسون کندیکندینه)

عقلمه طوقنه‌جق .. بو نه طاتلی سویله‌یش بو !.. (جهری) بن

التی سنه در بوراده یم مدام . هندلیلرك لسانلرینی ده بیلورم عادات وافکارلرینی ده بیلورم . عجبا کیمك مدامه سنه مخاطب اولدیغمی سؤال ایده بیلورمی یم .

(الیزابت کندیکندینه)

کیم اولدیغمی سویلمکه کلمز .. (جهری) تجارد میستر هانرینك زوجه سی یم .

(طومسون انحنا ایدرك)

تشکر ایدرم مادام سزکله معارفه مه ...

(کندیکندینه) هانری سمنده بر تاجر بیله میورم ..

الیزابت

الفتکزدن ممنون اولدم ... (متشکرانه بر تبسمله کیتمك استیه رك) .. آدیو ..

طومسون

فقط .. مادام هانرینك کیجه وقتی بو حریفلرله یاپه یالکز کیتمسنی براز مخاطره لی کوریرم .

الیزابت

بر کره چیقمش بولندم . چاره سز کیتملی یم .

طومسون

یارین صباح ده کیتمك ممکندر .

الیزابت

کچراته کیتمدیکه حالده — سیرغوتی یه — دونمك لازمکلور . اوده کیتمك صایلمازمی ؟..

طومسون

بوکیجه بنده مسافر اولمغه تنزل ایتسه کز اولمازمی ؟

(الیزابت کندیکندینه)

شمدی سیر بورتلك مادامه‌سی اولدیغمی سویله‌سم بنی کچراته قدر تشیع ایدردی‌یا ؟ .. باقسکا بنی دعوت ایدییور . بنده بیلمم نه‌دن ؟.. دعوتنی قبول ایتمك ایستیورم . (جهری) اولماز سزی راحتسز ایتمش اولورم .

طومسون

اشته هیچ بر وقتده مقتدر اوله‌میه‌جغکز شی بودر بن انکلیزم سزده انکلیزسکز ، همده هندستانه‌بندن صکره کلمشسکز . سزی کوردکجه الفتکزدن ممنون اوله‌جغم شویله طورسون . وطنمزده تخطر ایتمش اولورم . البته انکلتره‌یه دائر بنم ایشتدیکمدن دها مکمل ، دها صحیح خبرلریکزده وار در . بیلورسکزکه برغریب ایچون وطنندن حبر المق پك خوشنه کلورشیلردندر ، انسان والده‌سندن سلام آلمش درجه‌ده ممنون اولور . ذهنك قراکلق کوشه‌لری آچیلمه قلبك طوکمش طرفلری یکیدن یکی چارپمغه باشلار ... دعوتمی قبول ایدیکزده افتخار ایده‌یم .

الیزابت

تکلیفکز پك دوستانه منتدار اولیورم . (کندیکندینه) تخفیف شی . کرچکدن کیتمك ایستیورم ! . شمدی قراکلق کیم اولدیغمی بیله‌میور . یااوده یوزمی کورنجه طانیه‌جق اولورسه نه‌یپارم ؟..

طومسون

بوراسی پك كوزل بر — قامپانیادر — بتون اطرافی باغلقدر، یارم ساعت اوته‌ده كولك كنارنده — ایتالیا — اولری طرزنده بر كوشكم وار. كورسه‌كز پك بكنورسكز برده — بیوك ذاتلر كندی خانه‌لرنده‌كی سوردكلری سعادتك قدرینی بیلمك ایچون بعض كره مادوننده بولنانلرك اونده قالوب راحتسز اولملیدر. خفیف ولطیف البسه‌لره عرق اولمش قطیفه صندالیه‌نك اوستنده اوتوران بر بختیار چوله بورونمش اسكی حصیر اوزرنده یاتان بدبختك حالنی تفكر ایتمك ایچون كوزیله كورمك لازمدر. نم حیوانم شوراده بكلیور سزینه — پالانكی‌یه — بینككز همده بیلیورمیسكز آ، كیجه وقتی بوطرفلرده چوقلق — بورا — قوپار، شدتلی یغمورلر شدتلی روزكارلره اوغرامق مأمولدر. حاصلی یولده بولنمق تهلكه‌لیدر هر حالده بكا مسافر اولمكزی رجا ایدرم.

راحتسز ایده‌جكمی بیلدیكم حالده — انكلیز اولدیغم ایچون عفو ایدرسكز — امیدیله‌ینه كله‌جكم. بیوریكز كیده‌لم... بوطرفدن دكلمی ؟..

(تختروانه طوغری یورر)

طومسون

بنی احیا ایتدیككزه سز آدمه تسللی ویرمكدن بشقه نه یایه بیلورسكزكه راحتسز اوله‌جغم ؟..

الیزابت

(تختروانه بیندكدن صكره)

سزی بکلیورم ؟ . .

طومسون

(جعلی بر تمایشله)

نی ؟.. بن حیوانله کیتمه‌یم می ؟..

الیزابت

برابر .. برابر !..

طومسون

(کندی کندینه)

بونه آفت شی ! ..عقلمی آله‌جق!.. (آشکار)دوشونیورم بونله مزین برتختروانه بینرسم صکره نصل اینه‌جکم ؟..

الیزابت

(کندی کندینه)

بی اختیار کیدییورم .. (جهری) کیریکز کیریکز ! ..

(طومسون تختروانه بیندیلر تحت روانی اوموزلیوب مشعله‌جیلر قوششغه تخت روانه‌سرعتله یورومکه‌باشلارطومسونله الیزابتك کوله‌لری ایشیدیله‌رك کیدرلر)

ایکنجی فصل

ایکنجی تماشا

(کورنان قمرك عکسیله منور برنهرك جوارنده اغاجلقلی بر طاغ . سوروجوبینك مسکنی اولمق اوزره اغاجلرك آره‌سنده

یاری کورنوب یاری کورنمیان بیاض صیوالی بر — قولبنك —
اوجاغندن اینجه اینجه دومان چیقدیغی مشاهده اولنور)

سوروجوی

یالکز

(بیاض واوزون بر کوملك کیتمش ، وبرسیاه حمائله بورونمش صاچلرینی طارمه طاغین اوموزلرینه دوکمش اولدیغی حالده مرتفعجه واطرافه ناظر برمحلده حزن ایله اوتورر) .

تغنم

نه خوش ایلر محبتی تعریف
شو غریب بلبل آشیانده
بنده کویان ایدم زمانده
آشیانمدی بر نهال ظریف

کزدیکم دمده کلستانلرده
بنی یادکدر ایلین تطیف
طویارم نفحه کی خفیف خفیف
روزکار اسدیکی زمانلرده

عکسك مهربدر تنویر ایدر
آب چشمده قعر جانمده
طاغلره عکس ایدن فغانمده
— سنی سودم — سوزی تکرار ایدر

برف پوشیده کوهسار اوزره
نور صاچوب آفتاب صبح بسیم

صرمه کاکلك ایدر ترسیم
زیب دوش ایتدیکك قرار اوزره

شو سحاب سیفید پنبه ثمون
کورینسور فرش ازدواجه نظیر
آتشین جامه‌سیله بدر منیر
شکایکی عرض ایدرسنك طومسون

کوزمك اوچدی کیتدی تاب وفردی
خواب راحت کبی فغان فغان
وجهی دیده‌مدن اولمسونمی نهان
که دکل مردم آشنا اوپری ؟

قیلدی هجران اقامته مأنوس
بنی وحشی کبی یبانلرده
کوردیکم راحتی چوبانلرده
بلده خلقنده کورمدم ، افسوس !

اولدی شبکیر ظلمت هجران
سیر ایدك کهکشان اشك تری
جسممك آیری آیری دره‌لری
یادایدوب کون یوزك اولور سوزان

عاشقك محرقانه کفته‌لری
جسمنی ایلر اول کلك لرزان
کلنهاله نسیم اولنجه وزان
نیجه تهزیز ایدرسه‌ك برك وبری

نه فسون ایلدی عجب دوران
اختیار ایتدی مهوشم سفری
اوچدی مانند کوکب سحری
کون کبی هرصباح اولورکن عیان

آسمان ایّ ! فضای آینه سا
مطلقا عکس روبی درشو قمر
سطح تابانیکه ویرر زبور
نرده در نرده سودیکم عجبا ؟

مسکن اولدی بکا شو صحرالر
کزرم سو بستو تك وتنها
یرده کوکده بکندیکم اشیا
عرض ایدر وجهك ایلدکجه نظر

بکا هر ذوقدن کلور شیرین
الم حسرت وغم فرقت
یا وصالندهٔ بولدیغم لذت
اولنورمی لسان ایله تبیین ؟

کیجه‌دن برف پوش اولان اشجار
نشر انوار ایدنجه مهر جهان
نته کیم جامه‌دن قالوب عریان
ایدر اوراقی بتون اظهار

آچلور طلعتك کورنجه همان
قلب زارمده کی غم مضمر

نوله قلسه وجودمی اندر
آچلوب بغتة شو خاکستان ؟

بر قیاس اولسه بو دل شیدا
شو آقان نهردن مصفی در
غم هجران ایچنده پیدا در
بر نهنك کرسنه در کویا

فوت ایدوب طاقتمله قوتمی
نوش ایدر خونمی روان بنم
نوله حالم امان امان بنم
کیمه عرض ایده یم شکایتمی ؟

آلدیغم نامهٔ سیاه لقا
ضعف ایله چکدیکم شو یارکدن
مطلق ایلر بنی عدیم وهدر
ویرسه ده نامه جهانده بقا

(افاقی منظور چشم اشتیاق ایدرك)

عاقبت بو کوزل عالمی ترك ایدوب کیده جکم اویله می ؟ برقاچ کون صوکره نه شو کوك یوزینك علویتنی ، ونه شو مهتانك صفاسنی ، نه شو یلدیزلرك روحانیتنی ، نه دکزك صفوتنی تماشا ایده جکم . نه سحرك عاشق پسند اولان منظرهٔ شاعرانه سنی . نه غروبك دیده ربای حیرت اولان حزن وحلاوتنی . نه شو لطیف کولکه لکلرله ظریف بلوطلری سیر ایتمك نصیب اوله جق . اغاجلرك اهتزازینی ، نسیمك هبوبنی کورمیه جکم . منابعك خروشنه . انهارك جریاننه ،

طیورك نغماتیله ازهارك روایحنه حسرت قاله جغم . نه شو کوی خروسلرینك اصوات غریبانه سنی ایشتمك میسر اوله جق . نه شو قولبه لرك بیاض دومانلرینی کورمك . . . بر دها سودیکمله شکاره کیده میه جکم . شو صحرا ده تك و تنها کزوب یارمی دوشونه میه جکم . نه نشئهٔ حیات قاله جق ، نه انبساط شباب . نه شوق محتله امید وار اوله جغم ، نه امید عمر ایله مسرور ! آه طومسون . . سن که هرشیدن کوزلسن . اشته سندن ده مهجور اوله جغم ! .

﴿ کریه وزارای بی متعالب ﴾

بن کدرك اسمنی ایشتمدیکم کدر نه دیمك اولدیغنی بیلمدیکم بیله میه جکم زمانده بیله مکدر ایمشمده خبرم یوق طومسونك الفتی جنت بیلیوردم فقط باقی دکلمش . کندینی ملك صانردم مکر فانی ایمش . طومسون بنم عندمده وجودی یوق برخیال بن طومسونك نظرنده خیالی بر وجود اولمق خاطره می کلوردی . . آه ! . . طومسون . طومسون بنی کورمك استرمیسك ؟ حالمی بیلمك استرمیسین ؟ باصدیغك طیراغه دقت ایت بیل که او طیراق بنم ـ نره یه کیدرسك بنی ایاغك التنده بیل ! .

بو کذر کاه عمر فانی ده
عجبا وارمی بن کبی مظلوم
که دوشوب خاکه حسرت و محروم

یوقلادم حمله یار و اغیاری
بکا بکزر اسیر محنت یوق
کیمسه ده چاره یوق سهولت یوق
سویلرم کرچه درد دشواری

کیمنه باقارم مسروریتی کوکلنه صیغمز بردرجه یه کلمش یوزنده دائما تبسم ، کوزلرنده دائما رونق ، هرطوریله معبودندن کوردیکی الطافه شکر خوان اولور . کیمنه باقارم ، وقتیله کوردیکی دملرك سوردیکی عالملرك یادیله مشغول اولمش ، افکارینك تاب وفری اینهٔ ناصیه سنده اسرارندن حس ایلدیکی لذت هرسوزنده هر حکایه سنده نمایان اولور . یأس نه در ؟ برکره نفسنده تجربه ایتمامش . تسلیمسزلك نه دیمکدر ؟ برکون باشنه کلمامش . هر سوزی هر طوری هرنشبی نتیجه سنده کی موفقیتك حصولنه امنیت ویره جك صورتده متین بر امیدایچنده اولدیغنه دلالت ایدر . بر محزون کورر ، فرق ایتمز ، برینك اغلادیغنه باقار . متعجب اولور کیمی ماضیسندن خشنود کیمی حالندن متشکر کیمی آتی سندن ... هرکس ممنون هرکس متشکر هرکس شن ... دائما بر مضطرب ــ دائما بن !...

﴿ اغاجلرك اره سنده غائب اولوب بنه چیقارق شاطئ نهره اوتورر ﴾

قرار ایدرسم عجب می کنار دریاده ، نظیریکی کورمرم دره زار دریاده نظر کهمده اولورعکسی رونما صانکم ایدردکز قزی گشت وگذار دریاده طورن خیال دکلدردو چشم پرنمدره ، اوعین ذره در ایار قرار دریاده

ایکنجی فصلك اوچنجی تماشاسی

﴿ محراب شکلنده مزارلری حاوی بربیوك قبرستان ــ اطرافنده افلاکه سرچکمش بعو باب ــ بامبو ــ سرو ــ جوز ــ میشه چنار ــ خرما اغاجلری ــ جونغل اورمانلری ــ واوزاقده واغاجلرك اره سنده بربیوك معبد مشاهده اولنور ــ ﴿ فقیر ﴾ طائفه سندن ضعیف وکثیف بر قوجه قدید حریف صورتلری معبدك قپو طرفنده دیوارنده

مرتسم اولوب ایکی قات بوکولمش اولدقلری حالده حقه — وقالیون چکرلر)

برنجی مجلس

(پنبه وماوی وصاری وبیاض دستارلی وکیمنك باشی آچیق کیمی چپلاق کیمی یاری کینمش ارککلر آلای یشللی الاجه‌لی حمایللره غرق اولمش قادینلر — قزلر — قلیچ قوشانمش چوجقلر اوقلی یایلی سربازلر سپاهیلر — بنغالی زنجیلر — اوستی باشی یرتق قلندرلر ودها برچوق خلق اوزاقدن واغاجلرك آره‌سندن اغراغر معبده طوغری یوررلرکه ذکوردن کیمی طنبور کیمی دنبالك .. کیمی کمانچه . دودك . کیمی طاول . چالمقده اولدقلری حالده اوکده ونسواندن معبد زاهده‌لری ابسارازلر — نوچ قزلری — رقاصه‌لر یورر کبی برطرز ایله یعنی عادت بلده وجهله غایت یواش یواش رقص ایدرك وطوپق اوره‌رق چالغینك ارقه‌سنده وقصور خلق صوت بلند ایله هب براغزدن ویشنو — سیوا — قابلی — لاکشما — براهما — عاناسا — اغنی — وارونا — ساتیاوراتی — قیرشنا — مانو — وه‌دا — بناره — غانغا — اسملرینی چالغی‌یه اویدره‌رق صوتاً وحرکتاً برسیاق وبراصول اوزره ذکر تکرار ایده‌ایده معبده کیدرلر وبوصورتله کیررلرکه شوکیدش براون دقیقه‌دن زیاده سورر وبوزوارك اره‌سنده تورر متور ایله سوروجوینك دخی کچوب معبده کیردیکی کوریلور . طومسون ایله الیزابت اوزاقده برکنارده طوروب زائرانك مرورینی سیر ایدرلر . معبده کیروب رفته رفته سسلری

ایشیدلر اولدیغنده الیزابت برمدت مزیفانه تبسمده دوام ایتدکدن صکره)

(طومسونه)

بونلر (براهما) یی زیارته کیردیلر دکلمی ؟

طومسون

اوت بعض مبارك کونلرنده غوتالوا ـ لیلر بومعبده کلورلر. (کندی کندینه) سورو جوبی ده ایچلرنده !... (جهری) نه ایسه بزینه لاقردیمزه باشلیه لم. اذن المق ایچون قوجه کزه نه دیدیکز ؟.

الیزابت

نه دیه جکم ؟.. ـ سیر غوتی ـ ده کی همشیره می کورمکه کیده جکم ... اوچ آیدن برونه دیورسه م آنی دیدم... (دهشتله) یالان سویله دم ! همشیره می کورمکه کیدیورم دیدم . حال بوکه سنی کورمکه کلدم !..

طومسون

افتخار ایدرمکه بکا بو قدر التفات کز وار . لکن .. نه دن حدتلنیکز ؟.. حدتده دییه مم ـ برغریب حال ـ نه اولیورسکز ؟...

الیزابت

قوجه مه یالان سویله دمه کلدم دیورم ایشته دکی ؟.. بر قادین ایچون اهلنه صادق اولمامقدن بیوك قباحت یوقدر . بن سکا محبث ایتمکله قوجه مه اهانت ایتمش اولیورم . دوشوندکجه حدت ایدیورمشم چوقمی ؟..

طومسون

مادامکه الفتمز صفوت اوزره‌در بونده قوجه‌کزه اهانت معناسی ویره‌جك بر جهت کورمم .

الیزابت

الفتمزك سببی سکا اولان محبتمدر . سکا محبتم نه قدر صافی اولورسه اولسون . مادامکی اولیم . ینه قوجه‌مك ناموسنه طوقنور . نادم اولیورسهم حقم یوقمی ؟

طومسون

حقکز اولسه‌ده ـ حقکز واردر ـ دیه‌م . چونکه بن هیچ برشی‌دوشونمیورم . یالکز سزی سویورم . ادبسزلك بنده‌درکه سزك بیك کره مادونکز ایکن ـ سزی‌سویورم ـ دیمکه جسارت ایدیورم . انسانه اقرانیله کورشمك یاقشور .

الیزابت

انسانلر ایچون اقرار اولوب اولمامق نه ایمش ؟.. ایکی کشی بینده بر فرق وار ایسه یاسناً یاخود حیثیتاً اولهبیلور . دیدیکم‌ده حیثیت ذاتیه‌درکه عقل وعرفان . علم ومعرفت وفضیلتدن بشقه بر شی دکلدر .

طومسون

رتبه‌ده وفضائل جلیله‌یی حائز اولانلره ویرلدیکیچون بر شرف عد اولنه‌بیلور .

الیزابت

شبهه یوق . فقط بن پك چوقلرینی بیلورم که حد ذاتنده

اوطه جیلق ایتمکه لایق دکل ایکن رتبه سایه سیله « سر بورتل کبی » اوطه‌لك صدرنده اوطورمغه موفق اولمشدر. بن سکا نیچون اقران دکلیشم . سیر بورتلك مادامه‌سی اولمق بنجه بر شرف دکلدرکه سنك مافوقنده بولندیغمدن امین اولهیم . طومسون. نیم سکا محبتم وار فقط بیلملیسین که سنکله کورشدیکم یالکز سنی سودیکمدن دکل قوجه‌می ده سومدیکمدن در بو آدمك معامله‌سی اوقدر تحقیر آمیز درکه بنم برمده بر بشقه‌سی اولسه برکون تحمل ایتمزایدی . ادم قاریسنك حال وطورینی مزاجنی مستهجن کورر ایسه آنی اصلاح ایچون اخلاق رساله‌لری اوقومقدن بشقه یول یوقدر. دوکمك ازارله‌مق فائده‌و برمز ضرر ویرر ، اوقومقله‌متنبه اولمیان برقادین تأدیب ایله‌ده اطوارینی دکشدیرمز .

طومسون

یاحریفك قاریسی اوقومك بیلمز ایسه ؟ ...

الیزابت

بن انسانلردن بحث ایدییورم ، یوقسه اوقومه بیلمیان بر قزی آلمق حیوان آلمقله برابردر. ــ اوت، انسان حرمنی دوکمك اولی اولدیغی حالده بر بشقه قاریینی اوقشامق قدر عیبدر . اشته سیر بورتل بنی هم دوکر همده بکا بیلدیره بیلدیره بشقه‌لرینی سور ، بوکون مملکتده هرکسه غالب اولدیغیچون ــ هرکس غالب طانیمه‌سه غالب اولماز آ ــ کندوسنه اطاعتدن بشقه برمقابله‌ده بولنمق کبسه‌نك کاری دکلدرنته کیم بنمده اطاعتسزلکه قدرتم یوقدر . بورتل ــ سیر ــ اولدیغیچون اطاعت ایدیورسم محبت ایتمکده

مجبور دکلم یا ؟. البته دکلم.. اوت. محبتم یوق. بلکه نفرتم وار. فقط عداوتمی اظهار ایتمکه قدرتم یوق. چونکه پك ایی بیلورم، کندوسنه او قدر رعایت وحرمت ایتدیکم حالده بکا بو قدر حقارت ایدن برادم شاید بر محبتسزلك کوستره جك اولور ایسم بنی اولدیرمکه قدرده جسارت ایدر. یقین زمانه کلنجه قدر، سیر بورتلك قاریسی اولدیغمی سکا بیلدیرمشم الفتمزك یکی اولدیغندن سنك اخلاقکه ده طبیعتیله امنیتم اولمدیغندن ایدی. سنی ده انك جاسوسلرندن عدایده جك قدر توهم ایدردم. — چونکه بورتل حیاتنی حفظ ایچون جاسوس قوللانور. الچقلغی ده بو درجه لره قدر وارمشدر! — اوت. قوجه مه طویوررسین دیه قورقدم. امنیتسزلك، وهام اولانلرده بولنورسه بردن بره امنیت کوسترش ده ساده دل بولنانلرده اولور. واقعا — وهم — ایی برشی دکلدر. بونکله برابر بعضاً عقللیلق صایلور. نته کیم — شجاعت وجسارت — بیلدیکمز کبی ممدوح اولمقله برابر بعض کره انسانی تهلکه یه القا ایدر.

شجاعت کوستروب تهلکه یه دوشمکدن ایسه تهلکه یه دوشدکدن صکره شجاعت کوسترملیدر. ته ایسه، سوزمزه کله لم. دیمك استیورم که قوجه سندن بد معامله کورن برقادین — نه قدر عاجزه اولورسه اولسون — وقت فرصتده اکا برسوه مقابله کوسترمکه مهیادر. اشته طومسون سنکله الفتم، سکا محبتم بورتیل ایله عداوتم اولدیغندندر یوزیکه باقدقجه کوکلم بو محبتده بکا حق ویرییور. سنده سویلدیکم سوزلری دوشوکده بورتله دشمن اولمقده حقلی بولندیغمی اعتراف ایت.

طومسون (تفکراتنده دوام ایله)

بنی حیران ایدیورسکز

الیزابت

بورتل یالکز بکا حقارت ایتسه یالکز رعیی اولمش اولوردی حالبوکه هرپادیشی عیب در . خلقه ایتدیکی ظلمك حسابی یوق کندیسندن بشقه کیمسه یی بکنمز . فقرایی اصلا دوشنمز . وطنی هیچ سومز . خائندر . خودبیندر . مجنوندر هرکسه دشمندر .

طومسون

(برماخولیا ایچنده کندی کندیته)

اوچ آی اول ـ باغا والیور ـ ایرماغنك یانده سوروجوینك قولاغنه سویلمشیدم ! .

(جهری) مادام . هیچ دوشونمیورز ، بو آدم بزم کورشدیکمزی ایشیده جك اولورسه ایکیمزی ده تلف ایدر .

الیزابت

کیمدن ایشنده جك ؟ کیم سویلیه بیلور ؟ هرکس انك خوینی بیلور ، بزی سویلیه جك اولورسه واقعا بورتل بزی تلف ایدر . فقط سویلینی ده صاغ براقماز .

طومسون

بونچون ؟

الیزابت

چونکه بشقه سنه ده سویلردیه قورقار ! چونکه اویله برفنا خبرویرمکه جسارب ایتدیکیچون حدتلنور ! مطلق او آدمی

اولدیرر . محو ایدر .

طومسون

هرکس خوشی بیلمز . بری ظهور ایدرده کورشدیکمزی سویلیه‌جك اولور .

الیزابت

جائز — فقط کورشدیکمزی کیم بیلور ؟ .

طومسون

مثلا معیتکزده بولنان تختروانجیلردن بری سویلر .

الیزابت

هندلیلر اوشاقلق قوللق ایتدکلری ادمه صادق اولورلر . بنم معیتمده اولانلرده هپ بنم اوشاقلرمدر . اسرار می کیمسه یه سویلیه‌مزلر . حالبوکه زیاده اوله رق بندن بخششده الیورلر .

طومسون

ازقضا بوراده لاقردی ایدرکن بری کوره‌جك اولورده خبر ویرر .

الیزابت

کچراتدن چیقدقدن صکره تختروانده اثوابمی دکشدیریورم . تختروان یارم ساعتلك یرده طوریور . بورایه اویله‌کلیورم . باقسکا نه قدر ساده قیلقده‌یم . بنی هندلیلردن دکل انکلیزلردن بریسی بیله بوقیلقده کورمکه کیم اولدیغمی بیله‌مز .

طومسون

یا کوروب بیله‌جك اولورده سیر بورتله سویلرسه نه‌یاپمق

لازم کلور ؟ انسان باشنده ایشنده احتیاطا هرکون برقاریشقلغه منتظر اولمی خرسزه مدافعه اسبابنی حاضرلدقدن صکره یوله چیقملی یاخود تل کندی کلوبده بزی بوراده کوره جك اولورسه نه تدبیر ایتمیز ؟ آنی دوشونه‌لم نتیجه‌سنی دوشونمه‌دن برایشه باشلامق نریه کیده‌جکنی بیلمدیکی حالده یوله چیقمق کیبر . ایلروده یولك بر چمنزاره منتهی اولمسی قابلدر. فقط برحرامی یتاغنه واصل اولمسی‌ده خاطره کلور .

الیزابت (کیدر کبی ایده‌رك)

سیر بورتل ایکیمزی بریزده کورمایسه اولدیره‌جك. یك اعلا بن ایکیمزك‌ده قورتلمی ایچون برسبب دوشوندم. صکره سویلرم ، امین اول .

طومسون

نره‌یه کیدیورسکز . . تعقیب ایده‌یم‌می ؟ . .

الیزابت (غائب اولارق)

بن شمدی کلیرم .

(کیدرصاغ طرفده‌سوروجویی کوریبور طومسون کندی کندینه) کلیور .. ایواه ! بنی کوردی کلیور .

ایکنجی مجلس

طومسون — سوروجی — دها صکره الیزابت

سوروجویی کوزلری اغلامقدن قیزارمش رنکی اتمش ، دوداقلری مورارمش یناقلری دتر قاشلری طبیعتله چاتیلوب آچیلور برخزن دهشت انکیز ایچنده‌اولدیغی حالده آغر آغر طومسونه تقرب و تکبر ووقار ایله طوروب باقار .

طومسون

صغوق صغوق لاقردی ایدیورسین؟.. وجودمه اوشومه‌لر کلیور .

سوروجوبی

ضرری یوق! بلکه سوزلرمك سبب اولدیغی برودته سکونت ویره‌جك قدر اولسون قلبکزده بر آتش بقیه‌سی واردر .

طومسون

اینانمیورمیسین دیورم ! (کندی کندینه) شمدی اوته کیده کله‌جك ! (جهری) او لوندره‌دن کلدی. دها یکی کلدی. التی سنه‌دن بری حسرتی چکدیکم همشیره‌مدر ! ...

سورجوبی

دیمك اوچ آی‌در ، بو التی سنه‌لك حسرته تسکین ایله مشغول ایدیکز، آنك ایچون بنی آرایوب صورمدیکز، دکلی؟.

طومسون

بن اوچ آیدن بری خسته‌ایدم . آز قالدی اولیوردم !..

سوروجوبی (تقرب و بشاشتله)

او سزك همشیره‌کزدر ، دکلی ؟

طومسون

اویله یا !

سوروجوبی (ینه تقرب و مسرتله) بنده، سودیکمکزاویله‌می!.

طومسون

شبهه یوق .

سوروجوبی (اعتماد و تأسفله)

اوچ آیدن بریمی خسته ایدیکز ؟ . .

طومسون

اوت .

سوروجوبی (طومسونك النی طوتهرق) از قالدی ، اولیوردیکز اویله‌می ؟ . .

طومسون

عادتا حال نزعه کلدم .

سوروجوبی

برمدت طومسونك یوزینه باقدنصکره قولاغنه طوغری اوزانهرق شدید برلسان ایله یالان سویلیورسین سن ! . .

(براقوب کری چکیلورطومسون حیرتله باقار(سوروجوبی آچی آچی کولر) طومسون (حدت وجسارتله خود بخود) بنکیده دلیلك ! صانکه صاقلامغه نه‌مجبوریتم‌وار؟انسان‌اولان‌بر آدمه یالان سویلیورسین ، دینك حقارتدر ! . . بن‌نه‌دن کیمدن قورقه‌جغم ؟ . . (جهری) بورایه باق !سن‌نه‌دینك‌استیورسین ! بنی استنطاق ایتمکمی کلدك؟ سویورم اشته انی سویورم ! نه یاپاجقسین باقهیم ؟

سوروجوبی

(براضطراب فوق العاده ایله) آه ! . . الك صوکنده کندی لسانندنده ایشتدم !

طومسون

بن سنی ترك ایتدم ! . .

سوروجوبی (سسی قصیله‌رق)

آه ! . .

طومسون

بن سنی رد ایتدم سندن استکراه ایتدم .

سوروجوبی

(نفسی کسلمش کبی اوله‌رق) آه ! . .

طومسون

سندن کوزل اولدیغیچون آنی سویورم! نه‌دیه جکسین باقه‌یم؟

سوروجوبی (ا بار نفس ایله)

مشهور مثلدر: بر جانواری نه‌قدر مونس اولور ایسه‌اولسون ینه وحشی‌در ینه وحشی ! . .

طومسون

صوص !

سوروجوبی

سندن مرحمت اومامق ، بیاض اولسون دیه ، فیل جانورینك دریسنی بیقامق کبی‌در ! . .

طومسون

صوص دیورم ! . .

سوروجوبی

اشته دیدکلرم کلدی چیقدی ! نه قدر یالانجی اولدیغکی سنده اکلادك ! . .

طومسون

(سورو جویی یی ایله صارسه‌رق)

صوس دیورم سکا . . صوس دیورم ! . .

(سورو جویی کندینی طوتمیوب اغلامغه یاشلار)

طومسون

سن برانکلیز ضابطنه اطاعة لسان ایده‌مزسین ! . .

الیزابت (کلهرك)

اونه ؟ . . بوقیز کیمدر بو ؟ . .

طومسون (تغییر طور ایده‌رك)

یومی ؟ . . بو . . شاشر بو . .

الیزابت

نیچون اغلیور ! . . عجبا نیچون اغلایور ! . .

طومسون (کوشك کوشك)

کیم بیلور دردی نه‌در ؟ . . بزکیده‌لم دکلی ؟ . . بزکیده‌لم ؟ . .

سورو جویی

(الیزابته طوغری یوریه‌رك) بکانه باقیورسین قادین ؟ . .

بم کیم اولدیغمی می مراق ایدییورسین ؟ . . بن . . . برفقیره‌قز

ایدم بونك لطف و نعمتیله کچنمکدن بشقه امیدم یوغیدی اونم

کشکولمی باشمده پاره‌لدی . بنی خرابا تیلر عمارتنك اك مظلم طرفنه

وقف ایتدی ! . . بن . . بن براسیره ایدمکه یالکز بونك الیله

ازاد اولمق ایستردم . بونی اغیله‌تیدی هجران زندانینك اك دهشتلی

کوشه‌سنه دوشوردی ! . . صور ! صور ! سبنی صور ! بنم

قباحتم کناهم نه ایمش که ترك ایدییور ؟

الیزابت

لسانی‌ا کلایه‌میورم‌که.. نه‌سویلیور بوطومسون ؟

طومسون

نه بیله‌یم بن؟ .. (الیزابتی کوتورمك ایسته‌یه‌رك) دها کیتمه‌یه‌جکمی مادام ؟

سوروجویی (آتیله‌رق)

کیدیورسك کیتمك ! استیورسك اویله‌می ؟ آه !..کل..کل، بن‌سکا نه‌یاپدم‌صاحب ؟.. بنم قباحتم‌نه ایدی! .. بن بر بی چاره ایدم، چاره‌می‌یالکز سندن بکلردم. سن بکا چاره‌یرینه‌زهر ویردك!.. براوکسوز ایدم‌که اتام باباممیالکز سن ایدك . سن‌بنی‌اوکسوزلرك اغلیه‌جغی حالده کیتردك سویله بقایم ! . . سویله ، بنم قباحتم قصورم نه‌درکه ترك ایتدك ؟

طومسون

دها کیتمیه‌لمی مادام ؟ ..

الیزابت

یوق یوق بوقزسراق اولیوربکا! .. آغلیانلرك حالنی صورمق بیوکلك شانندندر .

سوروجویی

دنیادن خبری اولمیان بر قزی چوق کیمسه‌لرك خبردار اولمدیغی بلادن‌که محبتدر سن خبردار ایتدك . سکا محبت ایتمکی ك بیوك ثواب بیلش بربی کناهه که بنم سن کناهلرك‌ك بیوکنی

ایشلتدك ! آه ! .. یوزمه‌ده نصل یبانجی یبانجی باقیور ! . . بیلمیورمیسین صاحب ؟ بنی شمدی بیلمیورمیسین؟ سن دکلیسین که نه‌طرفده بولندیغنی بیلمدیکم کوکلی الکله قویمش کبی برکورشده آلدك ؟ .. اونوتدنمی مرو تسز، برلکده چوردیکمز زمانلری اونوتدنمی؟ آغلیه آغلیه ایتدیکك عهدلری اونوتدکمی ؟ اودیزمه قپانوبده ــ سنك قوجاغکده اولمکدن بشقه برامل یوقدر ــ دیدیکك بن دکلیدم اوچ آی اول سن بن، بن سن دکلیدم؟ شمدی قوجاغنده اولمك ایستدیکك سورجویی دن قورتولمق ایچون مزارلقده یشامغه‌می قائل اولدك ؟ . .

(طومسونك دهشتی الیزابتك حیرتی آرتارسوروجویی دوام ایله) بیلمیورمیسك میستر؟ .. بنی شمدی بیلمیورمیسین؟ .. سن دکلیدك که اوکجه‌لری بزدن برکویلی قزی کورنجه ــ سوروجویی در ــ دیه تلاش ایدردك ؟ .. شمدی سوروجوبی‌یی قارشوکده کوریورسنده یبانجی‌می صانیورسین ؟ . . بن دکشوب بوحاله کلدم ایسه سبب سنسین، چرکین اولدمسه سنك دردکله اولدم! .. اوکجه‌کی کوزللکم سنك ایچون دکل ایدی یا ! . اوزمان نیچون قبول ایتدك ؟ شمدیکی چرکینلکم سنك یوزندن دکلی؟ .. شمدی نیچون ردایدیورسین ؟ انسان هرپادیغنی بکنمك طبیعی دکلیدر ؟ بنم بوحالم سنك اثرکدر ، اثرکی نیچون بکنمیورسك؟ .. بیلورم ، واقعا، انسان کچمشده‌کی حرکاتی اکثریاصکره‌دن تقبیح ایدر. اون سکز یاشنده کوردیکی ایشی نهایت یکرمی یاشنده بکنمز، یکرمی یاشنده یاپدیغی برشیٔ لااقل اوچ درت سنه صکره بکنمز ، لکن سنك کبی اوچ آی اول بولنده

اولدیکی برقزه بوکون اولدیره‌سی‌یه دشمن اولمق انسان ایچون دکلدر بنجه تربیه اولنمش برحیوان آندن زیاده انسیته شایاندر ، آندن زیاده انساندر . بنم انسان بیلدیکم مخلوق ـ هرشیله برابر ـ کیتدکچه کسب کمال ایدر . بیلمم سن نه مخلوق ایمشسین که وقتیله مکمل ایکن کیده کیده ناقص اولدك !

(طومسون‌ك الیزابتی کوتورمك ایچون قولندن چکدیکنی کوره‌رك) ویر ، ویر !.. اکمال ایتمك ایچون آلوبده پایمال ایتدیکك ناموسمی آلدیغك کبی ویرده اویله کیت ! آلهی وعد ایتدیکك براوکسوزك سکانشان دیه‌کندی وجودندن قوپاروبده ویردیکی کوکلنی ینه کندیسنه ردایت ده اویله کیت !. المی قبول ایتمك کوکلی ده ردایت ایت !.. آه !.. آه که نه بن کوکلی بردها سنك الندن آله بیلورم . نه‌ده سن بنم ناموسمی اعاده ایتمکه کوجك‌یتر !.. (ینه اغلامه باشلار ..)

الیزابت (طومسونه)

طومسون ، بوقزك سنکله برکچمشی‌وار . دیلندن اکلامیورم اما حس ایدیورم .

طومسون

نه‌مناسبت ؟.. نمله نه‌کچمشی اوله‌جق ؟..

الیزابت

هانی سن کچرات لسانی ببلورم دیوردك ؟. دیمك اولورکه سویلدکلرینی آکلایورسین نه‌سویله‌یور ؟..

طومسون

کیدەلم دیورم . . رجاایدرم کیدەلم (کندی کندینه) تحف در بو !. اوقدر کیتمك استیوردم دەینه کیدەمیورم !.. صانکه بنی برطوتان وار. هیچ برشی یاپەمیورم. هیچ برشی سویلیەمیورم!.. (سرسم سرسم کیدوب الیزابتی قولنه آلەرق) بز دها کیتمیەلمی مادام ؟..

الیزابت

شوقزك دردینی آکلیەلم .

طومسون (طورغون طورغون)

صکره!.. صکره اکلادیرم کیدەلم. ای؟.. نیچون طوریورز؟.) ای ؟.. کیدەلم دکلی ؟ .

الیزابت (دقتله)

نەاولیورسین طومسون ؟. . سکا برحال کلدی ! . . (طومسون دائماسرسم سرسم) اوه کیدەلم . اوه اوه .. (بردن بره آی صانکه بنم وظیفەمدەمی اولەجق استرسه کبرسون .

(یوررلر .. سوروجویی طومسوندن طرفه قوشارق) ابتدا بنی اولدیرده اویله کیت !. صاحب !.. صاحب !..

(طومسونك ایاغنه قاپانور)

طومسون (شدتله ایاغنی چکەرك) چکیل !.. شمدی سنی چکندرمده !..

(ایاغیله سوروجویی ایتر)

سوروجویی

آه !.. بنی برکوپك قوغار کبی قوغیور! (یرەقاپانور آغلارلا

الیزابت طارغینجه، کبی) .

فقیر قیزه نه حقارت ایدییورسین ؟.. (طومسون هم یورر همده الیزابته دونه رك) .

آه !. سزی بویله قوله الوب کیتدیکمه باقیورمده نه قدر کدر وار ایسه ارقه مزدن سیرچی قالیور صانیورم . صانکه مسرت ده اوکمزده کیدوب بزه دلالت ایدییور . بختارم بختبار !..

(الیزابت دونوب سوروجویی یه باقه رق)

بوقز بکا مزاق اولیور !

طومسون (ینه یورومك استیه رك)

ادم سزده کشی بودنیاده قیدسز اولمایدرکه بذ آز راحتله یشاسون . باقالم سز آغلیه جق اولایدیکز اوسزك حالکزی سؤال ایده جکمیدی ؟ ..

الیزابت

قزه ایتدیکك معامله یی بکنمدم .

(ینه یوررلر سوروجویو قه جق اولوب فقط کوچی یمه رك)

طومسون ! .. میستر طومسون !..

الیزابت (حیرتله)

طومسون دیور !. آدکده بیلیور !

سوروجویی

ربیلدیکك الهك عشقیچون ، اولدیر بنی صاحب ! ..

اولدیر بنی ! سنك ایاغکك آلتنده اوله‌یم . سودیککك باشی ایچون بنی اولدیر یانکده‌کیك عشقیچون سوروجویی‌یی صاغ براقمه !..

(طومسونك قیدسزلغنی کورمکله قالقوب قوشارق وطومسونك بلندن قلیجکی چکمکه اوغراشه‌رق)

چیقار ، قلیجکی چیقار . بنی بو قلیجله اولدیر !.. سنك یولکده اولمکدن حیات لذتی بوله‌جق قدر سکا دوست جانسپار اولان برقزی سنی اولدیرمکه کلن دشمنلر ایچون طاقدیغك بو قلیجله اولدیر ! .

(ینه قلیجك یمیضه‌سنه صاریلور)

طومسون (شدتله قزی ایتوب دوشیررکن) مسلط قز ! . .

سوروجویی (دوشرکن)

آه ! . . برکره دها اورسه اولیردم ! کیتدیلر — کدیورلر ! .

(قالقوب ارقه‌لرندن قوشارق)

کیتدی ، قاچیور ! . . قوشیور ! . . بنده کیدیورم ، بنده کیدیورم طومسون ! . . طومسون ! . . آه ! .

(بردن بره یره دوشه‌رك آغلمغه باشلار)

— — —

اوچنجی مجلس

(تورروموتور ایله سوروجویی)

— — —

تورروموتور

(یواش یواش سوروجوینك یانینه کیدوب تمایل وملایمتله)

سوروجوبی بی بی ؟ . بی بی ؟ . . سوروجوبی ؟ . .

(سوروجوبی طوپلنوب تمکین کوسترهرك)

ها . . . سزمیسکز تورزومتور ؟

تورزومتور

آغلامه سوروجوبی . . آغلامه . . باق سکابن سویلیه جکم

سوروجوبی

سزده هروقت کلوب کلوب « اغلامه » دیرسکز برکره ده نیچون آغلیورسین » دیسه کز اولمازمی ؟ . .

تورزومتور

دردك بکا معلوم اولدیغندن سؤال ایتمیورم . . آنلروفاسزدر کاشکی قاپلانلرك پنجه سنده کبریدك ده انکلیزك النه دوشمیه ایدك ! بن ایکیکزی ده دمندن بری کوزلیوردم . سن اوکستاخدن وفامی مأمول ایدرسین ؟ قوجه یه وارمامش براوکسوز قزك دشمن عفتی برقوجه لی قارینك دوست ومحرم الفتی اوله جق درجه ده دنی یارادلمش برخائندن نه بکلرسین ؟ واز کیچ ـ سنك کوکك کبی اخلاق حسنه خزینه لرنده آرانمغله بولنمز رجوهر اویله نادان آدمه لایق دکلدر . سن اوکوکل خرسزینك باشنده کی صورغوجه بوینوز قدر اعتبار ویرمه لسانله بر آلت جارحه نظریله باق . برچیچك ترلاسنده کزدیکك زمان حیه دن چکندیکك قدر چکین ! . . . بر نهر کنارنده تصاف ایدرسین تمساحدن قاچدیغك کبی قاچ ! . . باقدلك که براغاجك دیبنده یاتمش

سنی بکلیور ، یلدیرم دوشمش دیده صاقین یانه یاقلاشمه ، کوردك که براورمانده اوتورمش سکا اشارت ایدیور ، جانوردر دیه اوبر طرفدن طولاش . ارقه کدنمی کلیور ؟ بیل که مقصدی کندی سلامتی ایچون سنی دلیل ایتمکدر . اوککمی دوشیور ؟ هیچ شبهه ایتمه که مرادی سنك یولکی کسمکدر . باقدك که سکا طوغری کلیور صاقین طوغریلغنه قاپلمه ، امین اولکه اوق کبی یابغرکی یاخود کوکسکی دلمکه کلیور . سکا اتمك ویردیکنمی کوردك ؟ صاقین الدانوب صداقت ایتمه ، بیل که اتمك ویریشی سنی کوپك صایدیغندندر ، سنی کوپك صایدیغی حالده بسلمسی انجق کندینه محافظلق ایتدیرمك ایچوندر !

سوروجویی

شاشیورم . بن سویلدیکز سوزلری اوچ آی اول برکاغد اوستنده اوقودم یتاغمك آره سنده بولمش ایدم .

تورزمتور (کوله‌رك)

اشته اوکاغدی سنك یتاغکه قویان بن ایدم . اوسوزلری ده یازان بن ایدم اوقودغده نیچون اینانمدك ؟ باق دیدکلرم طوغری چیقمادیمی ؟ . اختیارلرك نصیحتی دکلمیدر .

سوروجویی (حزن ایله)

نم کندی اختیارم - المده اولسه سنك نصیحتی ده الاوستنده طوتاردم . سن براختیارسین فیل کورکولی براختیارسین ، سنك سن وسالك بلکه نم کوزمك یاشندن زیاده در . نیچون بربی نوا قزك حیاتنه آکا . اولیورسین ؟ . . سن عمر کده کنج اولمادکمی کنجلرك حالنی نیچون بیلمیورسین ؟ .

تورروموتور

سنك حالکی بیلدمده برانکایزی سودیکك ایچون اقرباکه شکایتمی ایتدم ؟ یوقسه جهل و تعصب ایربابی کبی سنی تکفیرمی ایلدم ! کنج اولدیغك ایچون معذورمی کورمدم . سکا برحقارت آمیز لاقیردیمی سویلهدم! .. طومسونك کستاخ اولدیغنی یازمش ایدم ایشته دیدیکم کبی چیقدی . حیوجغم عشق برسحربازدر . آدمه جهنمی جنت صاندیرر . بودنیای فنایی تأیید ایدر فردوس باقی یه مرجیح کوسترر . سحاردرحیلهکاردر . انسانی اغفال ایدر رؤیاده اولدیغنی بیلمدیکك کبی دنیاده اولدیغکی دخی بیلمزسین. بوحال برمدت سوررزده کوزیکی آچار کندیکه کلورسین باقارسین که ملك کوردکلرك زبانی یولنه اولدیکك دلربا برجلاد قاتل کسلمش اوجنتی بی جهنمدنده مدهش کورمکه باشلارسین ! . . عشق ادمه قوس قضایی قوس قزح کوسترر .

محبت برلذیذ میوه فقط شمدن مرکبدر
یتشمش دلربار فوت ایدر اکثر مجربدر

سوروجویی

بغدای حبوباتی آتشه قونمش دمیر ساچك اوزرنده نصل قاوریلور ایسه پند و نصیحت محروق عشق اولان برکوکلده اویله جه محو اولور .

تورروموتور

چوجغم سومك انسان ایچون ایسه وازکچمکده انسان ایچون در . بوکون سویورسین برکون کلورکه وازکچرسین. محبت حدت

کبی درنه قدر شدید اولور ایسه اوقدر ندامتی منتج اولو . برکون سنده پشیمان اولوب طومسوندن کچرسین ؟ دنیاده نه دائم اولمش که سنك محبتك فنا بولمیه جق ؟ شوقوس قوجه فلك ثابت اوله میورده سنمی ثبات ایده جکسین ؟ بحر محیطك طلاطمنه نادیه لم ؟ باقارسین اخشامدن بربوراقوپار یر کوك بربرینه قاریشور . طالغه لری بو ضلوله چارپشیور صانیرسین . یلدیرملر اینوب طلومبه لر چیقار . کویاکه ساکنان ارض ایله سکان سماحاربه ایدرلر قورقه قورقه برکوشه یه چکیلوب یاتارلر یورسین . برده صباحلین سنی بربلبل اویاتیرر . کوزکی آچوب باقارسین که کیجه ده کی دهشتدن براثر قالمامش . کوك کورلتیسی طائر صباحك نغماتنه یغمور شارلتیسی جویبارك جریانینه تحول ایتمش ظلمت برینه اورته لقده برلطافت کونش ضیاغلرك اغاجلرینی تزیین ایتمش . برلطیف روزکار پیراقری تحریك ایله چیچکلرك رایحه لرینی نشر ایدر . دکزاوقدر براق بوقه جق اولسك ایچنده عکسکی کورسین . طاغلر اوقدر ساکن بر خفیف ترتمك اطرافنده تکرر ایدر . حاصلی اوقدر تحول تبدل کورسین که اخشامکی طوفانك قیامتك رؤیاده کچدیکنه ذاهب اولورسین . دیمك ایستیورمکه هرشیده تحول واردر . دنیادونه جك دکیشه جك ده سنمی محبتکی تحویل ایتمیه جکسین ؟ البته برکون کلورکه یابو سودادن کچرسین . یاخود کچه مزایسك ده اولورکیدرسین .

سورجوی

اختیار لغنه یقشمیه جق سوزلرسویلیورسین هادی فرض ایده لم که طومسوندن کچدم . بنم بوندن صکره کیم یوزمه باقار ؟ بی بوندنصکره

کیم بکنور آلور ؟ .. اون یدیسنی تکمیل ایتدم، وقتم کچدی . ذاتاً بر انکلیزله کورشدیکمه واقف اولان کویلولرك بکا ایتدکلری لعنت قالیور . اوله جکم، باری طومسون ایچون اوله یم ناموسنه تحقیر اولنان برقزك تسلیسی اجلدر بر کنج قز ایچون عفتنده نقصه تواتر ایدلمك کبی عار ایده جك شی یو قدر

تورروموتور (ملاحظه یی متعاقب بغتةً) سوروجویی .. بکا وارمیسین سن ؟ .

(سوروجویی دهشتله) نه دیدیکز ؟ . .

تورروموتور

دیه جکمی دکله . بن سنی آله یم . ظاهرده بکا وارمش اول .

سوروجویی

کرچکمی سویلیورسین ؟ . .

تورروموتور

شو کویلیلره رغماسنك ده بر قوچك بولنسون (کندی کندینه حاضر اول بورتل .

سوروجویی

دلی اختیار ! .. دلی اختیار ... دمنجك بکا نصیحت ویرن سن دکلیدك ؟ سکا کنج اولمادکمی دیدمسه سکسان یاشندن صکره کنجلك ایت دیمدمیا ؟ .. نصیحت ویروب طورکن کوکل ویردمی دیه جکسن ؟

تورروموتور (کوله رك)

مقصدمی اکلامدن نچون حدت ایدرسین پدریکك پدری یرنده اختیاره — دلی دیمك لایقمیدر ؟

سوروجوبی

سز اولادیکرك اولادی یرنده برقزی آلمق استیورسکز. بن پدریمك پدری یرنده براختیاره دلی دیمشم عیبمی ؟

تورومتور

مرامی آکله . هرکس سنی بنم زوجه‌م ظن ایتسون تورومتور ــ سوروجینك قوجه‌سیدر ــ دیسونلر . فقط معناسی یئه بنم زوجه‌م اولمه . قزم اول . قز قرداشم اول نه‌م اولورسك اول مادام‌که یشامدن مقصد دنیاده نام آلمقدر . بن سنك یالکز نامکه قناعت ایدرم .

سوروجوبی

بوازدواج بنم ایچون فائده‌لی اولسه‌ده سزك ایچون مضردر . بکاحقارت ایدنلر حرمت ، سزه حرمت ایدنلر حقارت ایدرلر رذیله برقزك عرض و ناموسنی اکمال ایچون خاندانلرك نام نامیسنی ازاله‌یه مجبوریتکز نه‌در ؟ . .

تورومتور

مرادمی سویلدم . برمقصدم‌دها وارکه سنی الدقدن صکره میدانه چیقار . (کندی کندینه) حاضر اول بورتل ! . . (جهری) بن بونواحینك بیوکلرندن اولدیغم ایچون هرکسی هرکسدن زیاده دوشونمکه مجبورم . ملت بیوکلرینك وظیفه‌لریده بیوکدر . جلال الدین صاحبله بدریاپوم‌ده بنم کبی در دولتجه معتبر ملتجه مرعی الخاطرز ، دولت بزی برمأموریته نصب ایتمامش . فقط بزملتك سلامتنه چالشمغه کندمزی مأموربیلورز . وتبه‌مزمسندمزیوقدر

حیثیتمز اعتبارمز واردر متفنن دکلز ، ایجادفن ایده‌جك عقلمز واردر . کیمسه‌یه احتیاجمز یوقدر محتاج اولنلرك دفع احتیاجنه صلاحیتمز وادر . جمعیت بزی بیوك بلمش . بیوك بیلمسه‌ده بز بیوکلك کوستره‌جکز خلقك آسایشنی تأمینه کندمزی مجبور بیلورز آتیمزی دوشونمك همده هر کسدن زیاده دوشونمك بزم وظیفه‌مزدر . سرکارده ویاحد ذاتنده مقتدر بر آدم منسوب اولدیغی قومك اقبال استقبالنی تأمینه چالشمغله موظفدر فنای عالمله‌سنك کمالنی دوشونه‌رك ابنای وطنه خدمت و محبتدن بأس کتورن دنیدر . بر مقتدر دولت مأموری وجودینك لازم اولدیغی بر زمانده سببسز رؤیت مصالحدن فراغتله استعفاسنی ویروبده اراحهٔ وجود ایچون تنپرورانه صیفیهٔ زوق وصفایه چکلمك نه‌قدر مغایر حمیت وانسانیت ایسه بنم کبی رفعت جاهه مظهر اولمدیغی حالده لطف معامله‌سیله اهالی بیننده محبوب قلوب اوله اوله نافذ الحکم کچنان بر اختیار صاحب اقتداره‌ده جمعیتی چکدیکی مظالمه اوغرایه‌جق مهالکدن قورتارمغه چالشمامق اوقدر باعث نفرین ولعنتدر . اصحاب ثروت فقرایی . ارباب معرفت جهلایی قوی ومقتدر اولانلرده ضعفایی دوشونمك لازمدر . ملت بر عائله‌درکه افرادی هب وطن دنیلان بر والده‌دن وجوده کلمش برادرلردر . بیوك کچوك بربرینك سلامت وسعادتنه خدمت ایتملیدر . دنیا بنم ایچون فانی ایسه خلق ایچون باقیدر اجدادمز . بزی دوشونمامشلر . آنك ایچون مملکتمزی انکلیزلر ضبط ایتدی ، بزده اولادمزی دشونمز ایسك آنلرك زماننده‌ده ملیتمزی محو ایدرلر .

سوروجویی

بنی آله‌جغکزی بیان صره‌سنده بو لقردیلری سویله‌مك نه‌دن لازمکلیور ؟ ..

توررومتور (کوله‌رك)

مقصدم سنی آلدقدن صکره میدانه چیقاجق دکلمیدی ؟ بو سوزلری تفوهك نه‌دن لازمکلدیکی‌ده مقصدم میدانه چیقدقدن صکره آکلاشیلور .

سوروجویی

پك کوزل سز بنی آلدیغکز حالده او طارلمازمی ؟

توررومتور

اوکیم ؟ . .

سوروجویی

طومسون

توررومتور

بکا وارمیه‌جق اولایدك ، او ملعون سنی آله‌جقمیدی ؟

سوروجویی

صوص !...

توررومتور

نه‌دن صوسه‌یم ؟

سوروجویی

طومسونه ملعون دیمه ! . .

توررومتور

سنده او ملعونه طومسون دیمه ! . .

سوروجوبی (تهالکله)

تورومتور !... (وه‌دا) عزیجون سوزکی کری آل!..

تورومتور

سن اوکوپکی حالا کندینه صادقمی بله‌یورسین ؟..

سوروجوبی (ینه تهالکله

صاحب ! . . « غالغا » حرمتیچون سوزکی کری آل ! . .

تورومتور

بن‌سنی آلدقدن‌صکره طومسونی‌صاغمی براقه‌جغم‌ظن‌ایدیورسین ؟

سوروجوبی

(مجنونانه بر شتاب ایده‌رك

تورومتور ! . . تورومتور ! . .

تورومتور (حدتله)

صاغمی براقه‌جغم ؟ .

سوروجوبی

تورومتور ! . . « جبـل آدم » حقیچون « صنم اعظم » حقیچون ! . . یانی یاخود سویلدیکك سوزی رد ایت !

(رعشه واضطرابی آرتمرق آغلامغه باشلار)

تورومتور

(برمدت سوروجوبی مشمول نظردقت ایتدکدن صکره تقرب والیله‌سوروجوبینك اوموزینی‌اوقشه‌یه‌رق رفق وملایمتله)

لویرر! الویرر! وحشی قراجه! «کریان‌کریان»صاحب‌طومسونمه

طوقونمیه‌جغکه یمین‌ایت «کاومبارك» نامیچون! بنی تأمین‌ایت !. .

تورروم‌تور (ینه اوطور ولسان ایله) یتشور ! یتشور ! مونس پری ! . .

سوروجوبی (مضطرب مضطرب)

تورروم‌تور ! طومسونمی اولدیرمیه‌جکمی تأمین ایت ! « شجر مقدس » حقیچون یمین !

تورروم‌تور

الویرر دیرم قندهـار شکرندن طاتلی دیللی پنبه پاپغـان سکوت ایت ،

سوروجوبی

« یملر » حقیچون بکا کوز یاشی دوکدرمه . طومسونمی اولدرمه ! . .

تورروم‌تور

یتشور دیدم ، کشمیرکیسندن سویملی بیاض طاوشان . . امین اول .

سوروجوبی

بن دنیاده کولسه‌م آنك یوزندن کوله‌جکم .

تورروم‌تور

کل توکلی قهقهه قومشی ، اغلامه سن ! اغلامه !

سوروجوبی

بکاسندن بشقه آجیان یوقسه بنده‌طومسوندن بشقه آجیدیغم یوقدر . .

تورروموتور

(بلورسزجه الیله کوزینی سیلوب آه درونی‌یی متعاقب)
دلبر چوجق، جنکاور پدریکك اقبالنی اونوتمین تورروموتورك
سکا آجیمامغه کوجیمی یتر ؟ سنك ایستدیککی یپمامق حسن
تربیتکه پرستشده بی‌اختیار اولان بر ییرك الندنمی کلور ؟

قضا ایله سنی آتمش کناره موج قدر
یتیم بحر فلاکتسین ای یکانه کهر
غروب حزنی ویرمش بو عکس دور فلك
سزای خنده اولان وجهکه مثال سحر
نه سرو سحر نمادر شو قدخوش رفتار
طورر خرامنی سیر ایلین آقار صولر

سن بر لطیفه طبیعتسین تنك چین ایپکندن یومشاقدر « کوه مجوهر »
طبراغندن یارادلمش بر نمونهٔ قدر تسین. حرمافدانی کبی نازلی اندامك
هندومیانی کبی دلفریبانه حرکاتك واردر. زرافه کرانلی ، سمور
صاچلی قراجه کوزلی شاهین باقشلی جیران یورویوشلی بر قزسین
انجو دیشلرك کندك کبی یتیم. رنکین بکلرنده جنسك کبی هندودر،
دوداقلرك غنچهٔ لاله‌یی اندیرر. سوزلرك « نخل عساره » سندن
شکرین کلور. نسرین چیچکندن، بایغین طورورسین. خطاکیکی
کبی وحشتك؛ مسك فاره‌سی قدر رایحه‌ك واردر. سنی اینجتمك ،
نزاکتك وجودینی قالدیرمق دیمکدر. طومسونك شرندن امین
اولمه‌کی استردم ، استردمکه. بر نازك فدانه ، بر زهرلی ییلان ،
سارلمسون. فقط شمدی فکرم دکیشدی. یرمدته قدر ، سن نه
استر ایسك ، بنده آنی استرم ! ، فقط ــ برمدته ــ قدر ! ..

شمدیلك امین اول ! طومسونکی اسیر کیه جکمی سکا بشیر ایدرم . . ملك یاوریسی قز ! . .

سوروجویی

بوشرط ایله اولورسه . تکلیفکزی قبوله اصلا تردد ایتم .

تورر متور

فقط او توتمه که طومسونك حیاتی بنم المده در . بوسوزله آنی محو ایتمکه مقتدرم .

سوررو جویی

ینه می سررلش ایده جکسکز ؟.. آه او برسوزدیدیککز نه در ؟.

تورر ومتو

طومسونك کورشدیکی قادین کیمدر ؟ سن بیلیورمیسین !.

سوروجویی

برانکلیز تاجرینك قاریسی ایمش .

تورر ومتور

دکل . اویله دکل .. سکا صکره انکلادرم . (کندی کندینه) ایشی سیر (بورتله) طویوره جق اولسه م طومسونك بیتدیکی کوندر فقط سیر بورتل ینه صاغ قالور . بنم مقصدم بورتلی ده طومسونی ده محو ایتمك ، نه فائده - ی وارکه : بورتلك کبرمسی ایچون طومسونك یشامه - ی لازم کلیور ! طومسون بزم سلاحمز ، انی بورتلك علیهنده استعمال ایده جکز . چاره یوق ! شمدیلك .. حفظ ایتملیز . صکره آنی ده قیرارز . حاضر اول بورتل حاضر اول :.. (جهری) مادامکه تکلیفمی قبول ایدییورسین ؟ .

شمدیدن تیزی یوق ، تیزه‌که کیدوب سویلرم . حمد اولسون پاره‌م چوق هیچ بر مشکله تصادف ایده‌جکم یوق آیده‌ایکیوز (اشرفی) کلورم‌وار سکا بردوکون یاپارم سنی برشنلکله آلورم‌که . دیدیه سنك ولوله‌سی سیربورتلك سرایی زلزله کبی لرزان ایدر .

سوروجویی

سیربورتلی دیدیکز ؟ آنك سرایینك ذکرنده نه‌مناسبت ؟ ..

تورورمتو (کندینی طوپلیه‌رق)

هیچ . هتیچ یاکلش سویله‌دم . . (کندی کندینه) بی‌خبر چوجق !. بن سنی نجون ایلیورم ؟. (جهری) ویرالکی کیده‌لم.

سوروجویی

(النی اوزادوب تورورمتورك النی طوته‌رق) تورمتو ! . سنده بردهشتلی افکار جسن ایدییورم ! .

تورورمتو

(دقتله سوروجویی یه باقه‌رق)

سن بابا کلك وارث اخلاقی اوله‌جق برقزه بکزرسین. سنك پدرك فداکار وجنکاور ایدی. غیرت وطن یولنده ، مال وملکندن کچدی ، بتون آمال وافکارینی ملتك استحصال سعادتی اغورنده ترك ایتدی . بن اوزمان کندیسنه رفیق ایدم معیتنده کی کروهك سرزنشندن قورتولمق ایچون «تلیجابی» نام محبوبه‌سنی برچوق زیب وزبوره غرق ایتدکدن صکره جمهورك حضورینه کتوردی کندی خنجربله بوینی اورمغه تحمل ایتدی . انی بوحال دهشت افکیزایچنده کورن کوکلرك طبطاب اضطرابی آتش تعلیمی

صداسنی آندیرر ایدی ! باباك کندیسنی وطن وملته خدمت ایچون یارادلمش بیلوردی . ینه او مقصدك اوغورنده اولمك ایستردی . ایستدیکنه نائل اولدی . سرکذشتی اوزوندر .

فقط شونی تکرار ایده‌یم . سن باباکك وارث اخلاقی اوله‌جق برقزه بکزرسین .

سوروجویی

(توررومتورك قولنه صاقلنه‌رق)

توررومتور ! قورقیورم سندن ! . نه اولیورسین ! .

توررمتور (اختیارسزلقله)

ابنای وطنه ظلم اولنیور دیورم سکا ! . . (کندینه کله‌رك)

هیچ هیچ برشی یوق . . ویرالکی کیده‌لم .

سوروجویی (قورقه قورقه)

بکاباق طومسونی اولدرمیه‌جکسین دکلمی ؟ . .

توررومتور (برغریب تتسمله)

امین اول . (براز یوررلر)

سوروجویی (بردن بره طورارق)

اولدرمیه‌جککه یمین ایت ! .

توررمتور

ناموسلی بر آدمك ویردیکی سوز یمین یرینه کچر . .

(یوررلر غائب اولورلر)

اوچنجی فصل

دردنجی تماشا

(ابوابنده انکلیز باندره لری متموج برقیشلهنك پیشکاهی مشاهده)
(اولنور)

برنجی مجلس

(سیر یورتل) انکلیز سواری ضابطان و نفراتی کوی اختیارلری اولمق اوزره درت بش هندلی برکناردہ کمال یأس و اضطراب ایله طوررلر بونلردن برنجی اختیار دیکرلرندن زیاده بی تاب و توان کورینور)

سیر یورتل (اختیارلره)

عصیان اکثریا عدالتله سکونت بولورایسه بعض کره ده ظلم ایله تسکین اولنور. ایشته مادامکه کویلولر یکدیکرینی ادا ایتیورلر. عصیان ایدیورلر دیمکدر. مادامکه عصیان ایدیورلر. بنده ظلم ایتمکه کندمی مجبور بیلورم

برنجی ضابطه

سیر، معاملات عادلانه کز هیچ برزمانده ظلم عداولنه مازء اوامر و تدابیر یکز عدل محض و کرامت صرفه در. عوامك ترهات وهذویاتنه حواله سمع اعتبار بیور مامليسکز سزك افعال و حرکاتکزی تمیزه کیمسه ده اقتدار یوقدر.

برنجی اختیار (کندی کندینه)

بویله مداهنه کار وریابیشه مأمورین ایله محصور اولان « سیر بورتل » مغرور ـ سطوت اولمقده بر درجه یه قدر معذور اولسه ده مداهنلری استخدام ایتدیکدن طولایی بنه سزاوار تقبیح عداولنور (تظلم و نیازایله جهراً) سیر ! بورتیل مملکتده قیتلق وار . قیتلق نه دیمك اولدیغنی بیلمه ورمیسکز ؟

سیر بورتل (ضابطلره)

بو اختیار نه سویلیور ؟..

ایکنجی ضابط

یالان سویلیور سیر !.. هیچ برینك اصلی یوقدر. آچلقدن دکل یالاندن هلاك اولیورلر .

سیر بورتل

ایستر یالاندن ایستر کرچکدن اولسون .

اوچنجی اختیار

کویلی اکه جك بغدای دکل بیه جك بغدای بوله میور . حیوان کبی اوتلایه اوتلایه معده لری شیشوب هلاك اولیورلر . کیمسه ده جاندن بشقه ویره جك شی قالمادی .. قیتلق نه دیمك اولدیغنی بیلمیورمیسکز ؟

برنجی اختیار

بن بیله کویمك اختیاری ایکی اوچ کوندر آغزمه بر لقمه کیرمدی . بر لقمه ! آه .. کوزلرم قرارمیور ، باشم دونیور !.. سیر سزه سویلیورز : قیتلق نه دیمك اولدیغنی بیلمیورمیسکز ؟

سیر بورتل

﴿ ساعتنه باقه‌رق ﴾

بن اوزون لاقردی بیلمم ، کویلی کچن سنه ایتدیکل تنبلیکلك بوسنه جزاسنی کوریبور . بنم نه وظیفه‌م !.. ایشته هپکزه بر چاریك مساعده... یاویر کولری کویلولریکزدن تحصیل ایده جککزه سوز ویررسکز ، یاخود بر چاریك صکره ، سزه اوکه‌دن ترتیب ایتمش اولدیغم مجازاته رضا ویررسکز .

اوچنجی اختیار ﴿ سوز وکداز ایله ﴾

مرحمت ایدیکز سیر!.. بزم المزدن نه کلور ؟ بز نه یاپابیلورز ؟ ویرکولرینی ادا ایتمامك ایچون کویلی بی بزمی تشویق ایدیورز ؟ ضرورت مجبور ایدیور . تحصیلدارلریکز کلوب کویی آرامدیلرمی ؟ حالمزی کورمدیلرمی ؟ کیمك النده سکه یه متعلق حتی بر باقر پارچه‌سی بولدیلرده آلمادیلر ؟ . کیمك دستارینی چیقاروب زنارینی ضبط ایتمدیلر ؟ هانکی اوده انسان لاشه‌سندن بشقه بیه‌جك بولدیلر ؟ هانکی انسانده کفندن بشقه بیه‌جك کوردیلر ؟ سزه حقیقت حالی بیلدیرمیورلرمی ؟ یوقسه قیتلق نه دیمك اولدیغنی بیلمیورمیسکز ؟

سیر بورتل

کویلوده ویرکولرینی ادا ایده‌جك پاره یوقسه سزکه : کویلولرك اختیارلریسکز سز کندی کیسه‌کزدن تأدیه ایدیکز .

اختیارلردن بر قاچی

بز — بزنه ویره‌لم ؟ . . بزم نه مزوارکه ویره‌جکز ؟ جانمزیمی ویره‌لم ؟

سیر بورتل

(ساعتنه باقه‌رق فتورسزلقله)

اون ایکی دقیقه قالمش ، یا ویرکو ، یاخود جزا !.. نه دیه‌جکسکز ؟

دردنجی اختیار

(قمیر ارادی بر تهورله)

آه !.. سز قیتلقدن بتر ایمشسکز ! قیتلق بر ملکك وارینی یوق ایدرسه‌ده سزك کبی یوقلغه مسلط اولماز ! . سز یوقدن وار چیقارمق استیورسکز . قحط بر مملکته استیلا ایدر محصولاتنی یغما ایدر؟ سز محصولاتی یغما اولنمش بر مملکته مستولی اولیورسکز !.. بزه اعانه ایده‌جك یرده بزدن اعانه بکلیورسکز !

سیر بورتل

ایالتك بورجی وار سزدن تحصیل اولنه‌جق پاره انك فائضی ایچوندر .

اوچنجی اختیار

سیر ! ایالتك وارداتنی سز بالذات جیب خرجلغی ایدیورسکز بزدن الدیجکز ویرکونك سفاهتمدن بشقه هیچ بر امل بولنده صرف اولندیغنی کورمیورز ! بورجمزك اون قاتنی اون کره ویرمکه مقتدرسکز . بر فداکارلق بر بیوکلك ایدوب دیونمزی تسویه ایتسه‌کز نه اولور ؟ دنیاده بر کوزل نام براقمش اولورسکز . حالبوکه سز ایالتك بورجنی ویرمك شویله طورسون ، بریاندن ینه استقراضلر ایدوب او پاره‌نك‌ده نصفندن زیاده‌سنی ذوق وصفا

یولنده هدرایدیورسکز معیتکزده کی ضابطان صرمه لره غرق اولمش سرایکزك بش ساعت مسافه اوتهسنده نفرالك «ژاکت» یرینه برنج چوالی « قاسکت » یرینه نه کلاه کیدیکندن خبریکز یوق!. یالدیزلی صندالیه لرده اوتورور . اپیکی قاریوله لرده یاتار ، مزین تختراوانلره بینرسکز .. یقلمش طامك التنده یلدیز صایه رق یاتان فقیری، کونش التنده یانه یانه اوتوران بچاره یی. غیرتندن کوپلره بینن بزم کبی ارباب حمیتی دوشونمزسکز ! شوراده بر تنبلخانه یاپدیر - یورسکز ، نه لزومی وار ؟.. سرحدلره استحکام یاپدرسه کز .

روسیه قره قوشی قنادلرینی آچمش ، بورالرینی آلمق هوسنده اوچیور بر کون کلورکه باشکزه قونمش اولان همای دولتی پنجه سنه الوب محو ایدر !سزبونلری اصلا دوشونمیورسکز ... آه سیر! نه قدر بد خواه وطن ، نه قدر خائن ملتسکز ، خبریکز وارمی ؟..

سیر بورتل

(بنه ساعتله باقه رق فتورسز لقله)

اون دقیقه قالمش . یا ویرکو یا جزا ! . نه دیه جکسکز ؟ ضابطلردن بری (کندی کندینه)

ایی که بو قدر لاقردی ایشتدی ده غضبه کلدی ! طبیعتی اکلاشلمز که ... هرکون بر بشقه حاله تجلی ایدر .

بشنجی اختیار (سیر بورتله)

سیر. شخص اول بولنمشسکز ، حالمزی هرکسدن اول بیلمایسکز برکره ده بزم کویه کیدیکز . بالذات کیدیکرده کویلیلرك حالنی سیر

ایدیکز، باقکز ایاقده طورمغه مجال یوله جق بر آدم کورر میسکز؟..
برقولبه نك ایچریسنه کیریکز، اوکنج والده بی کوریکزکه ممه ده کی
چوجغنه سود ویره جك یرده ـ اجلغه تحملسزلکندن ـ جکر
پاره سنك دریسنی دلمشده قاننی امیور. بروطرفده قوجه سی یاتمش،
قالقوبده منع ایتمکه مجالی یوق، یاردم ایچون بری قولنی اوزاده جق
اولسه آچلغندن النی ایصیره جق!. برعائله صاحبی قوجه قاری بغچه ده
چارطاغك التنده روح تسلیم ایتمش، جنازه ستی قالدیره جق ادم
یوق. قیزلری حقیره نك نعشنی کوز یاشیله ییقار کلینلری بی چاره نك
یوزینی کندی قانیله بویامغه اوغراشور [*]... کیمی طوپراق ییر،
هوا ایله طویمق استر. کیمی سینك اولار، قرنجه یمورطه سیله
غدالنور، کویی برماتم برمصیبت قاپلامش، قولاقلریکز آه وانیندن
بشقه سس طویماز. کوزلریکزه مزاره تحول ایتمش اولردن،
جسد خالنه کیرمش وجودلردن بشقه علامت کورنمز، والده لر
حایقرر، چوجقلر اغلر، قرداشلر بربرینه صارلمش، بابالر ماتم
ایدر! برقوری اکمك پارچه سنی مزاده قویمشلر، کورن نقد جاننی
ویرر اورته یه برقارتال لاشه سی آتلمش، برکمیکنی قوپارمق ایچون
برقاچ کشی قان دوکر! مزارلرده اولو قالمامش، صرتلان کبی
یرقزارلر، آغزلر هوایه آجلمش، بریغموریغاجق اولسه برطامله سی
یره دوشمیه جك! اورتالغی برصیجاق دومان بورومش. کونش
طوتولمش کبی کورنور اورادن کچوب بر اوه دها کیریکز، یکی

[*] موتانك یوزینی قرمزی یه بویامق بت پرستلرجه عادت
اولدیغنی ایمادر.

اولنمش بر یکیت کوررسکز آچلقدن قانی بوز طوتمش، صغوق
النی زوجه‌سنك آلننه قویمغه اوغراشور. قومشوسنه اوغرایکز،
هنوز قوجه‌یه وارمش بر کلینه تصادف ایدرسکز، صوسزلقدن
جسمی اتش کسلمش، حرارتلی کوکسنی زوجنك دوداغنه کوتورمکه
چبالار! کیمك اولادینك اتشنی کوزینك یاشیله سوندرمك ایستر. کیمی
والده یننك کوزیاشنی قلبنك اتشیله قوروتمغه جالشور. یغموریرینه قضا
یلدیرملری یاغار، یلدیرم کبی بلاطاشلری دوکیلور، معبد قپوسنده
بوکولمش بویونلر، دیوار دیبنده قیورلمش بللر، کونش آلتنده چاتلامش
دوداقلر، اوت یمه‌دن شیشمش دیللر، سمواته دونمش کوزلر،
صولق بکزلر صارارمش رخلر، حرکتندن قالمش یورکلر، کشکول
اولمش آوجلر، کدرلر بلالر، قضالر قیامتلر، ولوله‌لر واویلالر،
ضرورتلر مضایقه‌لر، قحط وغلا هر تارلایه هر قولوبه‌یه هر شخصه
هر قلبه استیلا ایتمش. بلابلا اوستنه کدر کدر اوستنه کلیور، قدرك
قضانك ظلمی، دهرك وکدری الویرمیورده سزده‌می کویلویی
بویله غدرلرله داغدار ایده‌جکسکز؟ بر حرابه‌یی ییقمقدن نه چیقار؟
جنازه‌دن جانمی النور؟ اجلمش یاره‌یه خنجر صاپلانورمی؟ خاکستره
اتش ویریلورمی؟ سز ضرورته عصیان نظریله‌می باقیورسکز؟
سز فقره احتیاجه اطاعتسزلك معناسیمی ویرییورسکز؟ نه
یاپیورسکز؟ نه اولیوسکز بزدن نه اله‌جقسکز که نه ایستیورسکز؟
بزه عدلکز انصافکز یوقسه کوزیکزده یوق؟ حالمزی
کورمیورمیسکز؟ کویلی‌یه حکمکز غلبه‌کز وار ایسه حقکزمی وار؟
تاریخه مراجعت ایتمیورمیسکز؟ سز نفسانیتی حقانیتمی ظن ایدرسکز

سز ظلمه اهانته عدل و صیانتی دیرسکز ؟ جان سزك عندکزده جانی دیمکدرکه هرکسك قانی دوکمه یی قانون صانیورسکز ؛.. انصاف انصاف !.. غدار ادملر !

سیر بورتل

(ینه ساعتنه باقه‌رق فتورسز لقله)

بش دقیقه قالمش . یاویرکویاخود جزا !.. نه‌دیه‌جکسکز؟

برنجی اختیار (باشی دونمش کبی)

آه !.. قد ، قدرتم.. مجمه‌مجا ، مجالم قالمادی. اوچکوندن بری ، پر، پرلقمه ! (باغره‌رق) اه ! . . یمك ! . . یمك ! .. سنده‌لیه‌رك یره یقلور)

سیربورتل (عسکرلره)

شو حیله‌کاراختیاری الکز، کوتوریکز، آغزنده‌کی دیشلری سوککز، بردانه‌سنی براقمدیکزکه شمدنصکره‌ده‌بیه‌جك بولورسه بیه‌مسون ؛ (عسکرلردن بر قاچی برنجی اختیاری کوتورر)

دردنجی اختیار

اه!..سیر، سیر ! .. اینانمیورمیسکز؛سوزینه‌اینانمیورسه‌کز فقیرك یوزینه باقك ! حریف آچلغه تحملمسزلکندن یقلدی ، اه ! اغزنده‌کی پینیردیشلریی سوکدیره‌جك! بزه‌وحشی‌دیرسکز، وحشی‌یز دیه اتیمزیمی بیه‌جکسکز ؟ مدنی جانورلر !..

ایکنجی مجلس

(برنجی اختیار ایله ایکی نفردن بشقه اولکیلر)

بشنجی اختیار

خطا ایمش که بزسکا حاملزی اولدیغی کبی بیلدیرمیورلر صانیردق.

مکرسن ذاتاً دنی وغدار خلق اولمشسین!.. قرینلرك شر وغضبك اوغرامامق ایچون نه‌یاپه‌جقلرینی بیلمزاولمشلر.. مداهن اولوب اطرافکی ، خلوص ومواضعه ایله‌اوکی المقدن بشقه چاره‌لری تدبیرلری قالمامش. مکرسن مسند اقباله ارتفا ایچون انسان جنازه‌سندن نردبانلر یاپدیروب باقدقجه‌دکله‌دکجه صفایاب اولمق ایچونده فریاد وناله‌دن چالغیلر. مظلوم قانندن فسقیه‌لر، کوز یاشندن چاغلیانلر ایسترمشسین ! .. ظن ایتمه ظالم ، ظن ایتمه دنیاده دائما حاکم قالورسین ، البته بر زمان کلور، ظالمکه محکوم اولانلردن مظلوم اولورسین ! . . شو قره طپراغك التنده جهانی ایکی اوچ کره طولدیررسنك کبی نیجه ظالملرك حاکمر واردر . نه‌قدر قوی ، نه‌قدر مقتدر اولسك اشتیه دنیایی دونمکدن چویرمکه قادر اوله‌مازسین ! البته برزمان اونورکه نااهله نصیب اولان فرصت کبی فوت اولوب وجودکده سطوتکده بی نام و نشان قالور ! ییلانلر عقربلر اره‌سنده تارومار اولوب کیدرسین ! یاتمه‌جغك منحوس طپراغه آیلان نفرك طاشلری سکا شوفقرا پاره‌سیله یاپدیردیغك تنبلخانه‌لرك اونی بیوکلکنده برمزار تعیین ایدر!.. اندن بشقه بودنیاده یاد اولنه‌جق اثرك قالماز ! . .

سیر بورتل (عسکرلره)

الك شو عاصی حریفی‌ده کوتوریکز ، چرچیلاق صویکز، صاچلرندن اغاجه‌اصیکزدریسنی جیمبیزله قوپاره‌قوپاره‌کبرتکزده کورسون، بکاطالهٔ لسان ایتمه‌نك بلاسنی دولتمزه عصیان ایتمه‌نك جزاسنی کورسون ! بشنجی

اختیار (تقرب ایدن عسکرلره) صکره‌ده کیکلریمی آریکز

اوله‌جق شوکوپکاك اوکنه آتك ! . . (بورتله) آچلقدن اوله‌جکمه بوبله اوله‌یمده باری سنی طویورمش اولایم ، دار اغاجی اورماننده بیومش خونریز جانور ! . . (ایکی عسکرك قولنده اولدیغی حالده کوتوریلور)

اوچنجی اختیار

(برتهیج بی اختیار ایله)

بکاباق صاحب بنم انلرکبی قارنم آچ دکل . کچنه جکمده یوق دکل قارنم طوق ، پارەم ایستدیکمدن چوق بونکله برابر کویلی طرفندن ویریله‌جك ویرکویی کندی کیسه‌مدن ادا ایده‌جکمه عقلك یاتمسون بن پاره‌لریمی سزك کبی پاره‌ایچون ادم اولدیرنلره دکل پاره‌سز لقدن اولنلرك چوجقلرینه ویره‌جکم !

سیر بورتل (کوله‌رك)

بوناق حریف ! . . ، سنده‌می اجلکه صوسادك ؟ . .

اوچنجی اختیار

اجلنه صوسامیانك حضورکده ایشی نه‌در الحق !

سیر بورتل

سن کیم اولیورسین ؟ . .

اوچنجی اختیار

بنمی ؟ . . بن یلپازه تجارندن «وایسیابدریاپوم» صاحبك برادری یم : بن اویله برادمم که شخص اول دکل اولی الاشخاص اولسه کده سکارام اولمیه‌جغم ! وقتیله بزدن سزه تبعیت ایتمیانلره کوسترديککز شدتلرك هپسنی بردن بکا حصر ایده‌جك اولسه کز الکزه وجودمدن غیری جان اله‌جق برشی کیرمز . وجودمده جانمدن بشقه برا له‌جق

بوله مز سکز ! بنی زنجیرلرله بندایدرسکز ، فقط بوینو مه لعنت حلقه سی طاقه مز سکز ! بکا کفن کیدیرر سکز ، فقط ناموس مادرزادمك خلعتی لکه دار ایده مز سکز ! . بنم دفینه م وار ، زندانده اوتوره جغمی بیلسم ینه سزه یرینی بیلدیرمم . اولیرم کبرم کندی پایه دوشن ویرکودن بشقه برپول بیله ویرمم . بنی شمدی طانیدیکزمی ؟ . کیم اولدیغمی بیلدیکزمی ؟ . ایسترسه کز بردهاسویله یم . بن یلپازه تجارندن وایسیا بدرناك یاپوم صاحبك برادری یم ! . .

سیر بورتل

دیمك اولیور که سنده جزا قلیجنك اوزرینه اتلق ایچون کلمشسین ؟ هادییك . شویلپازه تاجرینك ده عمرینی یله ویریکز ! . . .

اوچنجی اختیار

(عسکرلر ایله کوتوریلورکن برحال مهیب کسب ایده رك)

بورتل ! . . . . ، سندن انتقامی الان بولنوز ! . . .

اوچنجی مجلس

(سیربورتل ضابطان ونفرات دردنجی وایکنجی اختیارلر

سیربورتل

اختیارلر . سزده ارقداشلریکزی تعقیب ایده جکمیسکز ؟ . ایشته برچاریك کچدی . بیلکزکه نه جواب ویره جك ایسه کز یاهلاککزه یاخود نجاتکزه سبب اوله جق ! .

(اختیارلر تعظیم ونیاز وخوف واحتراز ایله)

آه ! . سیر . سیر ، بزنه ویره م ؟ . . بزبزنه دیه م ؟ نه یاپالم ! بر پاره مز برپولمز یوق ! رزاق جهان حقیچون که ایکیمزده ایکی کوندر برلقمه یه محتاجز ! . .

سیر بورتل (دردنجی اختیاری کوسترەرك)

شوادبسزی‌ده کوتوریکز ! . .

دردنجی اختار

آه ! . . (حیقره‌رق) سیوا . . سیوا ! . . انتقامکی کیملره صاقلیورسین ؟ . هیچ برشی‌دیله‌مم بورتل ، هیچ برشی دیله‌مم . شوفلك قبه‌سی باشنکك اوستنه یقلسون ! . .

سیربورتل (عسکره‌لره)

قولندن قان السونلر . باش اوجنده طوریکز . اکر پاره ویره‌جکنه تعهد ایدرسه قولنی باغلارصالیویرسکز . یوق اکرینه عاندنده دوام ایدرسه اویله‌جه براقورسکز . قانی اقه اقه جانی‌ده چیقار کیدر ! . .

دردنجی اختیار

(آه وانین ایله بیهوش اولەرق کوتوریلورکن)

سیر بورتل (ایکنجی اختیاری کوسترەرك)

شونی‌ده الك کوتورك . قارنی آچمش یمك ویریکز همده هند یمکی اولسون . یعنی بهاری چوق اولسون . فقط صکره بریوطم صووبرمه‌یکز . ویرکویی تحصیل باخود کندی ادا ایده‌جکنه‌سوز ویررسه نه اعلا . اولمازسه اوده صوسزلقدن چاتلاسون ! . . . هادی کوتورك دیورم !

ایکنجی اختیار (تقرب ایدرك)

سیر ابتدا بنزه برافادەم وار . .

بورتل (عسکرلره)

براقکز باقه‌لم نه‌دیه‌جك ؟ . . (اختیاره) چابوق سویله ؟

ایکنجی اختیار

افاده دیدیکم برسردر . بنی قویویرمکه یمین ایدر ایسه‌کز افاده ایدرم .

سیربورتل (عمومه)

بر لحظه بزی یالکز براقك . . . (کیدرلر اختیاره) نصل سر ؟ . .

ایکنجی اختیار

سزه دائر . .

سیربورتل

ای سویلسکا !

ایکنجی اختیار

ای یمین ایتسه‌کزا !

سیر بورتل

نصل یمین ایسترسین ؟

ایکنجی اختیار

بنی قویویره‌جککزه . .

سیربورتل

ایده‌یم : ناموسم حقیچون‌که . . اکر . .

ایکنجی اختیار

یوق یوق . . عجله ایتمه‌یکز سیر حضرتلری

سیر بورتل

اویچون ؟ ..

ایکنجی اختیار

باقه‌لم بن سنك ناموسکزی تصدیق ایدیورمیم‌که آکا یمین ایدیورسکز ؟

سیر بورتل (حدتی هضم ایله)

نیچون تصدیق ایتمیورسین ناموسمی ؟

ایکنجی اختیار

سری بیلدیردکدن صکره سبینی اکلارسکز !

سیر بورتل (کندی کندینه)

بونه تجاوز ؟ .. شمدی چلدیره‌جغم ! ..

(جهری) اویله ایسه الله‌ك نامنه قسم ایدرم .

ایکنجی اختیار

سنك الاهه اطاعتکز یوقدر .

سیر بورتل (کندی کندینه)

شمدی چاتلایه‌جغم ! .. بونه جسارت ! ..

(جهری) حریف سری سویلر سویلامز بن سنی ! . احیا ! ... ایدرم . حقمده خیرلی برشیمی ؟ .. چابوق سویله. یوقسه شمدی سنی ! .. عفو ایدرم قورقه دیورم .

ایکنجی اختیار (تقرب ومکانتله)

حیوانکزه بینیکز . طوغری ـ غوتالوا کوینه کدیکز. اوراده ـ سوتی ـ مزارلغی واردر . بوکون اومزارلقده اقشامه قدر بولونکز . البته برانکیز ضابطی ایله تبدیل

قیافت ایتمش برانکلیز قاریسی کوررسکز . اوانکلیز بیك باشی میسز طومسوندر ـ یاننده‌کی قادین ده سیر بورتل حضرتلرینك سوکیلی مادامه‌سی الیزابت‌در! .»

سیر بورتل (دهشت و تلاش ایله)

الیزابتمی ؟ .. الیزابتمی ؟ ..

ایکنجی اختیار (کوله‌رك)

ایشته کوردیکزمی ؟ ناموسکز ایچون ایده‌جکز یمینه اینانمامقده حقلی ایمشم دکلمی ؟

(بورتل کندی کندینه دلی کبی)

الیزابت !.. الیزابت !.. او ـ سیر غوتی‌ده ـ همشیره‌سنه کیتدی ایدی ! آه ! بوحریف ، بوحریف بنم ناموسمی برباد ایتدی . حریف بنی اولدردی ! بوحریف خاندانمی یاقدی ! بوحریف بنم شانمه حقارت ایتدی !.. (باغیره‌رق) کلك نره‌ده‌سکز به کوپکلر ! اوراده کیمسه یوقمی ؟ کلیکز . بورایه کلیکز .

(معیتك هپسی برتلاش ایله کلیرلر) نره‌ده‌سکز دیورم ؟ سز بنی یالکز براقك دیه کیم دیدی ؟ سزه یرك دیبنه کچك دیه کیم امر ایتدی ؟ سزه سویلیورم ؟ .. کیم دیدی کیم امر ایتدی ؟.. بوحریفی آلکز بوحریفی محو ایدیکز ! دها طوریورسکز ! دها یوزمه باقیورسکز ! شمدی هپکزی طردایدرم ! شمدی هپکز محو اولورسکز ! بوحریف بنی اولدردی !.. بوحریف بنی یاره‌لدی ! بوحریف بنم کوکسمی یاردی . یورکمی دلدی . کوکلمی پاره‌لدی !. بوحریف بنم قفامی کوزومی یاردی !. حانمی یدی ! کمیکلرمی قیردی ! سزه سویلیورم شوحریفی الکز ، اولدیریکز کبرتکز دیورم !. هپکزی محوایدرم دیورم !..

(صولیه‌رق صندالیه‌یه دوشرقره‌قوللر ایله کوتوررکن)

ایکنجی اختیار

سن بنی عمرمدن مأیوس ایدیورسك ، بنده سنی دیوث ایتدم !.. (قهقهه ایدرك) ارذل ناموسسز !..

سیر بورتل (مجنونانه بر شتاب ایله)

دها سویلدیورمیسکز ؟ شمدی کرهٔ ارضی یاقوب برباد ایدرم ها !..

ضابطلردن بری (دیکرینه)

بنه دلیلك نوبتی کلدی !..

سیر بورتل (کیده‌رك »

حیوانمی ! حیوانمی آرقه‌مدن یتشدیریکز !..

(برقاچ کشی سکردیرلر)

ضابطلردن بری

بونه رذالت ؟.. بز بوراده معیت مأموریمی یز؟.. یوقسه دلی کلابسیمی یز ؟.. بوحریف کیتدکچه چلدیریور. نه زمانه‌قدر تحمل ایده‌لم ؟..

دیکری

بوقدر لطف واحسانی کوریورز . نصل تحمل ایتمیه‌لم؟.. طوغریسی بن پاره‌یی طوغریلقدن زیاده سورم !..

نفرلردن بری (کندی کندینه)

آلچق ...

ضابطلردن بری

(صکره سویلین ضابطه)

اویله اما ، برازده خلق دوشونملی یز. بوحریف کیندیکه آزغینلشیور !..

ینه او نفر (کندی کندینه)

اویله‌دیه‌جکمکره اتفاق ایدوبده بربشقه‌سنی یرینه‌طلب ایتسه کز آ!

برنجی ضابط

چاره یوق. نبضنه کوره شربت ویرملی . آزاده سرسکر دلی زنجیر ایله دکل تدبیر ایله ضبط اولنور .

فصل دکشور

اوچنجی فصلده ، بشنجی تماشا

ایکنجی فصلده‌کی مزارستان

برنجی مجلس

(تورومتور ــ صکره سوروجویی ــ دها صکره سیر بورتل ــ الك صکره طومسونله الیزابت

تورومتور

(کچر کبی کلوب اوته‌یه برویه باقه‌رق)

بوراده‌ده یوق . عجائب! بوقز نره‌یه کیتدی ؟.. خیال کبی بر کورونوب غائب اولیور !

(صاغ طرفه کیدر اونه‌در سوروجویی کلوب بردن بره بر یکا حصر نظرله)

آه ایشته کلیور. ینه برابر، ینه بیلدیکم کبی، بو: شخص اولك مادامه‌سیمش اویله‌می؟.. اوته ؟..دوندیلر، نره‌یه کیدیورلر ...

بو کیم ؟ . . بو کلنده کیم ؟

سیر بورتل

﴿ تلاش و تهوره کلهرك ﴾

یوقلر !. بوراده‌ده یوقلر !.. بولورم بن انری البته‌مطلقا بولورم !.. ایکیسنی‌ده ازرم . ایکیسنی‌ده محوایدرم !.. قزمسن بوراده بر انکلیز ضابطیله بر قادین کوردکمی ؟

سوروجوبی ﴿ شاشیره‌رق ﴾

کیم ؟ . . بنمی ؟ . . .

سیر بورتل

ها . سن سن . . . چابوق سویله !

سوروجوبی

بن . شی . خیر کورمدم صاحب . بن کیمسه‌یی کورمدم !

سیربورتل ﴿ غائب اوله‌رق ﴾

مطلق یاقالارم !

سوروجوبی

﴿ تعقیب ایده‌رك ﴾

حدتندن کوزلرنده شمشك چاقیور ! غضبله آغزندن یلدیرملر چیقیور ! . . کیدییور . کله کبی آتشلر صاچه‌رق کیدیور ! البته بر سوء قصدی وار . تعقیب ایدرم ! .

﴿ سوروجوبی کیدر طومسونله الیزابت کورینور ﴾

طومسون

(کلورکن کندی کندینه)

هله شکر سوروجوبی بوراده دکل . (جهری) دیمك که شمدی کچراته کیده جکسکز . ینه سزی بر قاچ کون دها کوره میه جکم اویله می ؟ . . ایواه ! . .

الیزابت

دها شمدیدن بونیمی دوشنیورسین ؟ . .

طومسون

آه ! . . مادام ، سزی بن قوجه کمزدن قسقانیورم ! . . المده دکل ! چلدیره جغم ! بو کیجه بندن اوزاق بولنه جغکزی دوشونیورم غریبلر کبی کندی کندیمه قاله جغمی دوشنیورم ، اوکل وجودیکزك سیربورتله نصیب اوله جغنی دوشونیورم . عقلم باشمدن ارادهم المدن کیدیورم . توکلرم دیکن دیکن اولوب باغره جغم حایقره جغم کلیور ! . .

الیزابت

بنده سنك فکرکده یم ، حسیاتمزده اصلا مغایرت کورمیورم لکن ، نه چاره ! . . بن بوکون ! . . آه ! . . کس کس . بو لاقردی بی کس ! . . بر بریمزدن آیری اولدقجه برلشمکی دوشونه لم . لکن برلشدیکمز زمانده آیریلق لافردیسی ایتمیه لم ، بنی ده کچنکی هندی قزی کبی یرلره قپانه رق می اغلاده جقسین ؟

درت آیدن بری در ، سنی دوشونمکدن بر کیجه راحتله اویودیغم می وار ؟ . . یوقسه آغلمیه رق اویاندیغم بر صباحمی اولدی ؟ . کیجه یاریسی هرکسلر اویور . یالکز بن ایکی کوزم . بکی یلدیز

کبی پارل پارل یانار . کیجه کیتدکجه قراکلشور قورقونج بر روزکار اسر . تپه‌لری کورونمیان خرمالرك وقواق اغاجلرینك اهنزازندن حاصل برصدای عجیب افکار وخیالاتمه بشقه‌لق ویرر . اویقوم قاچار آتیمی دشنور ، حالمی دشنور سنی دشنور ، کندیمی دشنورم ؟ . . مأیوس اولوب اغلامقدن بشقه المدن بر شی کلز نه‌قدر زورله کولرسم اوقدرزورله کندمی طوتارم . . آه !.. سنی قوجه‌مدن زیاده سودیکمه حالا اینانمیورمیسك ؟.. سنکله‌رویر وصحبت قوجه‌م سایه‌سنده عمومدن کوردیکم حرمتله کرات ایله‌تفوقمی ایتمیور ؟ . . سنی خودبخود تحطر بکا آنك حشمت واقبالندن بیك کره خوش آینده‌می دکلدر ؟ . . بنجه سنك اسیرك محکومك اولمق دنیاده مالك اولمقدن اولادر . سنك اوکنده سنك یانکده بلکه سنك ایاغکك التنده اولمکی سندن مهجور اولمرق بیك سنه یشامکدن ترجیح ایدرم . اوچرکیندر ، بدخودرجفاکاردر ، سن خویك کبی کوزلسین وفادارسین اوملت خائنی دروطن دشمنی در . سن اویله دکلسین . سکاحسن ظنم واردر ! بن سنك محبتك سبینه قوجه‌مه رقیب نظریله باقیورم ! . . سنی هرکسدن زیاده سودیکمه حالامی شبهه ایدیورسین ؟

طومسون

سیربورتلی بتون بتون ترك ایدوب بنم یانمده قالورسه کز حقمده‌کی توجهکزه اعتماد ایدرم . یوقسه سوزلریکزه بنی تأمینه کافی دکلدر .

الیزابت

بکا شیچمی مرحمتك یوق طومسون ؟ . . محبتك بنی ترذیله

نصل قائل اولیور ؟

طومسون

دیمك ، سیر بورتلدن مفارقتکزی محال کوره‌لم ؟ هرحالده تردد ایده‌جکسکز دکلمی ؟

الیزابت

قوجه‌مدن آیرلمقده تردد لی طورانشم کوکلمجه برمانعه‌مبنی دکلدرکه سنده بیلیرسین . بنی اداره ایدن قوت سراپا محبت دکل برآزده ناموسدر . بوکون قوجه‌مدن ایرلمق استرم . لکن بنه ایریله‌مم . قوجه‌مدن ایرلمق استرم . بینك ایچون استرم . قوجه‌مدن آیریله‌مم ، ناموسم ایچون ایریله‌مم . چونکه هرکس بوایریلمغك سببنی اکلامق اوکرتمك استر . سبب معلوم اولنجه ایکیمزده متهم اولورز . برقباحته جناب حق واقف اولمغله انی خلقه‌ده طوبورمق لازم کلمز . نم قوجه‌می سورکورونشم بنه سنی سودیکمدندر ، کرچه سنی دودیکم ایچون قوجه‌می اصلاسومم ! . .

طومسون

سیر بورتلدن آیرلورسه‌کز بنم ایچون آیرلدیغکزی کیم بیلور ؟

صکره بنمله برلشدیککزی کیم کورر کیم اکلار ؟ بزبوران امریقایه‌قدر فرارایدرز . ظلمدن قاچان امریقایه کیدر ، حریت ایسنین امریقایه کیدر . عدالت امریقاده‌در . حریتله مساوات امریقاده‌در امریقاده هرکس بردر .

الیزابت

بز پوریتستان دکلمی یز ؟.. دینمزك اقتضاسنجه قوجه‌مدن اولنجه‌یه قدر آیریله‌مم .

آیرلسم بیله بشقه‌سنه واره‌مم ، سیر بورتل بنی ، پك زیاده ناموسسز اولدیغمی نظرله تجربه‌ایله اکلامدقجه، ترك ایده‌مز .

طومسون

دیدم‌یا، امریقاده حریت واردر، بویله قیدلر اسارتلر یوقدر. امریقایه قاچه‌لم، وحشیلر ایچنده یشایه‌لم، هیچ برقاعده‌یه رعایت ایله مقید اولمیه‌لم ، هیچ برقانون، نظامه تبعیت ایتمیه‌لم برحقی، برکندیمزی بیله‌لم. طبیعی اولم انسان اوله‌لم. سنکله بتون دنیایی طولاشه‌لم . قطبلره وارنجه‌یه قدر کیده‌لم ، نهایت امریقاده توطن ایده‌لم ! بوکهن جهانك حوادث واحوالنی یکی دنیا کبی بریردن محاکمه ایده‌لم ! وحشیلر ایچنده مدنیلرك حالنی تذکرله اکلنه‌لم ، باق قادینلرده ، ملتلرده، عادتلرده مملکتلرده ، نه‌قدر تفاوت نه‌قدر مخالفت کوریلور . فقط انسانیتی هریر هریرده مساوی بولورز قوانین مقدسهٔ طبیعیه بشقه مخترعات بشریه ایچنده انقیاد و تکریمه سزا برشی کورمیوب برخواهش فوق العاده ایله جناب حقه عبادت ایتمکه باشلارز ! عالم برکتابدرکه سیاحت انی مطالعه ایتمك دیمکدر، برکتابك مندرجاتی تمامیله اوقونمدقجه مؤلفك مقصدی اکلاشیله‌میه‌جغی کبی دنیا دخی سراپا کزیلوب کورلمز ایسه حقیقتك نه‌اولدیغی بیلنمك ممکن دکلدر .

افراد بشردن اکثرینك خالقنه عرض ایتدیکی تکریمات عبادت کتب دینیه‌نك تهدیدات ومواعدینه مبتنی اولدیغیچون

زورینه برعبادت دیمکدرکه انسانك ، کندیده داخل اولدیغی حالده ـ ابنای جنسنك سلامت دنیریه سنه چالشمسندن زیاده مقبول اولهماز چونکه براثری التزام ایتمك ینه مؤثره محبت کوسترمك دیمکدر. دیه جکم نه در.. عبادت مقبوله فیاض کریمك قدرت وعظمتنه تحیرله مسلوب الاختیار اولهرق برمحبت قلبیه عرض ایتمکدر. بوده سیاحتله حاصل اولور .

مطلق سیاحته منحصر دکلدر آ مقصدم سیاحتلهده حاصل اولور دیمکدر. معلومیا، انکیز بولنمشز. انکیزلر سیاحت ایچون یارادلمشدر. (کندی کندینه) سوروجوبی زوالیسنی‌ده بویله الداتمش ایدم لکن بوبکا واره‌جق اولورایسه المقده تردد ایتم ظن ایدرم . چونکه کرچکدن سویورم.

الیزابت

(برچوق افکار ایچنده اولدیغی حالده)

طومسون ، نم حمیم واردر!

طومسون (مترددانه)

شبهه یوق .. فقط نه‌دیمك ایستیورسکز ؟ . .

الیزابت

بن بیوك بروقعه‌یه سبب اولهجغم ! فقط یالکز سکا اولان محبت قلبیه‌م جهتیله دکل حمیت ملیه‌م مناسبتیله‌ده سبب اولهجغم!.

طومسون

اووقعه نه‌در ؟.

(بوارالق قوشه قوشه برچوبدار کله‌رك)

مادام !.. مادام !.. سرکار بورایه کلیور ! چابوق صاویشکز !

طومسون (التی آلتنه اوره‌رق)

ایواه !.. اولدی اوله‌جق ؟..

الیزابت (تمکین ایله طومسونه)

مقاوله‌یی اونوتدکمی ؟ نه اولیورسین طومسون ؟..

چوبدار

سزی آرایور مادام !.. شمدی بورایه‌ده کلور .

الیزابت (طومسونه)

دیدکم کبی سویلر ایسه‌ك ناموسنی وقایه ایچون سکاده بکاده برشی یاپه‌ماز !..

طومسون

کیتدك . کیتدك . ایشته آمریقایه شمدی کیتدك !..

الیزابت (چوبداره)

سویله باقه‌یم نصل اولدی بهاو ؟..

بهاو پونه‌کر

بز هرزمان ایندیککز یرده تخته‌وانله طوریوردق . باقدق سرکار آتنه بینمش طولو دیزکین کلیور . طوغری یانمزه‌قوشدی . طوغریدن‌طوغری یه‌جناب‌بانو الیزابتی صوردی ــ بز اوزاقدن کورر کورمز اتفاق ایتمش ایدك ــ سزی‌صورنجه‌بانوسرکارشو کیتدی دیه بومزالفك اوبر جهتنی کوسترمك ، کیمکله کیتدی ؟ نه زمان کیتدی ؟ نیچون کیتدی ؟ دیدی بزده تبدیل قیافت ایدوب

معبدی کزمك ایچون کیتدی ؟ » کیدملی چوق اولمادی » دیدك. شمدی کیتدی یاننده‌ده چوبدارلردن بریسی وار » دیدك که یالانجی چیقمامق ایچون ایشته بن کلدم . هابرده « بیلنمامك ایچون یاننه بر کشیدن زیاده آدم آلمادی » دیدك . سرکار هیچ جواب ویرمیوب کوستردیکمز طرفه طوغری قوشدی کیتدی .

الیزابت

اویله ایسه نه‌دن تلاش ایدیورسین ؟

چوبدار

تلاش ایدیورم : چونکه کلوب جنابکزی بوراده کوره‌جك اولورسه هپمز محو اولورز. بز محو اولمك ضرری یوق. جنابکزه بر زیان کلسون! (باقه‌رق) کله‌جکنده‌ده شبهه یوق!.. (شو. . . بردن بره صچرایه‌رق) شو!.. شو!.. آه !.. شو !..

(طومسون له الیزابت)

نه اولیورسین ؟..

چوبدار

(یره آرقه‌سی اوسئنه یاتوب تپنه‌رك)

کلیور !.. ایشته !.. آه !.. کلیور!..

(طومسون دترر الیزابت باقه‌رق)

هانیا . ها ! حیوانی باغلیور . قورقه‌طومسون، چابق سن بکا محتدن بحث ایت . سنی اولدیره‌جك اولورسه‌ده مقاوله‌یی بیلورسین آ. (چوبداره) سنده قالقکدی بدلاحریف!(قالقار)

ارقه‌کی دون ! اوککه باق ، هیچ بر شی کورمه . هیچ برشی سویله، قوللریکی قوشدر. شوراده طور! دره‌مه ، طومسون هادی ، کورمزلکه کلهم (پورتل النده برقلیچ اغاجك کنارنده طوروب هول‌انکیز برحدته الیزابت وطومسونه نظر ایدر.)

الیزابت طومسونه

سن به‌کوپکسین‌که بکا محبت‌ایتمکه جسارت کوستریورسین ؟ بیك کره مافوقکده بولنان بر قادینه نه جسارتله محبتدن بحث ایدیورسین ؟

طومسون (تواضع و تظلم ایله)

قبـاحتمی عفو ایدیکز مادام ! بنی معذور کوریکز ، عشق انسانه پك چوق دلیلکار ایتدیرر .

الیزابت (غضبله)

دها اوتانمه‌دن‌ده سویلیور ، بن‌سکا توجه کوستررمی‌یم؟ کستاخ ! بن سنك اقرانکمی‌یم ؟ تربیه‌سز ! .

طومسون

کوکل‌بیوك کوك‌بیلمز ـ طبیعی‌در مادام ـ کیمی‌بکنورسه سور ، کیمی سورسه‌بکنمك ایستر، کیتدیکی یره‌کیدر، کزدیکی یرده کزر ، کورشمك استر ، وسیله آرار ، واسطه تحری ایدر. محبت بردرجه‌یه قدرشایان مرحمتدر ، چونکه بردرجه‌یه قدر طبیعی‌در . سزده بنی عفو ایتملیسکز مادام !

الیزابت

بن سنی حبس ایدرم ، محبسلرده چوریدیرم ! نفی‌ایدرم ؛

عفو اولهجق یرده محو اولورسین ! . .

طومسون

نه‌یاپارسکز یاپکز مادام ؛ اراده دائما بیوکلرك النده‌در . ـ بنی‌سومه ـ دیمکدن بشقه نه‌امر ایدرسه‌کز امتثالنه مجبورم یالکز سزی‌سومامکه مقتدر دکلم. کوکلی کری المغه‌مقتدر دکلم. سزی کوردکجه قلبمك خلجانی طوردیرمغه مقتدر دکلم . آه ، مادام، مادام ، (دیز چوکرك) معذور کوریکز جسارتمی!..

الیزابت

مجنون دلیقانلی! سن بنم حکم ونفوذمدن خبردارمی‌دکلسین؟ اقتدار و قوتمه امنیتکمی یوق ؟.. بیلمیورمیسین‌که بن‌بوکونکی کونده شخص اول بولنان سیربورتلك مادامیم ؟ . . ساده قیافتم کندیمی بیلدیرمامك ایچون‌سه انکلیز اولدیغك حالده سنده‌می بیلمامامیسین ؟...

طومسون

سز ، سیربورتلك ایکنجی مادامیسکز ، سزی سیربورتل الالی ایکی‌سنه اولمادی. بن‌سزی ، سیرغوتی‌ده مدفون‌پدریکز سیرغوتی‌نك اونده‌بولندیغکز زماندن‌بری‌سویورم اوزماندنبری محبتمی صاقلایورم ارتق تحملم قالمدی.کلوب کچدکجه یوزیکزی کوروب کندی کندیمه‌تسلی ویرمك ایچون‌هرکون‌رهکذاریکرده بکلیوردم. بوکون جسارت ایدوب محبتمی عرض‌ایتدم ، هیچ بر غرضم، هیچ بوسوء نیتم یوقدر؛ مقصدم یالکزسزه سزی

سودیکمی بیلدیرمك دکلسه‌قهر اولایم ، اوت ، سویورم سزی سویورم مادام ، سویورم(ینه‌دیز چوکه‌رك) عفو ایدیکز قباحتمی !..

الیزابت

ساده‌دل چوجق !...ایشته‌بودفعه‌لق تنبیه‌ایله‌اکتفاایدیورم . صاقین بوسویلدیکلریکی بردها تکرار ایتمه حالك فنایه وارر . سنی تکدیر ایتدم . برتربیه‌لی مأموره ، آمرینك تکدیری‌جزای کافی‌در ! سکاده بوقدر جزا الویرر .

(کیده‌جك اولور بوصره‌ده سیربورتل تهاجم ایدرك)

الویرمز! . . بوقدرجزاالویرمز! . . جانی جهنمه یوللامق بیله‌اولویرمز ! . . طوربافه‌لم، کندی رأیی‌صوره‌لم : نه‌دیرسین بیك‌باشی حضرتلری ! نه‌دورلو اولمق ایسترسین ؟ . . .

طومسون

نه‌بیلدیم ؟ بن . . یوزیکرمی سنه‌قدر معمر اولمق ایسترم.

الیزابت

قارشوکده طوران کیمدر ؟ بیلمیورمیسین بی‌ادب ؟. . ،

سیربوتل

سکانه‌درلو اولمك ایسترسین دیان کیمدر ؟ کورمیورمیسین حیاسز ؟ ! .

طومسون

سزمی ؟ بن‌سزی بوکون کوریورم ؟ سز کیمسکز ؟ . . مادام سیربورتله محبت کوسترسم سزه نه‌دن تأثیر ایدیور ؟

سیربورتل

هر کون سلامه طوردیغك آمریکی بیلمیورمیسین دیورم سکا ؟ بنی هیچ کورمدکمی سن ؟ . .

طومسون

سزی اصلا طانیمیورم، سزك سیربورتله برمناسبتکز می وار؟ . .

سیربورتل (برتهاجمی متعاقب)

دها لاقردی سویلیور ! . . . (تمکین ایله) اوت یانه ظن ایدیورسین ؟ بن سیربورتلك اقرباسندنم . سن انك مادامه سنه حقارت ایدیورسین سنی اولدیروب انتقام الهجغم !

طومسون

بنی سن دکل سیربورتلك کندی بیله اولدیرمکه جسارت ایده مز ! . .

سیربورتل

سیربورتل بوراده کیمدن قورقار ؟ اوفاعل مختاردر ایستدیکنی یاپار ! . .

طومسون

ایستدیکنی یاپار فقط بنی اولدیره مز .

سیربورتل

نیچون اولدیره مز ؟

طومسون

کندی ناموسنی وقایه ایچون اولدیره مز .

سیربورتل

بونه دیمك ؟

طومسون

چونکه بنی سیر بورتل اولدیرسه ایشی هرکس طویار، مادامه‌سیله محبت ایتدیکم ایچون اولدیردیکی هرطرفده بیلنور. بوایسه ناموسنه‌طوقنور. عظمتنه طوقنور بلکه‌ده عقلنه‌طوقنور.

سیر بورتل (کندیکنه)

شیطان !... طبیعتمی‌ده بیلیور !... (جهری) سن سیر بورتلك مادامه‌سنه ساده‌برعرض محبت ایتدك ناموسنه‌طوقنه‌جق کبی نه‌یاپدك که عالمه طویولمسندن احتراز ایده‌جك.

طومسون

مادامکه ناموسنه طوقنه‌جق برشی یاپمامشم، بنی اولدیرمکه‌ده حقی اولهماز.

سیر بورتل

آمرلرك خفسزلغی‌ده حق صایلور. هم سنی اولدیردکدن صکره ایشی کیمك طویمق احتمالی واردر؟ کندیکك بیله‌خبرك اولمه‌دن محو اولوب کیدرسین.

طومسون

سیر بورتل بنی اولدیره‌جك اولماسون. الله‌بیلورکه یافته‌لرله اعلان ایدرم. مادامه‌سیله کورشدیکم ایچون سیر بورتل طومسونی اعدام ایتدیردی !.

الیزابت

صوص !.. افترایه‌ده‌می جسارت ایدیورسین، چلغین؟!.

سیر بورتل

یاشوراجقده سنی اولدیره جك اولورسم کیمه طویوره بیلورسین؟

طومسون

ذاتاً ایشی بیلنلروار. اولدیکمی طویار طویماز سببنی خلقه اعلان ایدرلر. سیربورتلك ده ناموسنی اولدیرمش اولورلر. هم سنی بکاسلسلاح ایده جکسکزده بن مقاوت ایتمیه جکمیم؟ اولومی کوزینه آلان اولدیرمکدنمی قورقار؟. برمحکوم اعدام قدر دشمنی اولدیرمکه مقتدر اولان یوقدر البته مدافعه ایدرم.

سیربورتل (کندیکدینه)

بلایه باق که ادم چغیرمغه ده دیل وارمیور. چغیرسم ایشی اوکرنمش اولورلر. (جهری) یاقارشونده طوران سیربورتل ایسه؟. سنی اولدیریرم آ؟..

طومسون (کوله رك)

شبهه یوق!.. فقط .... طویولور دیورم سنزه هم ده آنك بورایه کلمسی ممکن دکلدرکه!..

سیربورتل (قلیجنی حاضرلیه رق)

اشته سیربورتل سنی اولدیرمکه کلیور!..(هجوم ایدر)

سوروجویی

(قوشار. آرالرینه کیرمرك)

ابتدا بنی اولدیر!..

البزابت

(دهشتله حایقرمش ایدی. سیربورتل ایله برابر سوروجویی ایچون)

بو کیم ؟.. بو کیم اولیور ؟..

سوروجوبی

(دائما طومسونك اوکنده طورارق) بنمی؟ بن طومسونك یشادیغی مدتجه کولکه‌سی یم ، متصل ارقه‌سندن کلیرم . تهلکه وقتنده سپری یم ، دائما اوکنده طوریرم.

سیر بورتل (حیرتله)

دمین کوردیکم قز بودکلیدی؟.. چکل اورادن نه ایستیورسین؟

سوروجوبی

طومسونك سپری کوکسندن قوفدر. ابتدا سپرینی دل !.. باق نه قدر قولایلقله اولیرم ؟..

سیر بورتل (حیرتی آرتمرق)

نه سویلیور بونه سویلیور ؟..

الیزابت

(سیر بورتل ایله کندیکندینه) دیمك که بو قز طومسونی سویورمش!

سوروجوبی (بورتله)

هیچ بر شی سویلیورم صاحب !.. یالواریورم صاحب . طومسونی اولدیرمك ایچون سکا نیاز ایدرم . یوق یوق . نیاز ایتیورم سنی عادتا منع ایدیورم !.. طومسونی اولدیرمیه جکسین دیورم !.. (اغلیه‌رق) اولدیرمیه جکسین ! . . طومسونی اولدیرمیه جکسین دیه سکا عادتا امر ایدیورم !..

سیر بورتل (کندیکندینه)

هیچده بویله‌سنی کور امشدم . اغلیه اغلیه امر ایدیور!..
اودکل اما بکا نه‌دن حیرت کلیور؟ جهراً وطومسونی کوره‌رك)
بکا باق بو بنم دشمنمدر، مطلقا اولدیره‌جکم !..

سوروجویی (طومسونی طوته‌رق)

بو بنم سودیکمدر مطلقا اولدیرمیه‌جکسین !

الیزابت (کندی کندیکنه)

سودیکم می دیدی ؟..

سیر بورتل (مکانتله)

شخص اولك حرمنه اهانت قصدنده بولنیور !.. انسان
حرمنه تسلط ایده‌نی اولدرمکده حقلی‌در.

سوروجویی

طومسون سنك حرمنه اصلا تسلط ایتمدی طومسونك
اوی بوراده‌در . مادامله برکون لاقردی ایتدی . طومسونك
سودیکی بنم ، او بنی سور (طومسونه) دکلمی ؟..

طومسون(خوف ودهشت ایچنده)شبهه یوق!.. شبهه‌یوق!..

سوروجویی (کندی کندیکنه‌سونج ایله) آه!.. یالاندن
اولسون اقرارایتدی!.. (بورتله) سنده طومسونی اولدیره‌-
جکسین دکلمی ؟..

سیر بورتل (کندی کندینه)

بوقز ملکمیدر؟روحانیت عالمندن می اینمش نه‌در بیلمم؟.. بکا
سوزلری شدتله (تأثیر ایدیور!.. غضبمك ! دنیالری دتره‌تن

غضبمك بر قدر سهولتله بو قدر سکونت بوله جغنی بیلمزدم ! . . اونه ؟.. نه یاپغم کسلیور؟ .. اراده‌م کیدیور !.. بن نه اولیورم؟.. بکا برحال کلیور !

(بردن بره طومسون ه هجوم ایدرك) طومسون !.. شو آی پارچه سی قزجغزه دعاایت، یوقسه بن سنك یلدیزیکی سوندیردده اویله کیدردم !..

(براز یورر الیزابت تعقیب ایدر. بورمل ینه طوروب طومسونه) بوکون قورتلدك ، کوکدن برملك نزول ایدوب بنی ظلمدن سنی اولومدن قورتاردی!.. فقط بوکوندن صکره ینه سکا قورتولش یوقدر دائما پنجه مده سین !

ایکنجی مجلس

میستر طومسون، سورجوینی بی، صکره تورومتور صاحب طومسون (یوغه آلتدن چیقمش کبی کندی کندینه)

اوخ!.. اولومدن قورتلدم!.. عادتا تهلکه آتلاتدم. آزقالدی صولی اوتکی دنیاده الله جقدم!.. لکن ـ پنجه مده سین دیدی!.. باشمی آلوب قاچمقدن بشقه چاره یوق . عجزه کبار ایله اوغراشمامایدر ، فقط بن اوغراشمق ایسترم .. عجبا الیزابتك سبب اولدیغم دیدیکی بیوك وقعه نه در؟

سورجوینی (برحیرت رقت آمیز ایچنده خود بخود) بکا برتشکر بیله لایق کورمیور! .

طومسون (کندی کندینه)

بوقزده حالا بوراده حالا کوزی کوزمك ایچنده!.. کندی میمون ، کوکلی براسه ذاتاً میمونله یراسنده برفامایادن در . آ. آی؟ بوکوندن صکره بکا قورتولش یوقش اویله می؟.. بنده بوکوندن تیزی یوق . ایشیمی کوجمی کچه جکمی براقوب کیدرم .

(کیده جك اولور. سوروجویی کسلمش برصدا ایله)

میستر طومسون ؟...

نه ایسترسین ؟

سوروجویی (آغر آغر تقرب ایدرك) آرتق بنی سوه جکسکز دکلی ؟

طومسون (ینه بارد بارد)

آکلامدم نه دیدك؟..

سوروجویی (التی طوته رق)

آکلادك، پك اعلا آکلادك ، کوریورم که بکا آجیورسین. پك اعلا کوریورم که بکا مرحمت ایده جکسین . سن بنم کوزل طومسونمسین ، سن بنم حقیقتلی سودیکمسین !...

طومسون

قز بدلاقز !. سن نه سویلیورسین .

سوروجویی

شبهه یوق سن بکا مرحمت ایدرسین. . امینم که وسن بنی مطلقا سورسین !.

طومسون

امین اول که بن سنی مطلقا سویم !..

سوروجوبی (رعشهٔ اضطراب ایله) آه !..

طومسون

بیلده آرتق بکا مسلط اولمه !..

(کیده‌جك اولور . سوروجوبی بر ایکی آدیم یوریوب طوره‌رق نیاز مندانه)

(بر وضع ولسان ایله)

طومسون !

طومسون

ایشتمیورم !

سوروجوبی (ینه اوحرکت ولسان ایله)

میستر !

طومسون

ینه ارقه‌مدن کلیورمیسین ؟

سوروجوبی

ینه بنی براقوب کیدیورمیسین !..

طومسون (حایقره‌رق)

سکا امر ایدیورم ، کلمه !

سوروجوبی (اغلیه‌رق)

سکا نیاز ایدیورم کیتمه !

طومسون

جبری محبت اولماز .

سوروجوبی (جزع وفزع برله)

صاحب! برکره اولسون ــ سنی سورم ــ دی بکا برکره اولسون سنك لسانکدن ایشیدهیم ، یالاندن اولسون سویله ، آه !.. (طومسونك آیاغنه دوشهرك) صاحب !.. صاحب !.. سویورم سنی !..

(بی‌تاب دوشدیکی حالده طومسونك دیزلرینه صاریلوب برمدت یوزینه باقه قالور)

طومسون

(سوروجوبی لرزیدهٔ دست آزار ایده ایده)

قز ، بن انکیزم ، سن هندلیسین ، بلکه شیطانله ملك سویشور، سنکله بن یینه سوشمم ! بلکه دنیا ایله آخرت، فنا ایله بقا برلشور ، طومسونله سوروجوبی البته برلشمز !..

سوروجوبی (آیاغه قالقهرق)

وعدلرکی اونوتدکمی طومسون؟ بنی اولنجهیه قدرسوه‌جك دکلیدك ؟ بکا وفا عهد ایدن سن دکلیدك ؟ عهدکه وفاسز!

(طومسونك الی درکرفتهٔ نوازش ایدرك)

طومسون، شمدی‌یینه‌راضی یم، یینه‌راضی‌اولورم، بردقیقه اولسون بنی سو ، برکره سو ، بر لحظه سو!.. یاخود ، یینه هیچ‌سومه ، هیچمی‌هیچ‌سومه‌ده یالاندن اولسون ــ سنی‌سورم

ـ دی ، بر کره‌دی ، بر لحظه‌دی !.. (یئه ایاغنه دوشه‌رك)
طومسون ، میستر ، طومسون ! . . سویورم سنی ! . .

طومسون (کری چکیله‌رك)

بن شمدی انی سویورم ، چونکه بنم دیمه‌ده‌در. سنی سوم‌م، چونکه بت پرست‌سین ! ...

سوروجوبی

بن ـ کوکلم کبی دیمی‌ده ترك ایدرم ـ دیدم سکا... شمدی‌ده امر ایت ، سنك امرك بکا دیمدن مؤثردر ، سـن بکا دیمك صاحبندن بیوك آمرسین ! . .

طومسون

دینی ترك ایدن بر قزده محبتی اولورمش ،

سوروجوبی

یاقوجه‌سنه اهانت ایدن برقاریدن نصل وفامأمول ایدیورسین ؟..

طومسون (مصرانه)

بن شمدی انی سویورم، چونکه کوزلدر سنی سومیورم، چونکه چرکنسین ! .

سوروجوبی ، (تأثری مزداد اوله‌رق)

آه . . نه‌لر ایشیدیورم ؟ . . سنك هیچمی مرحمتك یوق طومسون ؟.. بیلمزمیسین که بر کلبنك قوزه ـ سن چرکنسین ـ دیمك نه‌بیوك مرحمتسزلکدر ؟ .. آه !.. بنی اولدیرمکده‌می تنزل ایتمزسین ؟ ..

طومسون

الیزابتی بر درجه‌ده سورمکه یالکز اسمنی قاله آلمق بکاسنی دائما کورمکدن لذتلی‌در . سنی اوقدر سوممکه مصاحبتك کوکلمه انك حسرتندن زیاده ثقلت ویرر ! ..

سوروجویی (طومسونه نصب نکاه مفتونیت واعتنا واهمیتله)

ای بنم ، شب مهتابده جامه پوش حلاوت اولان چمنزار کبی دلبر ، انوار مهر سحرله تتوج ایدن طاغ تپه‌لری قدر دلربا سودیکم .. کولر یوزك صبح کاذب کبی ناچسبان اعتماد ایمش ! ..

طومسون

سوزلرك‌ده طبیعتك کبی وحشیانه ! . . الیزابتك نامی بیله بکا سندن مونس کلیور .

سوروجویی

بیلدم ، بر بریکزه ایتدیککز محبتك نه‌قدر صادقانه اولدیغنی بیلدم .

طومسون

بزم ایشمزه اویله‌یاپمق الویردی ، اویله یاپدق ، بزمکی سیربورتلی اغفال ایچون بر تدبیردر ، فائده‌سنی بز کوریرز ، کندی سلامتمزی استحصال ایچون بر تشبثدر . تأثرینی بز بیلیرز ، نصل الداتدیغمزی کوردك یا ؟

سوروجویی

قادین مراد ایدنجه قوجه‌سنی پك قولایلقله الدادر .

طومسون (کندیکندینه)

حریف بکا بوکوندن صکره قورتولش یوقدر دیدی . بن حالا

یوراده طویورم .

بهاو پوته کر

خفیاً اغاجك اره‌سندن چیقارق

میستر طومسون صاحب ، شوکاغدی آلورمیسکز ؟ . .

اوقودقدن صکره یرتکز !

(طومسون قوشوب آلیرچوبه‌ارکیدر طومسون تلاشله اوقویه‌رق)

« ... سبب اوله‌جغم وقعه قوجه‌می زهرلمکدر بوکیجه‌ینه سیرغوتتی‌یه کیدیورم . سن برقاچ کون قدر اختفا ایت .

« الیزابت »

طومسون (کندی کندینه)

قوجه‌سنی زهرلیه‌جك اویله‌می؟... سلامتی بولدم دیسکا ؟..

(عجالةً کیده‌جك اولور)

سوروجویی (تعقیب ایده‌رك)

نره‌یه کیدیورسین ؟...

طومسون

(کاغدی قوینه قویارق)

سن نره‌یه کلیورسین ؟

سوروجویی

بن کلدیکمی بن بیلیورمی‌یم ؟..

طومسون

اویله اما بن آدمی تپه‌لرم !..

سوروجویی

بنم استدیکمده تبه‌لمامك دكل آ

طومسون

کیده‌جکسین .

سوروجوبی

کیده‌میورم‌طومسون! . . سکاوزاقدن‌باقغه کوجم یتمیور .
سویورم سنی بن . سویوزم ! ایشتمیورمیسك ؟

طومسون (یورویه‌رك)

سومیه‌جکسین ! . .

سوروجوبی (طومسونه قوشه‌رق)

بنی اولدیرده اویله کیت .

طومسون

سوروجوبی‌یه برسله اوره‌رق) دها کلیرمیسك ؟ . .

سوروجوبی

(ضرب سیلی‌ایله کوزندن یاش کله‌رك)

اوخ ! . . نه‌طاتلی طوقات ! نه‌یومشاق سله اوقشاسه‌ك
بوقدر حظ ایتمزدم .

اور! بردها اور! وقتیله‌کوزیکك بکندن‌اسیرکه‌دیکك یوزمه
برسله دها اورده اویله کیت !

طومسون

سن‌صانکه‌بنی‌اولومدن قورتاردیغك ایچون‌می منتدار ایتمك
استیورسین! بوکون‌سن بنی‌قورتاردکسه‌درت آی‌اول(غوندووانا
جونغل) اورمانده‌ده سنی بن قورتاردم .

سوروجویی

بن انکارمی ایدورم؟ بنی اوزمان اولومدن قورتاردك، بوکونده صاغلقدن قورتار!..

طومسون

(کندیکندینه سویلنوب کیده کیده)

قوجه‌سی زهرلیه‌جکمش اویله‌می؟..

(جهراً) قرکمه! شمدی اوبکا محبت ایدن کوکلکی بیك پارچه ایدرده کوررسن!..

سوروجویی

بیك کره تشکر ایدرم سکا.

طومسون

(سوروجویی قولندن طوتوب شدتله چویره‌رك)

طور. اوکرك!..

سوروجویی

آه!..

طومسون

(سوروجویی یره دوشوروب اوستنه اوتورر، برالیله بوغازینی صیقار، اوبرالیله قلیجنی کوکسنه طوته‌رق)

ینه ارقه‌مدن کله‌جکمیسین؟

سوروجویی

نه‌بیوك شرف! نه‌بیوك شرف که سنك ایاغنك التنده اولیورم! بنی روحم حیاتم اولدیریور! بنی نجاتم هلاك ایدیور!...

سویورم سنی !..

طومسون

باق بوقلیجی کوریورمیسین ؟ سویورم سوزی اغزکدن چیقارچیقماز ، بوقلجدر جکربکه کیره جك!.. سکا سویلیورم! ینه بنی سوه جکمیسین ؟..

سوروجوبی

(برتبسم میتانه ایله)

دائما طومسون ... دائما !...

طومسون

(حدتله قالقوب برکره طولاشه رق)

آه جلدیره جغم ! اینانمیورمیسین ؟.

(ینه قزك اوستنه چیقوب قلیجی صاپلامق ایستیه رك)

اولدیریرم دیدیکمه اینانمیورمیسین ؟..

بوصره ده توزرومتور اغاچلرك ارهسنده یاینی چکوب طومسونی نشان الهرق

یاسن صاغ قاله جغکه اینانیوزمیسین !

طومسون (قورقوب ایاغه قالقه رق)

بوکیم ؟..

(قولی یوزینه سپر ایدر)

سوروجوبی

(یاری بلنه قدر قیام ایدرك)

تورومتور !.. « کسا » حقیچون طوقنمه !..

نورروميتور

(دائما امادهٔ رمی سهم اولدیغی حالده قلیجکی قیلنه قوی !..

طومسون

(امتثال ایدر . سوروجویی بتون بتون قالقه‌رق)

شرطی اونوتدنمی تورومتور ؟ . .

تورومتور (طومسونه)

صاچنك برقیلنه طوقنه‌جق اولورسه‌ك عاشق فکری کبی سنی تارمار ایدرم! سنی تمساح چکه‌لی ییلان سنی. شوراده خائن قلبی کبی کوفله‌نورده یوصون طوتارسین ها !

(کندینی طوته‌میه‌رق ویکیدن نشان اله‌رق)

اولدیره‌جکم ! . . مطلقا شو نانکوری اولدیره‌جکم ! . . نانکوری کندی قانیله طویورملیدر . .

(طومسون قاچارسوروجی‌یی هم پیرو همده تورروميتورك اوکنه سپر اوله‌رق)

چلغین ! . . چلغین ! . . یمینکی اونوتدکمی دیورم سکا ؟.

(بوصره‌ده تورروميتور کمانی چکمش بولنور اوق یاکلشلقله سوروجوینك قولنه اصابت ایدر سوروجویی دوشه‌رك)

آه ! . .

طومسون (قاچمش بولنور تورروميتور یاینی فرلادوب سوروجویی‌یه قوشارق)

نه‌یاپدم ؟.. آه ! . بن نه‌یاپدم ؟..

(رعشه ایله اوقی سوروجوینك قولندن چیقاره‌رق)

سوروجویی ! . امان سوروجویی .

سوروجویی جریحه‌سنی الیله قپایوب قاننی طوردیره‌رق)
توررومتور !. دینك حرمتنه براق بنی اوله‌یم !. طومسونمه
طوقنمدك دکلمی ؟

توررومتور (انفعال ایله)
یاره‌که باقه‌یم سوروجویی ، آه ! . بن نه‌یاپدم بن ؟..

سوروجویی (بی‌تاب بی‌تاب)
توررومتور ! . اولمشاریکك خاکستری حرمتیچون
طومسونمه طوقونمه ...

توررومتور (یاره‌یی معاینه ایدرك)
هله شکر یاره‌سی ضررسز !..

سوروجویی (باشنی قالدیره‌رق)
طومسون !..

توررومتور (قولندن طوتوب قالدیرمق ایستیه‌رك)
قالق سوروجویی . قالق کیده‌لم ؛ شو یاره‌نك برچاره‌سنه
باقه‌لم ، آه !. بن نه‌یاپدم بن؟. حدت بلاسی. آتیده‌کی امیدی‌ده
محو ایدیوردق
(یواش یواش ایاغه قالدیرر ، سوروجویی باقندقدن صکره
توررومتوره اتکا ایدرك)
ایواه ! غائب اولمش ..
توررومتور (سوروجوینك قولندن طوتدیغی حالده آغر
آغر هم یوررهم سویلر) حالامی آنی ارایورسین ؟، ایکیدر
اولومدن قورتاردك برتشکربیله ایتمدی‌ده پاره‌لندیغکه‌می تأثر

ایده‌جك ؟ . . (برده بر کاغـد بولوب الهرق) بونه‌در ! . .
انکلیزجه برشی ! . .

سوروجوبی (کاغده بقارق)

دمنجك طومسونه کتیردیلر . جبندن دوشمش ! . . وبر !

تورروموتور (کاغدی جبینه قویارق)

بزده جیبمزه‌قویالم ! . . سن محبتکدن یغمور کبی کوزیاشلری دوکیورسین اوکیندن غضبندن یلدیرم کبی اوزرینه آتلیور ! . . دمیردن دوکلش خائن ! . .

سـوروجوبی (باشی تورروموتورك قولتوغنه دوشمش اولدیغی حالده)

تورروموتور ، طومسونك کیتدیکی یولدن کیده‌لم . . . بن آنك یولنده اولمك ایسترم آنك یولنده ! . .

(برازدها یوررلر اغاجلرك اره‌سنده غائب اولورلر)

دردنجی فصل

التنجی تماشا

(قراکلقجه بر اوطه ، سـونك سـونك برقندیل یانار ، چینلکلی برقاریوله طورر)

برنجی مجلس

(یوزلری اورتولی اوچ نفر مسلح هندلی ایله مادام بورتل)

مادام بورتل (دهشت وتلاش ایچنده وکیجه‌لك البسه کینمش

اولدینی حالده) سز کیمسکز دیورم ؟.. شیطانمیسکز ؟ کیجه خیالاتیمسکز نه‌سکز ؟ بو اوه نره‌دن کلدیکز ؟ . .

(هندلیلر بالا حرکت)

. . . . . .

مادام بورتل (تهاجم ایله)

سزه سویلیورم . بوراده نه ایشکز وار ؟.. سز بندن نه ایستیورسکز ؟ . . آه ! . . هیچ برشی سویلیورلر ! . . سز کیمسکز دیورم ؟ . جنمیسکز ؟ . جادومیسکز ؟ . مزاردنمی چیقدیکز ؟.. یرك دیبندنمی چیقدیکز ؟ . . سزه سویلیورم ، عفریتمیسکز نه‌سکز ؟.. بورایه نه جهنمدن کلدیکز ؟..

برنجی هندلی (وقار و تمکین و برلسان متین ایله)

بوندن اون بش کون اول ، سوتی مزارلغنده‌کی ـ بامبو اغاجنك التنده ـ چتری دامود هزینت ـ صاحبنك یدینه قزی سوروجویی بی‌بی‌نك سپرتوسطیله‌قوجه‌کز سیر بورتل صاحبك سلاح تسلطندن قورتلان میسترطومسونه یازوب ـ چوبداربها وبونه‌کر ـ واسطه‌سیله کوندرمش اولدیغکز کاغده قوجه‌کز بورتلی زهرلیه‌جککزی وعد ایتمش ایدیکز . آره‌دن اون بش کون کچدی . وعدیکزی نیچون یرینه کتیرمدیکز !..

مادام بورتل (بر مدت هندلیلری مشمول نظر دهشت ایتدکدن صکره)

سز مطلق جاسوسسکز !.. بکا افترا ایدیورسکز !..

برنجی هندلی

مفتریلکی ارتکاب ایده جك درجه ده بزم الحق اولدیغمزی سزه کیم خبر ویردی ؟

مادام بورتل

حالکز هیئتکز خبرویردی، شکلکز قیافتکیز خبر ویردی. جاسوسلرك چهره لری قپالی وجدانلری میدانده در : برمفتری کندی کندیسندن عار ایتدیکیچون انسان قارشوسنه بویله سزك کبی ـ مسخره مسخره چیقار . ذاتاً جاسوسلغی ارتکاب ایدن کوپکدن آلچقدر، مادام که آلچقدر، البته افترایی ده مرتکب اولور!.

ایکنجی هندلی

بعض کره اصحاب خیرده کیزلنور مادام، الك صاپه برمحله ده اختیار عزلتله ابنای وطنك حصول استراحتنه حصر فکرایتمش نجه ارباب حمیت واردر . بن سزه پك چوق حسن نیتلر کوسترەبیلورمکه هربری برعاجز قلبنك الك مظلم کوشه سنده مختفی طورر. زمان اولورکه برحسن نیت موافق حال اولمدیغیچون سوء قصد عد اولنور. صکره ینه برزمان اولورکه اوسوء نیتی هرکسلر تقدیر ایدر . سز هرنظری برمی صاییورسکز؟ سز هرکسی برنظرله می کوریورسکز؟ کوز برقویودر، که کاه اولور درونندن برحسن نظر یوسفی لمعان ایدر. کاه اولور، اطرافنده کیرپك تامیله اوق بیلانلری بسلنور!..

اوچنجی هندلی (خودبخود ترنم ایدرك) مادامك غمزهٔ غمازی کبی !..

مادام بورتل

سز مطلق شیطانسکز !. بنی اغفال ایتمك ایستیورسکز !.

اوچنجی هندلی

مادام، میستر طومسون کوندردیکدز وعدنامه‌یی اوقورکن، تورروموتور نامنده بر اختیار اغاجك ارقه‌سنده طوروب دکلیوردی ، اواختیاری بلکه سزده بیلورسکز ، برایکی کونه قدر سوروجویی دیرلر بر قزی کندیسه تزویج ایده‌جك . تورروموتور ـ غوتالوا ـ کوینك اختیاری در . . . بز سزك طومسونه ایتدیکدز وعدی چوروتمکه کلدك، یوروتمکه کلدك، بز سزه ممانعت دکل معاونت ایده‌جکز . سیر بورتل خائن ، غدار، قوی، مقتدر ؛ ظالم خونخوار بر آدمدر . سزده انك خیره ، وفادار نازك ، نازنین عادله مرحمتکار مادامی‌سکز . هرکی حکمنك التنه الان بر ظالمك حقندن کله‌جك محبوبه‌سیدر. حرمی‌در . ندیم محرمی‌در .

مادام بورتل

سز مطلق دشمنسکز!... بکا خصومت کوستریورسکز!.

اوچنجی هندلی

سز طومسونه قوجه‌کزی اولدیرمکی وعد ایتدیکز ، کندی محبتکز ایچون وعد ایتدیکز . بز اووعدك اجراسنی استرحام ایدیورز بر چوق خلقك سلامتی ایچون استرحام ایدیورز . بزنه شیطانز نه‌جاسوس نه‌ده دشمنز! بزانسانز امتك سعادتی مملکتك سلامتی ایسترز .

مادام بورتل

بن سزك سویلدیکگزی انکار ایدرم. بن سزك ایتدیکگز تکلیفی رد ایدرم .

برنجی هندلی

وعدیکزی انکار ایتمیه‌جکسکز مادام ، تکلیفمزی قبول ایده‌جکسکز !..

مادام بورتل

بوراسی بنم همشیره‌مك اوی‌در ، بوراده آدمی کسرلر !

ایکنجی هندلی

وعدیکزی اقرار ایده‌جکسکز مادام ، تکلیفمزی رد ایتمیه‌جکسکز !

مادام بورتل

نه‌ایتمیه‌جکم ؟

برنجی هندلی

رد ! . .

مادام بورتل

رد ایتمیه‌جکمده نه‌ایده‌جکم ؟..

ایکنجی هندلی

قبول ! . .

الیزابت (کولمکه باشلار)

اوچنجی هندلی

کولمه‌یکز ، مادام کولمه‌یکز ، صکره اغلارسکز !..

برنجی هندلی (قماشی پارلاده‌رق)

اقرار ایده‌جکسکز !.. دکلی مادام ؟ ..

الیزابت (دهشتله)

آه ! . . .

ایکنجی هندلی (قلیجنی کوستره‌رك)

انکار ایتمیه‌جکسکز !. دکلی مادام ؟

الیزابت (دها زیاده دهشتله)

امان یاربی ! . بنی اولدیرمك ایستیورلر !.

اوچنجی هندلی (براوفاق کاغد کوستره‌رك)

بو آنلردن کسکین برسلاحدر ، دکلی مادام ؟

الیزابت (بتون بتون دهشتیاب اوله‌رق)

آه .. طومسونه یازدیغم کاغد ! . .

برنجی هندلی

شمدی وعدیکزی انکاره مجالکز قالمادی‌یا ؟

الیزابت صولیه‌رق

ایکنجی هندلی

تکلیفمزی قبول ایتمامك احتمالکز قالمدی‌یا ؟

الیزابت (اغلیه‌رق)

اوچنجی هندلی (کاغدی جیبنه قویه‌رق)

اغلامه‌یکز مادام اغلامه‌یکز ، صکره کولرسکز ! . .

الیزابت

مرادیکز نه‌در شیطانلر ؟ نه‌دیمك ایستیورسکز ؟ .

برنجی هندلی (قاسنك اوجنه بریازولی کاغد ضافه‌رق

والیزابته اوزاده‌رق) شو کاغدی امضا ایدرمیسکز ؟

الیزابت (خوف ایله کاغدی آلوب اوقیه‌رق)

.. . قوجه‌می ایکی کونه‌قدر زهرایه‌جکمی نعهد ایدرم — امان یاربی ! ..

برنجی هندلی

نه‌شاشیورسکز؟ طومسونه‌یازدیغکز بوده برشقه‌درلوسی در؟

اوچنجی هندلی (الیزابته برقه اوزاده‌رق) شو قلمی‌ده اخذ ایدرمیسکز ؟

ایکنجی هندلی

نه‌باقیورسکز ؟ طومسونه قورشون قلمله یازمش ایدیکز، بوده توك قلمدر ؟

اوچنجی هندلی

بنده‌ده حقه وار . . ایشته . . هرنه‌قدر زحمت ایسه‌ده شو قلمی شو حقه‌یه بتیروب شو کاغدی امضا ایده‌جکسکز !

الیزابت

مقصدیکز نه‌در ؟ قوجه‌می تسمیم ایده‌جکمه بندن سنده آلمقمی ایستیورسکز ؟ .

برنجی هندلی

شبهه یوق ! . .

الیزابت

ایشته طومسونه یازدیغم کاغدی اله کچورمشسکز آ . . او الویرمیورمی ؟ . .

برنجی هندلی

اوقورشون قلمله یازلمش بوزلمش احتمالی واردر ، انکار اولنمقده ممکندر . فقط امضا ایده جکمکز کاغده زیاده اوله رق ایکی کونه قدر زهرلمك وعده‌سی اولدقدن بشقه یازوسی ده برچیقمیه جق مرکبله‌در .

الیزابت (الی ایاغی دتره‌یه دتره‌یه امضا ایتمکه چالشدیغی صره‌ده)

برنجی هندلی

امضا کزطومسونه یازدیغکز کاغده‌کی امضانك عینی اولملیدر .

الیزابت (کاغدی برنجی یه قامی ایکنجی یه دوا تو ده اوچنجی یه ویره رك) مکرجان قورقوسی انسانه هرفنالغی ارتکاب ایتدیررایمش!

(حزن ایله صندالیسنه اوتوروب دونوشور)

— سیر بورتلك زوجه‌سی الیزابت — پك اعلا ، ایشته اکر قوجه‌کز ایکی کوندن صکره صاغ قاله‌جق اولور ایسه بوکاغدی کوره‌جکدر ! .

ایکنجی هندلی

بوکاغدی کوردیکی حالده‌ده البته سزی اولدیره‌جکدر ! .

اوچنجی هندلی

کدرلنمه‌کز مادام، سز خلقك احیاسی ایچون سیربورتلك مزارینی حاضرله‌یکز ، بزده سزی طومسونه تزویج ایدرز . حکم ایدیکزکه سیر بورتله یاپدیره‌جغکز مزار حقیقةً مزار دکل

آقه‌رن خون ناحق سیلابه‌لرینه سد اوله‌جق بر دیواردر.

اوغور آسیانی سد ممانعته تحویل ایتمك سزك الکزده‌در. اوبلاتند بادینی برباد ایتمك سزك الکزده‌در. اویله برعصیان غلی یرقعاق کوکل یاپمقدن ثوابدر. کوکل یاپمق عبادتخانه یاپمقدن ثوابدر. انسانك رزقنی یبور. حقنی ابطال ایدیور! بیکلرجه خلقك حقوقنی پایمال ایدیور!.. حق بیان انسان قان ایچن انسانلردن منحوسدر! حق بیمك شیطنتدن اشنعدر. حق بیان شیطاندن منحوسدر!..

برنجی هندلی

خلقك پاره‌سنه کوز دیکمك فستان دیکمکه بکزه‌مز مادام!.. ایشته مادامکه محکومیتی عاجزدر، مظلومدر، ظالم وغدار اولان بر حاکمك وجودینی محو ایتمك اکا الك یقین اولانك وظیفه‌سیدر. وایشته مادامکه انسانك الك یقین محرمی در. ظالم اولان بر حاکمی حرمی اولدرملیدر. خلقك نجات وسلامتی ماملکتینك خلاص وامنیتی ایچون اولدرملیدر! دیمك ایستر مکه سیر بورتی سندن بشقه اولدیره‌جك محو ایده‌جك یوقدر.

الیزابت

سز دکلیسکز؟.. مفسدلر!..

سزك عقلکز اذعانکزمی یوق؟ قوجه‌سنه سوء قصدایدن بر قادینك حشره قدر ملعون اوله‌جغنی دوشونمیورمیسکز؟ نامردلر

اوچنجی هندلی

ابتدا کی نیتکز وجهله، یاخود بشقه بر نفسانی سببله

سیر بورتی اولدیره‌جك اولسه‌کز اك اول سزه بز لعنت ایدردك.
لکن یوز بیکلرجه خلقك احیاسی نیتیله انسان قوجه‌سنی
اولادینی دکل کندی کندینی اولدیرسه کیمسه بر شی دیه‌مز.
آفریندن بشقه لاقردی سویلیانه یوز بیك نفرین اولسون!..
ظالم بر حاکم یره کچیریله‌جك بلای آسمانیدر:

برنجی هندلی

سزك الکزده بر میزان وار. بر کوزینه شو مملکتك خلقنی.
بر کوزینه‌ده قوجه‌کزی وضع ایده‌جکسکز. وزن ایدر ایتمز
مملکت خلقی کوك یوزینه چیقاجق قوجه‌کزده یرك دیبنه
کیره‌جك!.. ایشته او میزان سزك الکزده‌در. بر کره استعمال
ایتدیکزمی؟ بر کره بوقدر ابنای وطنی قورتاردیکزمی؟ بو کون
شو جمعیتك او حاکمی ایسه ـ آنی محو ایتدکدن صکره سزه
خالقه‌سی نظریله باقلور بورتل ایچون قائل شر اولسه‌کزده خلق
ایچون فاعل خیر اولمش اولورسکز بر مدت لسانه النمازسکز. فقط
صکره کتابلره یازیلورسکز انسانك عمری ایسه آتی ایچوندر.

الیزابت

بن اویله برایش طوتاجق اولسم بنی‌ده طوتارلر؟.. راحتنی
استقبالنی تأمین ایده‌جکم آدملر الیزابتی قورتاررمی ظن ایدرسکز؟..

برنجی هندلی

البته او غداره خلف اوله‌جق آدم سزك صوچسزلغکزه حکم ایدر.
سنی بز قورتاریز. دنیاده حمیتلی انسان قالمادیسه انسانلری یارادانه‌ده
بر دیه‌جکك یوقدر یا؟.. سنی کیمسه حمایه ایتمز ایسه یارادان قورتاریر

الیزابت

مادامکه اویله‌در، سیربورتی‌ده یارادان اولدیرسونده خلقی قورتارسین!

ایکنجی هندلی

اوحالده قاتللرك مجازاتی‌ده یارادانه حواله ایدوب عفو وسکوت ایتمك لازمکلور. نیچون قاتلری اولدیورز؟. نیچون مجرمنی جزا ایدیورز؟

الیزابت

سیربورتی قاتلی طوتیورسکز؟ نابکارلر!

برنجی هندلی

برادمك حقسزجه نفینه قدنه حکم ایدیورز، اولدیرندن زیاده قتله سزادر!

الیزابت

نه‌دیمك ایستیورسکز؟

اوچنجی هندلی

دیمك استیورزکه: انسان کندی حقنه مغرور اولهرق دشمنلرندن بالذات انتقام آلهبیلور. خصمنك جزاسنی قهار منتقمه حواله ایتمك صبور وحلیم اولنلرك کاریدر. دیمك ایستیورزکه اتفاق ایدوب سیربورتی محو ایتمکه حقمز واردر.

برنجی هندلی (ممضی کاغدی ارائه‌ایله) شوتعهدکز وجهله قوجه‌کز سیربورتی ایکی کونه قدر اولدیره‌جکسکزا.

الیزابت

آه ! بنی اصلا دوشونمیورمیسکز ؟.. کوز کوره حیاتی مهلکه‌یه‌می القا ایده‌یم ؟..

برنجی هندلی (حدتله)

سنك شمدیده حیاتك تهلکه‌ده‌در !.. بورتل یشارسه سن اوله‌جکسین، اشته بردهاسویلیورم، سنك شمدیده حیاتك تهلکه‌ده‌در! اه !..

هندلیلرك هپسی (براغزدن)

اشته برکره دها سویلیورز. شمدی‌ده حیاتك تهلکه‌ده‌در! الیزابت دوشه‌کنه بیقلور هندلیلر کیدرلر .

دردنجی فصلده یدنجی تماشا

(جهات اربعه‌سی مناظرلی براوطه دیوارده قاپلان قراجه آیو پوستلری. تفنکلر. طبانجه‌لر. ترکشلر . کانلر. قالقانلروسائر اسلحه طاقلمش طورر. یرده برحصیر ودیوار دخی حصیرایله محصور کورینور برقاچ دانه یوکسك و چینکاری قولتق صندالیه‌لری اوطه‌نك جهات مختلفه‌سنی تزیین ایدر .)

(برنجی مجلس)

(میستر طومسون صاحب . میستر دیکسون صاحب . ایکیسیده اللرنده یلپازه صاللارلر)

(دیکسون)

نره‌دن کله‌جکم ؟.. بومبایدن کلیورم .

(طومسون)

بنه نه‌وار؟ برمأموریتله کلیورسین ؟

(دیکسون)

هپ چکدیکمز وطنداشلق بلاسی :.. نه ایسه شکایت ایتمه‌یم ، انسان وطنداشلری یولنده چکدیکی زحمتی خوش کورملیدر . نه ایسه ، بن خالصانه سویلیورم مقصدم شکایت دکل ، اوت سیر بورتلك ایشلریله اوغراشیور ، نه چاره ؟.. صاغلغله کیرمسیدی . باشمزه ایش چیقاردی . کیت کل ، کیت کل ، کیت کل ، کچراته قوش ، میرزا پوره قوش ، اوتیه قوش ، برویه قوش ، طوروب دکلنمه یوقکه . تاتار کسلدك کیتدی !

(طومسون)

سیر بورتل وفات ایده‌لی یکرمی بش کوندر حالا ایشلرینی تکمیل ایده‌مدیکزمی ؟

(دیکسون)

ایش دیدیکم قاریسنك برعمشیره‌سی وار ؟ سیر غوتی ده ایدی . شمدی بومبایده ،. نه کولبورسین ؟..

طومسون

سن سویله بتیر . بنده صکره آکلادیرم .

دیکسون

(یلپازه‌سنی سرعتله تحریك ایده‌رك)

قزجغز خسته !.. یعنی سیر بورتلك قاریسنك قزقردائی ، اوف !.. بونه صیجاق اه عشقله ؟..

طومسون

ارتق صیجاغی صورمه دیکسون .. انسان قورشوندن اولسه اریه‌جك !.. بنه سزبومبایدن شکایت ایدرسکز ، بوراده حرارت

قرق درجه‌سنی کچیور . نه اوتوروب راحت ایده‌جك محل . نه اکلنه‌جك حال ، نه کوروشه‌جك یارنه کزیله‌جك یر ، نه آت نه آرابه وار هان صیجاق ، صیجاقدن هلاك اولمقدن بشقه هیچ برشیده سهولت یوق ، حاصلی انسان ایچون نه لازم دکلسه‌وار ، نه لازمسه یوق ، هواده برسیس ، سیسده برحرارت ، حرارتده برشدت ، شدتده بك بیوك تهلکه‌لر : صولرقاینار ، طاشلر قیغلجم بوسکورر ، بطاقلغه تحویل ایتمش کوللرمی استرسین؟ جهنم دره‌لرینی آندریر نهرلرمی آرارسین ؟ تعفنی وبادن خطرلی صاز لقلرمی یوق ؟ ولقان آغزینه دونمش خندقلرمی کورمزسین؟ چکرکه بیوکلیکنده ایکنه‌لی قارنجه‌دن یره باصلماز ، آریدن مضر قویروقی سینکلردن هوا النماز ، یرده نباته بدل زهرلی بوجکلر بیتر ، اغاجلردن میوه یرینه ترتیل یاغار ، یيلان قورقوسندن چایرلغه کیدلمز ، قاپلان بلاسندن اورمانه چقیلمز ، ثقلتدن اویقو یوق ، عزلتدن اویانق طورلمز ، اوتورلمز قالقلماز ، کزلمز یاتلماز هوا النماز ، نفس النماز ، راحتسزلغك آردی کسلمز ، مشقتك اوکی النماز ، قولرا کیدر قیتلق کلور . قیتلق کیدر .. وبا کلور . وبا کیدر ، ستمه کلور . ستمه کیدر ، حما کلور . صاری حما کیدر ، قره حما کلور بربلا کیدر . بربلا کلورطوز ، طوپراق . قیامت طوفان . حشرات مخاطرات . حاصلی برمملکتکه جهنم بونك یانده جنت کبی قالور .

دیکسون

آمان چوریدیورسین برادر !.. دها برقاچ آی اول هندك فورتنه‌لری سکا باد صبا کلوردی . قولراسنی پاپاس نفسی کبی تقدیس ایدردك . سنمی دوندك دونیامی دوندی نه اولدی ؟..

طومسون

التی سنه‌دن زیاده‌در که بورادەیم دیکسون . غربت زمانی اوزادقجه آرزوی وطن انسانده برخسته‌لق تأثیرینی کسب ایدر. حالبی صورمه برادر صورمه. شمدی اومدنیت اوجاغی اوندره‌نك دومانلی هوالری بنم کوزومده توتیور! سنك کبی بومبایده بولنسیدم بلکه بو قدر اوصانمزدم .

دیکسون

بو مبایده بودیدیکك بالالرك قیتلغی می وار؟ بوراده کینك اوچ تانی اوراده‌ده موجود. ــ اکسك اولمسون ــ زیاده اوله‌رق مسك فاره‌سی دیورلر یره باتمه‌سی برمخلوق وار . اصلیده یر آلتنده یاشیورلر آ ــ قوقولری بتون هوایی قاپلار بر دوزی یه بررایحه طوپارسین. رایحه امابردزوی یه اولدیغیچون آدمه تعفندن بترکلیور چونکه ذوق وصفا بیله فاصله‌سی اولمینجه طبیعته بزکینلك ویرر. طبع بشر هیچ برشیده دوام ایله ابدیته خواهشکر دکلدر. انسان مقتضای حلقتی دائما برتبدل آرزو ایتدیریورلشته دیدیکم کوزل رایحه‌ده دوامندن طولایی تعفن یرینه کچیور . برسنه‌در دنیانك هواسی نصلدر بیلمیورم اونوتدم. کاشکی بنده سنك یرکده اولایدم. کاشکی بن‌ده سنك کبی شویله براوجکزده اوتوریدم شوراجقده اخشامدن صکره پنجره‌نك اوکنده اوتوروبده کیجه قوشلرینك اوزاقدن اوزاغه عکس ایدن نوبتلرینی ایشتمك ــ بارغاوالیور ــ ایرماغنك شارلتیسنی. تپه‌لری بلوطلری قاریشمق اولواغاجلرك حشلدیسنی دیکله‌مك نه‌خوش عالم ایتمك دیمکدر. انسان کوکلنده کی

حسیات ایله ذهننده کی افکار و مطالعاتی خواب حضوره یاترمق ایچون کرهٔ ارضی نی سویلیور ظن ایدر، هله برکیجه سنده مسافر اولمشیدم ــ مهتابلقده یاتدم ــ کیجه یاریسی بوکولك اوبریقه سنده کاروان گیوردی. آه!... دنیاده جرس کبی حزنلی روحانیتی برصدا تصور اولنه ماز . ــ وطنم ایچون اوکیجه صباحه قدر اغلادم ــ کاربان صداسی غریبه نه قدر غریب کلیور.. آدم وطنك آرده کی مفارقت ایچون فریاد ایتدیکنه ذاهب اولیور. صانکه آرزوی وطن لسانه کلوب سکا غایت سوزشلی برادا ایله نه زمان ــ دوشونه جکسین؟. نه زمان دوشونه جکسین ؟ــ خطابنی تکرار ایدییور. برده بومنایه . برده بنم بولندیغم یرده بولك . شهرده دائمی بر شماته کیجه کوندوز وحشیانه بر موزیقه ایشیدرسین . هر کون هر کیجه دوکون ! . . . بر کره شهره قیلق کلدی . بن آجلقدن بتون دنیایی بیه جك کورمکه باشلامشیدم . بلوطلره خرصلنوردم . یلدزلره آغزمك صوبی آقاردی . هندلیلرینه دوکون بیرام ایدرلردی. حریفلر جنازه لرینی بیله دوکونله کوتوریورلر مقام ایله اغلیوب اصول ایله حایقریورلر. برسنه درنه چکدیکمی بن بیلورم.. قولاغمز شماتهدن . بورنمز قورقودن راحتسز ، دیزده هپ شکایت ، کوزمزده دائما غربت !. نه روحمزده راحت وار ، نه وجودمزده روحدن اثر !.. نه ایسه قالقوب کیراته کیتملی.. قزجغزك پك خسته ، همشیره سنی ایستیور .

طومسون

خسته لغی نه در ؟ . .

دیکسون

نه اوله‌جق ؟.. باشمزه کلن قضالر الویرمیور دکلمی‌یا ؟.. قدر بعض کره ایاغمزه‌ده بلا طولاشدیریور . ایپلك چیبانی چیقارمش . قز ایاغنده ایپلك چیبانی !...

طومسون

اشته یوفنا خبر !... ای صکره ؟..

دیکسون

صکره‌سی اشته ... چیبانك ایپلکی جانلك قیطانله طولاشمش هکمار آچمغه اوغراشیورلر . باقهلم ایکیسندن هانکیسی دها اول قوپاجق !..

طومسون

بوچیباندن هرکسده اولیور. هندك هواسنك اقتضاسی اولمی!

دیکسون

اوت ، هندك هواسنك اقتضاسنك بلاسی اولمی !..

طومسون

آه !.. انکلیزلره بویله مملکتده یشامق نه‌لایق ؟

دیکسون

بز اویله دیرزده یئه بوراده‌میخلانمق ایسترز؛ بکنمدیکمز هندستانده یشامق ایچون حیله اختیار ایدرز، حقسزلق قبول ایدرز . ای نصلسین بقالم ؟ ایومیسین نه‌یاپیورسین ؟.. ضعیف کوریورمسنی .

طومسون

چکدیکم صقندیلری صورمه دیکسون . باشمه کلان بلالره انسان اوغلی دگل دیو آناسی بیله تحمل ایده‌مز. سیر بورتلك وفاتندن اول بن حبسده ایدم . تمام اون یدی کون یاتدم .

دیکسون

حبسده‌میدك ؟... نه‌دن ؟

طومسون

سیر بورتل مزاره کیدنجه بنده محبسی ترك ایتدم .

دیکسون

سنی اومی حبس ایتدیدی ؟..

طومسون

بن کندی کندیمی حبس ایتدم . کیمسه‌نك خبری یوقیدی فقط سبب سیربورتل ایدی ، تمام اون یدی کون بن برشودری پارسینك زیر زمینده اوتوردم . سیر بورتل بنی چوق تجسس ایتدیرمش . اك صوکنده بوله‌میوب اولدیکمه ذاهب اولمشلر ذهابلری یاکلش چیقدی . بن ایسه زیرزمینده بورتلك وفاتی ایچون دعا ایدیوردم . دعالرم قبول اولندی . مأموریتمی بشقه‌لرینه ویرمشلردی اون یدی کون صکره بنه میدانه چیقدیغمی کوروب مأموریتمی ابقا ایتدیلر . چکدیکم فلاکتدن خلاصمه شکران اوله‌رق نه‌یاپسم ایی ؟...

دیکسون

نه‌یاپدك ؟...

طومسون

اولندم !..

دیکسون

اولندکمی ؟ . .

طومسون

اوت .

دیکسون

نه رمان بو ؟ ..

طومسون

سیر بورتلك وفاتندن بر هفته صکره .

دیکسون

ای کیمی آلدك ؟..

طومسون (قیام ایدرك)

شمدی کلور جوابنی ویریرم !.. کچراته قدر یورلم .

دیکسون (یالکز)

اولمش ها ! آفرین طومسون. اودکل اما بوکا نه اولمش؟.. اوبر کلشمده بوله دکلدی ؛ اوزمان بر هندلی قزك سودالیسی ایدی . باقسکا شمدی آدینی بیله آ کمیور. یوقسه اوقزیمی آلدی تجبا؟.. قزده اولدقجه کوزلدی. ایچه کوزلدی. عادتا کوزلدی . چوق کوزلدی والسلام . انکلیزلر کبی بیاض دکل . هندلیلر کبی صاری ده دکل بغدایی دیسه م بنه دکل . اسمرهیچ دکل . بشقه درلو برخوش رنکی واردی . پك خوش پك طاتلی ایدی . آز قالدی بنده طوتلیوردم آ . برکت ویرسون صاری حمایه .

امدادمه حما یتشدی . بنجه وجوددهکی حما محبتدن اهوندر چونکه محبت کوکل حماسی دیمکدر .

ایکنجی مجلس

طومسون ـ دیکسون ـ الیزابت

—

طومسون

ایشته سکا کیمی آلدیغمی سویلیه‌جك یرده کوستریورم .

دیکسون (حیرتله)

وای! . . مادام سیر بورتل ! . .

طومسون (وقار ایله)

خیر ، مادام طومسون

دیکسون

دیمك سز بکا . شی . . . شو ! . . دیمك اولورکه کچراته یورلمه دیمسی انك ایچون‌مش ؟ . .

طومسون (الیزابته)

احبابمزدن یاور میستر دیکسون .

الیزابت

(النده‌کی بادزنی کبارانه تحریك وتهزیز ایتمکده اولدیغی حالده رسمی بر کولشله)

کندیلرینی ذاتاً کورمش ایدم .

(هپسی اوتوررلر)

دیکسون (کندی کندینه)

اوبنی بیلور، چونکه بن دکشمدم) بکا دائما یاورمیستر دیکسون دیرلر.

﴿ طومسونله الیزابت فسلدی یه باشلار. دیکسون ایاغنی بربری اوستنه قویه رق کندی کندینه

بوکا اولکی کبی رعایت ایتمکه بورجلی دکلز آ. اوزمان شخص اول سیر بورتلك قاریسی ایدی، که، برپرنسس ایدی دیمك اولور شمدی مادام طومسون اولمش. که. هیچ برشی دیمك دکلدر دیمك اولور. عجائب شی!... قوجه سنك ماتمنی تکمیل ایتمدن بشقه سنه وارمش. وفاسز قاری، دنیاده بونه فنا برعادتدر. انسانك آناسی وفات ایدر. برینه بشقه بر آناکلز قرداشی وفات ایدر برقرداش دها آلماز، بوامر تناسله خدمت ایچونمی؟ ایچمزده تلذذ ایچون ایکی اوچ کره اولنلر وار بزانلره نه دیه‌م؟ باق هندلی پت پرستلرك ازدواجلری عمرشی زوجیندن بریسی وفات ایتدیمی؟ آرتق اوته کنه قاری ایسه قوجه سیله برابر باقلمق ارکك ایسه اولنجه یه قدر اولنماك دوشیور. اودکل اما بنم نه وظیفه‌م؟ بن اولی ده دکلدم شمدی دنصکره ده اولنم. دونکی عقلمله دنیانك نظامنی انسانلرك عادتلرینی بکنمامکه قالقیشیورم (الیزابته) مادام همشیره کزك سزه پك چوق سلامی وار. سیر بورتلك وفاتی ایشتمش. سزی کورمك آرزو ایدیور. ایش بشقه لشمش اولماسیدی، سزی الوب بومیسایه کوتوره جکدم. همشیره کز براده کیقسزدر هانیاشو اولدقجه کیفسز عادتا کیفسز چوق کیفسز والسلام!

الیزابت (دوشونمه آره سنده دیکسونه طومسونی کوستره رك)

اوت ... سویلد ... ایشتدم ...

دیکسون

برکره کیدوب کورسه‌کز خوش اولور ظن ایدرم .

طومسون (الیزبته)

ایسترسك کیده‌لم ... همده شمدی ، صیجاقلر باصمه‌دن کیده‌لم که ..

الیزابت دائما (دوشونه دوشونه)

کیده‌جکز آ ... کیتملی‌یز ...

دیکسون

هندستانده صباحدن برایکی ساعت صکره یولجیلق پك زحمتلی اولور . یامهتابده یاخود صباح قرا کلغنده کیتملی . چونکه کوندز یوله چیقاجق اولورسه آدم صیجاقدن عادتا ارییورده یوریه‌رك کیده‌جك یرده آقه آقه کیدیور !.. حرکت ایتمیور آدم عادتا جریان ایدیور !.

طومسون

دوشونمه مادام . دوشوندکلرك بیهوده‌در دیورم سکا بن بوراده ضابطم قورقارلر !..

الیزابت

سیربورتل سندن بیوك ضابط ایدی .

یرندن قالقه‌رق کیده‌یم اوستمی دکیشه‌یم ده کله‌یم صکره هپ برلکده کیده‌رز .

کیدر ایکن (کندی کندینه)

بورتلی اولدیردم ، بن طومسونه واردم ! یاطومسونی‌ده اولدیره‌جك اولورلرسه حالم نه‌یه وارر ؟ ... اودن طیشاری

چیقمنده قورقویورم !... آه !... الحق الیزابت !...

(کیدر طومسونله دیکسون یالکز قالورلر)

دیکسون

مادام طومسونی افکارلی کوریورم . . .

عجبا همشیره‌سنه‌می کدرلنیور ؟

طومسون

یوق ، ایش بشقه درلو . . . بن هانی وقتیله بر هندلی قزی سوردم ، انك تیزه‌سنك برقوجه‌سی وار . . بدریا یوم‌صاحب دیورلر ، اونی اولدیره‌جك ایمش مادامك افکاری بونك ایچوندر . . کوله‌جك شی دکلی ؟

دیکسون (قهقهه‌یه باشلار)

طومسون

نه کولیورسین یا ؟

دیکسون

کولنه‌جك شی دیمدکمی یا ؟

طومسون

ای ؟ . . .

دیکسون

اشته بنده آنك ایچون کولدم !

طومسون

اما ایشك ایچنده کولنمه‌جك شیلرده وار ،

دیکسون (قاشلرینی چاتەرق)

نه کبی ؟

نه کبی اولهجق ؟ هندلی قزینی حالا سویور مادامدهبونی بیلیور !

دیکسون

ای ؟ ..

طومسون

بونده ای لازمی یا ؟ نه قدر راحتسز اولهجغم معلومشی! قزینی حالا سویور (کندی کندینه) الیزابتك سوداسی کبی باشمدن آیرلمیور (جهری) دشمنم اولسه بوقدر اکراهایتمزدم. تورمتور دیرلر بر اختیار وارمش که قسقانمق نه در ؟ بیلمك اواختیارایچون دکل. حالبوکه، اختیارلر تازه قاریلرینی کنجلردن زیاده قسقانور . بوتورومتور یقینده کندی کلهجکده سورو جویی‌دن بکا محبت سلامی کتیرهجك نه ایسه ، سکا محرمانه سویلیهیم . سوروجوبینك وجوی‌دمحو ایدلدکجه بنم ایچون راحتسزلقدن قورتلهنك احتمالی تصور اولنور شیلردن دکل . آنك ایچون بر تقریبی بولوب قزی تلف ایتهنك چاره‌سنی دوشونیورم. کندی‌سلامتم. مادامك‌حیاتی‌ایچون‌دوشونیورم.

دیکسون

وای مادامك حیاتی‌ده مخاطره‌ده‌می ؟..

طومسون

اویله کبی برشی !.. کندینك خبری یوق فقط بن طویدم ، سوروجوبینك کندی‌لساننندن‌ایشتدم- الیزابتی برقاچ کونه‌قدر کورمز اولورسین - دیدی دیکسون (کندی کندینه) قزك

دنیالر قدر حقی وار .. مادامکه سودك یچون آلمادك ؟ مادامکه آلمیه‌جقسین یچون وعد ایتدك ؟

طومسون

قز بندن قاریمی قسقانیور ! بوده کورلمش شیمیدر ؟

دیکسون

دنیادربو ، کورلمادك نه‌ایسترسین ؟

طومسون (کندی کندینه)

حالبوکه الیزابت اوزمان زوجه‌م دکلدی . بکا — الیزابتی کورمز اولورسین دیانده تورورمتور ایدی . سوروجویی دکلدی . لکن نه‌چاره ، حقسزلغمی قباحتمی‌ستر ایچون بویولده لسان قوللانمغه مجبورم .

دیکسون

سیر بورتلك خسته‌لنی نه‌ایمش ؟

طومسون

فجئه‌دن کیتمش .

دیکسون

ایشیدشمه کوره حریفی زهرلمشلر ؟

طومسون

اوت ، هکیملردن برقاچی اویله‌ده دیمشلر .

دیکسون

اتباعندن کیمسه‌یی استنطاق یاخود محاکمه ایتمامشلرمی ؟ بوایشك متجاسرینی بولمق دکلی ؟

طومسون

ظلمه‌نك وجودینی ازاله ایدن آدملره جزالایق اولمدیغیچون هرکس مع الممنونیه سکوت ایدر .

دیکسون

ای بونك بردعواجیسی چیقمادیمی ؟

طومسون

هیچ بروارثی یوق . هرکس علیهنده ! آصمشلر زهرلمشلر، کیمك وظیفه‌سنده ؟..

دیکسون

ایی‌که مادامی‌ده دعوا ایتمامش .

طومسون

بنی بو بلادن قورتاران کیمدر دیه‌می دعوا ایتسون ؟

دیکسون

هله قوجه‌سی وفات ایدرایتمز سکاواریشنه‌ده تعجب اولنور.

طومسون

اولنسون اولنمسون . بکا واردی یا .

دیکسون

آدمه براز شبهه‌ده کلیور .

طومسون

نه کبی شبهه ..

دیکسون

عجبا حریفی قاریسیمی زهرلمشدر کبی برشبهه !..

طومسون

ایچ یوزی بیلنمزکه .

دیکسون

سن بوقاری‌یی المایدك طومسون ..

دیکسون

چونکه ؟..

دیکسن

چونکه بورته ایدن سکاده ایدر .

طومسون

آدم سنده !..

دیکسون

لاقردی بینمزده . بکا برشیه دها کلیور .

طومسون

نصل شیه ؟

دیکسون

عجبا بادام سنی ابتداسنده سویورمیدی کی برشیه !

طومسون

نه دن لازمکسون ؟

دیکسون

شوندن لازمکورکه اکر سومسه سکاوارمغه تنزل ایتمزدی. چونکه کرك اولن قوجه‌سی وکرك کندیسی سنك بش اون کره مافوقکده ایدیلر .

طومسون

ایکی کوکل براولنجه بیوکلك کچوکلك آرانماز .

دیکسون

ایشته بنی تصدیق ایتدك آ.. دیمك بربریکزی اوکجه‌ده سویو مشسکز .

طومسون

خیر . بربریمزه محبتمز بورتلك وفاتندن صکره‌در .

دیکسون

برهفته‌ده‌می بربریکزی سودیکز ؟

طومسون

اوله بیلورآ .

دیکسون

اوله‌ماز آ .

طومسون

ای جانم بنی استنطاقی ایدیورسین ؟.

دیکسون

برده قارینك بورتلدن حامله اولمق احتمالی یوقیدی ؟ بوهفته صکره آلنورمیمش ؟ نظاماًده آرەدن برایکی آی کچملی. بونه تحف شی . کیمسه بوایشه قارشمدیمی اه عشقنه ؟

طومسون

بزایکمزده راضی اولدقدن صکره قاریشانلره خلط ایتمك دوشر .

دیکسون

نه‌دیمك ؟ بویله یولسزلق اولورمیمش؟ حکومتده اوییورمی الله عشقنه ؟

طومسون

من چوق سویلیورسین !..

دیکسون

نه‌دن ؟..

طومسون

عوامدنمسین دیکسون عوامدنمسین !.. هرکسك ایشنه قاریشیورسین .

دیکسون

هم قاربنك سکا وارمسی ساده محبتدن‌ده دکلدرکه !..

طومسون

یا ؟..

دیکسون

البته بر تشویقده کورمشدر .

طومسون

کیمدن کوره‌جك ؟ ..

دیکسون

آنی بیلمم .

طومسون

صیجاق سنك بنکه ایشلمش دیکسون. کیتدکجه‌سرسم اولیورسین

دیکسون

سرسملردن احتراز ایتملی در. انسانلرده چوق‌دوشوندیکندن سرسم کبی کورینانلرده واردر ،

طومسون

قهوه ایچرمیسین؟ . .

دیکسون

شودیه جکم سوزه نشان قویده صکره بنی استهزا ایت دکله بنی. قولاغکی ویر . . . « طومسونك قولاغنه یقین کله رك » بواو لنشده بر خدعه وار ! ...

(طومسون کولراوزون عنتریلی صارقلی حمائللی براوشاق کله رك) جلال الدین صاحب قوللغکزه کلك استه یور.

طومسون

سویله . کلسون . (کندیکندینه) بزم جاسوس . بقالمانه خبر کتیرمش؟

دیکسون

بنده کیدوب بزم مادامی کوره یم .!..

طومسون

سزك مادام نره ده ؟

دیکسون

آخورده!..

طومسون

زوزك سنده !.. اکا مادامی دیرلر؟ ..

دیکسون

بنم قصر اغم یوزالتی مادامه دکر.

——

اوچنجی مجلس

— —

جلال الدین صاحب — میستر طومسون صکره الیزابت کل بقالم نه‌خبر کتوردك ؟. . .

جلال الدین صاحب

بن دائما بروظیفه ایله کلورم . سزده وظیفه کزی اجرایه کیدرسکز — غوتالوا — کوینك اختیاری تورروم‌تورروفات ایتدی

طومسون

(خلجانی کتم ایله کندی کندینه)

سورجوینك قوجه‌سی تورروم‌تور!.. بزه‌بیوك برفرصت!

(جهری) ای؟.. نه زمان وفات ایتمش ؟ یقینده‌می؟

جلال الدین صاحب

بی صاحب...دون صباح..یارین جنازه‌سنی — حووغی — ایرماغنه کتوره‌جکلر . اوراده بیقایه‌جقلر .. باقه جقلا !..

طومسون

اولدکدن صکره یاقه بیلورلر . آکابرشی‌دیه‌میز . اختیارك قاریسی وارمی ؟

جلال الدین صاحب (کندی کندینه)

صانکه بیلمیور! کوررسین سن !... (جهری) بن‌اشته سزه خبرویرمکه کلدم: حریفك‌سورروجوینی نامنده کنج — کوزل بر قاریسی وار .. قوجه‌سنك نعشیله برابر یانه‌جق !..

طومسون (برتلاش جعلی ایله)

ایتمه‌دیکدی ؟...

جلال الدین صاحب

بلی صاحب ... بینلرنده کیزلیجه بویله برقرار ویرمشلر . وظیفه‌کزی اجرا ایدیکز .

طومسون

سن ایشی خبرو یردك آ آرتق بنم وظیفه‌مه قارشمه . ﴿کندی کندینه﴾ واره‌یم برطولاشایم .... سونجمدن طوره‌میورم ... ﴿جهری﴾ بن شمدی ، شمدی کلورم .

جلال الدین صاحب

﴿اوتورر الیزابتك کلدیکنی کورنجه﴾

﴿قیام ایدوب سلام ویرر ... الیزابت اوتوره‌رق کندی کندینه﴾ جاسوس !..

جلال الدین صاحب

مادام ... بنده‌شمدی سزی کورمك ایچون خبر کوندره‌جکدم .

الیزابت

سزك بنمله نه ایشکز اوله بیلور ؟

جلال الدین صاحب

ابتدا سزه شونی سویله‌یم که بن ظن اولندیغم آدملردن دکلم .

الیزابت

یاسز کیمسکز عجبا ؟ . . .

جلال الدین صاحب

بیلمم خاطریکزه کلیرمی ؟ سیر بورتلك وفاتندن ایکی کون اول

همشیره کزك اوندہ اوچ شخص مجهول ایله ملاقات ایتمش ایدیکز.

الیزابت (دهشتله یرندن قالقه‌رق) ای !...

جلال الدین صاحب

او آدملره سیر بورتی زهرلیه جککزه برعهدنامه ویرمش ایدیکز

الیزابت (لرزان لرزان)

ای ؟..

جلال الدین صاحب

سیر بورتلك وفاتندن اوچ کون صکره دینه او آدملرله یتاق اوطه کزده کورشمش ایدیکز . .

الیزابت (ینه اوحالده)

اوت اوت...چابق سویله‌یك ... نه‌دیمك استیورسکز ؟...

جلال الدین صاحب

او آدملر حالا سزجه مجهولدر .

الیزابت کندی کندینه

برینك سویلیشی بونك سویلیشنه بکزیوردی (جهری) ای؟.. مجهولدر ..

جلال الدین صاحب

ایکنجی ملاقاتکزده او آدملره شوکاغدی ویرمش ایدیکز .

(جیبندن برکاغد چیقاروب بروجه آنی اوقور)

سیر بورتلك اعدامی حقنده بندن آلمش اولدیغکز وعدلری یرینه کتیردیکم مثللو وساطت همتکزله بنی تزویج ایده‌جککز میستر طومسونك دخی مظالم وتعدیاته و نابجا حرکاته متجاسر اولدیغی

طرفکزدن خبرویرلدیکی حالده — بنجه طومسونك قباحتی تسلیم اولنسون اولنسون — امر اتلافده سزکله مشترك اوله جغمی وشاید بوبابده تردد وتکاسل ایدرایسم بنی اولدیرمکده حقلی بولنه جغکزی متضمن ومع مافیه حین اخطارکزده طومسونی بالذات تسلیم ایلمك وعدینك انجازی حقنده نام مسیح ومریمه یمین ایتدیکمی مبین اولمق اوزره اشبو تأمینامه ترقیم وامضا وهرکیمك یدنده بولنور ایسه نظرمده اکا تقدیم واعطا قلنمشدر .

(غوتی الیزابت »

جلال الدین (اوزاقدن کاغدی ارائه ایدرك)

یازیکز بیلورسکز !.. دکلی ؟

الیزابت (بردهشت مهابت انکیز ایچنده اولدیغی حالده) امان یاربی ! ...

جلال الدین صاحب

بوکاغدی اوقویشمك سببی نه در بیلورمیسکز ؟.. مرادم طومسونك اعدامی حقنده سزه ایدیله جك اخطارك زمانی کلدیکنی بیلدیرمکدر !

الیزابت (خوف وخشیت ایچنده)

او آدملردن بریده سز میسکز ؟

جلال الدین صاحب (جیبندن برکاغد چیقاره رق والیزابته ویره رك)

شونی اوقویکز .. بن کیدیورم !

جلال الدین (چیقار الیزابت کاغدی آچوب اوقویه حنی

صره ده طومسونك كلديكنى كوره رك جيبنه صوقشديرر)

دردنجی مجلس

میستر طومسون — الیزابت

طومسون

مادام . . مژده . مژده ! . ایکیمزده تهلکه دن قورتولدق !

الیزابت

جاسوسکزك کتیردیکی مژده یی دیمیورمیسکز ؟ . .

طومسون

اوت اوت .

الیزابت

بن قپودن دیکلمدم . . دیمك ایستیه جکسین که سوروجویی قوجه سیله برابر یانه جق . اووسیله ایله سنده بنم ستممدن قورتله- جقسین دکلی ؟ یابوکویده قاریلری قوجه سنك نعشیله دیری دیری یاقق عادتی منع ایتمکه مأمورسنسین . سنك وظیفك مأموریتك بووحشیانه عادتی اجرا ده بت پرستاره فرصت ویرمامك . همده سکا کلوب ایشی خبرویردیلر . صکره بو آیینی ایفایه مساعده ایدیشك طویلورسه حکومت سنی مسئول طوتمازمی ؟ . . دولت سنی متهم عدایتمزمی ؟ . الکده کی تعلیماتك حکمنی دوشونمیورمیسین .

طومسون

نه یاپه یم الیزابت ؟ کندی منفعتمز ایچون نجاتمز امنیتمز ایچون دولتمك امرینه قانونه برکرده اعطاعتسزلك ایتمش اولورم . علی- الخصوص بواطاعتسزلکمك سبی حق ، یعنی حقانیت مقابلنده بنی

معذور کوستر . سوروجویی بزم دشمنمزدر یانسونده کول اولسون !

الیزابت

اوقزده بن سنك ایچون محبتدن بشقه برحس برمعامله کورمدم.

طومسون

سوروجوینك سکانه یاپه جغنی بیلسه‌ك دشمنم اولوب اولمادیغنی آکلاردك . . اوسکا — پوست — زهری یدیره جکمش !

الیزابت

پوست زهریمی ؟

طومسون

اوت بورادهکی زهرلرك اك کسکینی‌در !

الیزابت

کاشکی بنی اولدیره‌جك برسوروجویی اولسیدی . . هم اوقوجه‌سیله برابر یانه‌جق اولورسه بدریاپومك سکا اولان عداوتی زائل اولورمی‌که عداوتنـك سببی سـوروجویی حقنده روا کوردیکی روایت ایتدکاری اهانتدر !

طومسون

دیکله‌ین شـمدی نه کونی نه سـاعتده نرده یاقیله‌جقلرینی جلال‌الدین صاحبدن دها ایوجه تحقیق ایدرم . سنکله بورادن قالقوب کیدرز ، اوقوجه‌سنك نعشیله آغلیه آغلیه باغره چاغره یانسون . بزده قارشولرینه کچوب کوله کوله اوینایه‌اوینایه‌سیر ایده‌رز ! . . .

الیزابت (کندی کندینه)

خائن !... (جهری)

چوجقمی سین سن ؟.. بدریاپوم سنی اولدیرمکه فرصت بکلیور . اوکون اوراده حاضر بولنور . سکا اولان عداوتی اظهار ایتمزمی ؟

طومسون

سن بیلمزمیسین که بزم بو ـ سوتی ـ عادتی منع ایدیشمزی هندلیلر ظلم وتعدی عدایدرلر . بوندن طولایی انگلتره دولتندن نه‌قدر شکایتلری واردر . بن شمدی آمراولدیغم حالده ـ سو ـ روجوینك یانمسنه مساعده ایدر ایسم بتون کویلونك عندنده اقرباسنك نظرنده مقبول اولورم . سوروجوینك تیزه قوجه سی بدریاپوم سنی محزون ایتمك ایچون بکا خنجرچکه جك‌یرده بنی ممنون ایتمك ایچون بلکه سکا بیلپازه تاجری‌در . برقومه آینلرینی اجرایه مساعده ویرمکدن بیوك معدلت اوله‌ماز.

الیزابت (کندی کندینه)

فقط او آینده مضرت اولمامق شرطیله‌در .

طومسون

اشته الیزابت، نه‌قدر جانورانه‌اولورسه‌اولسون ، بوعادتی سوروجویی حقنده‌بودفعه‌لق اجرا ایتدیره جکم . کندی‌منفعتم ایچون بربشقه‌سنه ظلم ایده‌جکم که عمرك قدرینی بیلنلر عندنده عدالتدن بیوك برخدمت دیمکدر !

الیزابت (کندی کندینه)

یاکلش، پك یاکلش!.. کندی فائده‌سنی دیکرك اضرار ایده حصوله کتیرمکدن بیوك دنائت اولهماز !..

طومسون

طورهله بن کیده‌یمده شو جلال‌الدین صاحبله کوریشه‌یم .

(الیزابت یالکز قالدیغی حالده یأس وتأثرایله)

محبت !.. محبت غضب محبت !.. بلامحبت ! شاعرلر سنی نه‌دن بوقدر توصیف ایتمش مؤلفلر سکا نیچون بودرجه‌ده قیمت ویرمش ؟ سنده بنم کبی تازه تازه چوجقلری ائ صوکنده بویله ندامتله اولدیرمکدن بشقه نه‌مزیت واردر؟.. بن بو محبت ایچون نه‌لر اوقومدم؟ بن بو عشق وعلاقه‌نك اوصافنه دائرنه‌لر کورمدم، مثلا محبتی برجهان فرض ایدرلر. خاکی جانان بدنندن یوغورلر هواسنه روح . ینه نجات ، آتشنه جنت دیرلر . بلوطلرینی بغچه‌یه، بنچه‌لرینی شفقه بکزه‌درلر ، قوشلرینی بهاردن ، قنادلرینی چیچکدن، نغماتی موسیقی‌دن الوانی صفادن سروردن ترکیب ایدرلر. افقلرینی قوس فزح کی رنکین، برقی مهتاب کبی دلفریب . صاعقه‌سنی کومش سلویه نظیره ، صباحی نوردن اخشامنی لطافتدن، طلوعنی نشئه غروبنی شوقایله مخلوط برحزن، مهتابنی سیمابدن یاپارلر . خزانه بهار قدر طراوت، طوفانه خندهٔ نکارکی لذت ویررلر . کونشی تأثیردن عفو کولکه‌لکارینی تنویر، مخلوقاتی خوردن ملکدن تصور ایدرلر. دردینی درمان، خسته‌لغنی شفا ، عذابنی فرح جفاسنی صفا، هلاکی

خواب حضور کبی شیرین بیلدیررلر، اویله تعریف ایدرلرا ویله وصف ایدرلرکه انسان محبت یولنده اولمکه موفق اولمق ایچون کیجه کوندوزچاره دوشونمکدن بر ثانیه بر آن کری طورمز!.. آه !... اشته بنده ساده‌دل اولدیغم ایچون بو اوصافه آلداندم!.. مکر محبت انسانی نه کوتولکلره بولنديررمش. مکر محبت اخلاقی نه درجه‌ده افساد ایدرمش. مکر محبت افکارنه‌قدر خلل ویرر-مش. مکر محبت قلبی نه‌یوك کلکاره تشویق ایدرمش. مکر محبت نه بیوك درد ایمش ، نه چکلمز بلا ایمش ! بن حلم ایله حسن اخلاق ایله مشهوره برقزایدم . محبت بنی ظالمه، حدیده بدخلق ایتدی. عفت نقابیله مستوره کزردم. محبت بنی رذیله رسوای بدنام ایتدی . یکرمی التی کون اول ــ مادام بورتل ــ ایدم . شمدی ــ مادام طومسون اولدم. محبت بلاسیله اولدم! بوقدر کوز یاشی دوکدم، سبب محبت اولدی. آبرویم دوکلدی، محبت سببیله دوکلدی . قوجه‌مك قاتنه کیردم . ینه‌محبت محبت آه!.. بورتل!.. بورتل!.. سکا ایچردیکم زهردن مرارتلی براضطراب ایچنده اولدیغمی کوریورمیسین ؟.. هیهات هیهات !..

(ملاحظهٔ انتباهکارانه‌یی متعاقب)

بورتل !.. سنی بن اولدردم . لکن ینه بندن بشقه سکا برآجیان یوق. خیر سنی یالکز بن اولدرمدم. سنی ملت اولدردی. خیرخیر سنی یالکز ملتده اولدرمدی ، سنی سن اولدردك!.. حکمك آلتنده‌اولانلری ایاغك آلتنه آلمق ایسته‌دك. عرضلرینی، عفتلرینی . مال وجانلرینی محافظه ایچون حامل اولدیغك قلیجله سن آنلرك جکرلرینی دلدك یورکلرینی پاره‌لدك ؟..

غایت ضعیف و خصرناك اولدیغندن سزه جسارت ویرمدی .
همشیرکزك اونده نرده سزی تشویق ایتدك . سیر بورتلك وجودی
قالقدی . بوندن آکلاشلورکه تورر و متورك سوروجویی یی آلماسی
شو نتیجه یی میدانه چیقارمق ایچونمش . تورر و متور آراده صره ده
— حاضر اول بورتل — دیه صایقلاردی . مرادینی کیمسه آکلایه-
مزدی اشته شمدی اکلاشیلیور مادام سز سیر بورتلی زهرلمك
سوداسنه دوشدیکز . بو سوداکزك سببی — ینه تکرار ایدرز —
تورر و متورك سوروجویی آلمسیله حصوله کلن حالاتك اوکجه دن
کشف ایتدیکمز نتیجه سیدرکه اوده طومسونه وارمه کزدن بشقه
برشی دکلدر . نته کم بوندن بزم مقصدمزده شو وسیله ایله سیر بورتلك
ازالهٔ وجودندن غیری بر کیفیت دکلدی ... بر ظالمك افنای وجودینه
نیت ایدلدیکی حالده آنده موفقیت مقرر اولدیغندن خاطره کلین
حیله لر وجوده کلمك احتمالی واردر . بر ظلمکار حاکمك احکامنی
هضم ایتمکدن ایسه اعدامنه عزم ایتمی در . مادام . بز سزه طومسونی
ویردك . سزده بزه مملکتمزی باغشلادیکز . نظرمزده مملکتلر فتح
ایدن بر حکمدار کبی شایان اعتبار سکز ! ... برده بیلمم خاطریکزده-
میدر ؟ سیر بورتل بدریاپومك برادرینی اعدام ایتدیرمکه
کوندردیکی زمان اوجسور اختیار — بورتل ! سندن بنم انتقاممی
آلان بولنور ! .. — دیه حایقره رق کیتمش ایدی . برادرینك شو
قولی اوزرینه بدریاپوم سیر بورتلدن یالکز وطن قرداشلرینك
د کندی قرداشنك ده انتقاممی آلمشدر سیر بورتلك وفاتی نه
صورتده وقوعبولدیغی یعنی سزك تسمیم ایتدیککزی حالا بزدن بشقه

دردیی درمان ...

بیلن یوقدر . طومسون خبردار ایسه ده کندبسنه اولان محبتکزدن طولایی زهرلدیکز بیلور. بونده حمیتکزك ده مدخلی اولدیغنی بیلمز

الیزابت

بن طومسونه قاچ کره دیدم : حمیتم وار . بنم حمیتم وار .

(اوقویه‌رق)

بوکون بزکیم اولدیغمزی سزه بیلدیردك فقط سز بزی طومسونه بیلدیرمه‌یکز. که بزده سزك طومسون حقنده یازوب ویردیککز تأمیناتنامه‌یی کوسترمیه‌لم .

الیزابت

بونه غریب حال ؟.. حریف طومسونی اولدیره‌جکم دیورده اصلا قلبمه تأثیر ایتمیور !

(اوقویه‌رق)

﴿ چونکه طومسون سوروجوییننك عرضنی اخلال ایتمشدر. آنکله اکتفا ایتمیوب شمدی ده بیچاره قزی اولدیرمك آرزوسنه دوشمش ! بز طومسونی بیوك بیلدك. تأمین ایتدیکز آسایش عمومی‌یه بدل ویره‌جك قدر بیوك بیلدك !... لکن طومسون کچوکلك ایتمکه باشلادی. اویله ظن ایدرزکه ایلرو ده سیر بورتلك نظیری اوله‌جق بونی برطرفه براقه‌لم. بزده برقزك حیله ایله ناموسنی ازاله ایدن آدمك وجودینی ازاله ایدرلر. خلاصه.. بوکون طومسون اعدامه سزادر. نیتمز آنی یا اعدام یاخود اخافه ایتمکدر. سزکله یاریندن اول کوروشوب بوبابده سوینشمك استرز. غروبدن ایکی ساعت اول

سوتی مزار لغنده کی معبدك سر بر همن دائره سنك جوارنده طولاشدیغکز حالده بزه تصادف ایدرسکز. یارین ایچون قرار ویرملی یز ... برده شونی عرض ایده‌لم که جلال‌الدین صاحب ظن ایتدیککز کبی میستر طومسونك خفیه مأموری دکل هرجهتله بزم معیتمز دائماشریك وطرافدارمزدر .

مادام میستر طومسونه بزه دائر برشی سویلدیککز حالده کندی‌هلاککزله برابر آنك افناسنده بزی تعجیل ایتمش اولمقدن بشقه برثمره کوره‌میه‌جککزی تأمین ایلیه‌رك ختم کلام‌ایدرز ..)

الیزابت

(بربهت غضوبانه ایله قیام ایدرك)

قزك عرضنی تاموسنی برباد ایده‌سین اویله‌می طومسون؟!.. بر قزك عرضنه تسلط عمرینه تسلط دیمکدر! فاحشه‌لکنه‌توسط ایتمکدر ! ... سن او بیچاره‌نك هم عمرینه همده عرضنه قصد ایدیورسین اویله‌می،... اویله‌می ...

(کاغدی بورشدیروب جیبنه قویه‌رق برطاقم حسیات‌هول انگیز ایله)

اویله ایسه بن بوکوندن صکره طومسونك‌ده قاریسی دکلم !. بن بوکوندن صکره ظلم ایدن مأمورلرك وجودینی قالدیرمق ایچون خلقك سلاح انتقامی اولدم !.. اویله برسلاح انتقامه قبضه‌سنه شو عباره‌یی حك ایتدیرملی .. (مثال عبرت)

بشنجی مجلس

میسنر طومسون ـ الیزابت

طومسون

جلال الدین صاحبله سویلشدم . سوروجویی یی یاقه‌جقلر ، یارین ـ حووغلی ـ ایرماغنه کیده‌جکز .

الیزابت (نکاه غضوبانه ایله سوردیکی طومسونی قولندن طوتوب چکه‌رك)

نکرار ایتدم .. نم حمیتم واردر ..

بشنجی فصلی

سکزنجی تماشا

(ـ حووغلی ـ ایرماغنك بر جهتی . آز بریده یدی سکز قدم عرض وطول وارتفاعنده مربع الشکل براوطون یغینتسی ، بواوطونلرك اوجلری واطرافی بعض اوراق وازهار ایله‌مزین کورینور .

برنجی مجلس

(درت بش کویلی ، بیونلرنده بر قزغان آصیلی ، قزغانك ایچنده برنوع روغن اولوب انلرنده‌ده برر پاچاوره طوتارلر ، قزغانك ایچنده‌کی یاغه باتیروب برطرفدن اونلره سوررلر .

حضاردن بری

سن تورر ومتوره‌می آجیرسین؟ یوقسه ـ سوروجویی بی بی یه‌می یانارسین ؟

دیکری

بنجه ایکیسنه‌ده یازق.. توررومتور اختیارایدی اما یوزاللی دلیقانلی بریره کلسه آنك یرینی طوتاماز. شجر مقدسك سایه‌سنه کویلولری جمع ایدبده ویردیکی نصیحتلرك هربری سنك بنم کبی نادانلری اختیارلینجه قدر خطادن وقایه ایدردی .

بر دیکری دها

سوتتی سوروجویی بی‌بی‌یه‌ده

کدر اولدی ، دیری دیری یانش کوج شیدرایی‌که بزقادین یارادلمامشز ، برکره او بیچاره‌نك بورایه کلیشنی دوشوك.یانه‌جغنی بیله بیله کیم بیلور نه حالده کلور ؟..

ینه بر دیکری

بن قادین‌ده یارادلسم قوجه‌یه وارمازدم‌که !.

اولکی

صانکه یارادلدقده نه بولدق ؟ بزم قاری وفات ایده‌لی اون برسنه اولور ، لعنت قورقوسندن حالا اولنه‌میورم . واقعا اولنمیشم خلقك نظرنده مقبول اولیور اما . برده بکا صورباقه‌یم ؟

(خارجدن تلاش ایله بر دیکری دها کله‌رك سلام‌ویره‌رك)

راما ... راما ...

اولکیلر

راما ... راما ... نه خبر ؟.. کلیورلرمی ؟..

خارجدن کلن

جنازه ییقاندی بیتدی .. کتیریورلر ..

اوزاقدن ساز وطنبور چنك‌وسورنای وخواننده‌صدالری ایشیدیلور ، قزغانجیلر آیری آیری)

ها .. اشته کلیورلر ... آه ... نه حزنی سس . نه خوش رایحه، صانکه اسانلردن منتشر اولیورده سسلریله برابر هب بوراره کوزل قوقولر یایلدی .

ایکنجی مجلس

(اولکیلر — جنازه الایی — سیه حمائلی بیاض دستار و جامه‌لی صاچی، صقالی و بیقلری مطروش برهمتلر — بنم عریان و قدید فقیر طائفه‌لری صاری البسه اکتسا ایتمش نوچ قزلری — معبدزاهده - لری — مکتب چوجقلری — مزراقلی زنجیرلر قادین ارکك کوی خلقی — سازنده وخواننده‌لر — درت کشی الند. مقدس نباتات ایله تزیین اولنمش بریتاق — یتاقده یوزی والدری غایت قرمزی بویا ایله ملون ومنقوش وجسدی — بازیلیق — نام پارافلر ایله مستور ورنکارنك ازهار ایله مزین اولمق اوزره تورروموتوری کتیررلر)

سازو آوازهٔ ماتم

ویشنوی و — براهما — هم جیوانی ❀ یوق ذاتلرینه مثل وثانی بنیاد جهان اکرچه فان ❀ باقیدر اولان جهانه یانی ایلردم صبح عمر آدم ❀ باغ عدمی مساده مقدم بر غنجه در اولمدن کشاده ❀ دوران ویرر آنی تندباده

(بو اثناده تورروموتورك نعشی اوطو نلغك اوستنه قویمش بولنورلر. اندن صکره سوتی سوتی دیه باغیریشورلر بونی متعاقب بدریاپوم صاحب ایله «ننابی بی» ودهابرقاچ قادین سوروجویی بی کتیررلرکه اوزون وبیاض برکوملك کینمش صاچلری دوکلمش بکزی آتمش اولدیغی حالده محزون وپریشان بر کناره طورر .

(ینه موزیقه ایله برابر حضار)

اهلیله یانان کناهسزدر ٭ اهلیتی اشتباهسزدر
معبود آنی دوزخنده یاقمز ٭ جنتده ده اهلسز براقمز

قادینلر

ـ سوتی ـ که عقابدن رهادر ٭ نار غمه یانمه نار وآدر

ارککلر

ـ سوتی ـ که بهشت آکا عنادر ٭ دنیا ایچون آغلامق خطادر

عموم

بو ـ منبر نار ـ ای سمنبر ❀ بر تخت رواندر اوله مغبر
کیم پیش وپسنده درت فرشته ❀ هر بریسی نوردن سرشته
ایلر سنی عرضه تا جنانه ❀ تعریضلر ایتمه این وآنه

(بونی تکرار ایتدکلری صره ده بدر یاپوم النده کی نباتی سوروجویی یه شم ایتدیره جك اولور ..)

سوروجویی (بدر یاپومه)

انشته جکم) انشته جکم !.. او یاپراغی جان آجیسی نه دیمك بیلمیانلر قوقلاسون.. که بایلسونده هیچ برشی طویمسون هیچ برشی کورمسون ! بن که طوغدیغم کوندن بری اولوم عذابی چکدم . بن که عمرم ایچنده نینه بوزی کورمدم . بابالی اوپمدم . اوله جکم کونده کندیمی غائب ایتدیره جك قدر نازلیمی عد اولنیورم ؟. آه!.. وحشیلر ایچنده قالدم .

(ساز و آوازهٔ ماتم) .

آه ایله کیم یری دکلدر ❀ شاد اولدیغکی عمومه بیلدیر
ـ سوتی ـ لره اغلامق کرکمز ❀ دنیا ایسه کوز یاشینه دکمز

الدائمه جهانده خوب وزشته ، دشنامار ایتمه سر نوشته
قادینلر
کل ایتمه بونی جسارت ایله ، دینسزلك اونور عنایت ایله
ارککلر
معبود که سن اطاعت ایله ، فرموده سنه رعایت ایله
بدر یاپوم
زن قسمی کرك قرین شوهر
ننابی بی
کنجنده طورور قزم مجوهر
عموم
چون شوهرك ایتدی عزم عقبا ، لازم سکا شمدی ترك دنیا
مشتاقکی دلفکار قیلمه ، قبرنده ده بی قرار قیلمه
قادینلر
آزردهٔ انکسار قیلمه
ارککلر
پرسوزش انتظار قیلمه
مکتب چوجقلری
مادرلریمز بزم مقدم ، بو وجهله اولدیلر مکرم
نوح قزلری
قرداشلریمز بویوله کیتدی ، شوهرلرینه اطاعت ایتدی
سوروجویی (اغلیه رق)
بیوك دردك تسلیسی ده بیوك اولور ... یا بنم کناهم نه درکه

براختیار ایچون اولیورمده بکا جوجقلر تسلی ویریور !

بدر یاپوم

ای آهوی نازنین خوشبو . کل اولمه رمیده خوش دل بو
صیاد فلك سن ایسه آهو . لابد هدف اوله خال هندو
سهم غمنه‌شکار اولورسین

ننابی بی

بوزال سفید سروسیه‌بال [*] . بیکلرجه‌غزاله‌ویردی دنبال [*]
ای شاهسوار عز و اقبال . افتاده‌لریکی قیلمه پامال
بر کون کله خاکسار اولورسین

سوروجوبی

ای اختر ولی کون تاکی . شیخون بلا فزون تاکی
بوکردش کج نمون تاکی . محو اول کوره‌یم سکون کی
دوش فلکدن نه بار اولورسین

(ننابی بی‌نك اغوشنه ممایل ایدر)

ننابی بی

قزم . شاید انکیزلردن بری کلوب بزی منع ایده‌جك اولور .
پك بیوك صواب غائب ایتمش اولورز !

بدریاپوم (تمکین ایله)

یوق . یوق !.. انکیزلردن بزی منع ایتمه‌جکدر . هادی هایدی قزم !..

سوروجوبی

---

[*] قلب

[*] (دنبه‌دادن) اغفالدن کنایه‌در .

آ . نشته‌جکم، تیزه‌جکم!.. سزك هیچمی انصافکز یوق ؟ براوکسوز قیزك وجودینی عالمده چوقمی کورییورسکز؟..(عمومه) سز سویله‌یك ، سز انصاف ایدیکزده سویله‌یك. . . بن سزك قبیله کزده زیاده‌می کلدم؟ بنم حیاتم سزه نه‌دن بار اولیور؟ اولیب‌ده یانمق طورر کن نیچون یانه‌یمده اوله‌یم ؟. . اوتوم درجه‌سنده خسته اولدیغمی کورمیورمیسکز؟ رحمتسزلر!.. بنی دیری دیری یاقمقده سزك نه فائده‌کز اوله‌جق؟ سزده نیچون سکوت ایدییورسکز برهنلر؟ راما نك مانونك کتابنده بوظلم یازلمش میدر؟ .. قادینلره قوجه‌لرینك وفاتندنصکره یالکز ماتمی طوتمقدن بشقه نه امر واردر ؟ . . .

— راما — نك کتابنده یازلمش قیزم .. بوسنك آلنکك یازوسیدر !

سر برهمن

وه‌دا — نك اوراسی دوزمه‌در قزم . یوقسه برهمای عظما — پژده‌وا — کتابنده قوجه‌لرینك وفاتندنصکره قادنلرك صاغ براقلمامسنی امر ایتمشدر. بو امری اولومدن قورقوبده برهمادن قورقمیانلر طی ایتمشلر ، اصلی بزه معلومدر .

(دیکر براهمه)

اوت، اصل حقیقتی انجق بزه معلومدر .

سوروجویی

بو نوع کتابلر سزك کبی حریص جاه اولانلرك تألیفلریدر .

انك ایچون اصلی بیلورسکز دکلی ؟ ..فقط بزده بیلورزکه کتب نقلیه فقراتنك اکثری برهمنلرك اثریدر ! ...

(برهمنلردن برقاچی)

صوك دمکده کفر ایتمه.. چوجقمیسین سن نه سویلیورسین؟. شمدی غضبمزه اوغرارسین ها !.

سوری جوبی برهمنلره

استقبال مؤرخلری !.. ذاتاً بنی بشرك اوغرادیغی سزك غضبکزه چکدیکی سزك عذابکز دکلیدر !.

سر برهمن (کندی کندینه)

شیطان قز !.

سوروجوبی (اغلمغه باشلار بدریاپوم تقربله سمعنه) بکاباق قزم ،. بن سنك دردیکی بیلمزدکم ،کیت قوجه‌کك یانه کیت.. عاقبتی خیر اولور . بن سنك انتقامنی الهجنم!. (کندی کندینه) جلال الدین ده حالا طومسونی کتیره‌مدی . (جهری) هادی قزم (کندی کندینه) الیزابتله کورشدك . بزمله متفقدر آندن امینز ..(سوروجو ینك قولندن طوتوب یواش یواش اوطونلغه طوغری کتورركن چالغی باشلار سوروجوبی ، الی ایاغی زانغر زانغر دتره‌مکده اولدیغی حالده حایقره‌رق) آه طومسون !..طومسون!.. سنك یوزکدن نه‌لر اومیوردم ! . . نه‌لر کوردم ؛ نه‌لر کوریورم ؛..

(بدریاپومك قولارینه یقیلور. حضار کیزلی کیزلی اغلاشیورلر)

(بدریاپوم سوروجوبی‌یی در آغوش نوازش ایدرك)

سن تسلیباب اول قزم ، تسلیباب اول ! . . . . .

عموم

یاراولماسه طالعك سكاكر . سن طالعه یاراول ای مكدر
ظن ایتمه كه كوردیكك شوهیئت . برعصره قدر ایده اقامت
هركیم وارایسه بوكون جهانده . نابود اوله جق یقین زمانده

(سوروجویی اوطونلغه كیدركن طورارق)

آه عجبا بنی چایرچایر یانارکن سیرایتسه ظالمك كوكلنده موقت اولسون بررقت حاصل اولورمیدی ؟ . . هله او مرحمتسزك یوزینی بركره جك اولسون كورسم جسمم كول اولوب هوایه صاورلدقدن صكره بیله لذتنی اونوتمازدم

(ایكی یاننده طوران بدریاپوم ایله ننابی بی قوللرندن طوتمش اولدقلری حالده) آه ! . . زمان ، زمان ! . عجباشو بنم ضعف جسممك كولنی طومسونمله عمرسوردیكم بغچه لره صاوره جق قدرده می انصافك یوق ! (بو اثناده ـ بوشه ـ نك اوستنه چیقمش بولنور دتره یه دتره یه اوتورر)

(تورومتورك باشنی ـ عادت وجهله ـ زانوی لرزاننه وضع ایدرك طردیهٔ آتیه یی محزونانه برادا ایله ترنم ایدر)

ای اختر بی وفا نه دربو . تاكی شتم وجفا نه دربو
یتمزمی غم وبلا نه دربو . بیداد دكلده یانه دربو
بیلمم نه یمان زمانه نه دربو . بردانه یم آسیابه دوشدم
سیلابهٔ انقلابه انقلابه دوشدم . تاب وتف اضطرابه دوشدم
آتشكدهٔ عذابه دوشدم . ای بادزن قضا نه دربو

بردامنی ایلسم کشیده . دستمده اولور همان دریده
اولدم دم آخره رسیده . اشکنجه‌دن اولمادم رهیده
قاچ دکلواولور جزانه‌دربو . تیرستمه نشانه اولدم
دام‌الم اوزره دانه اولدم . کلدمسه اکرسکا نه‌اولدم
آسیب کش زمانه‌اولدم . ای‌چرخ جفانما نه‌در بو
عمومکبی سودیکم وفاسز . دردمده اجل کبی شفاسز
قالدم بوجهانده آشناسز . بخش ایله‌یك عمری بکاسز
برعادت وحشیانه‌در بو
(اوطونلره قپانوب آغلمغه باشلر)

—

اوچنجی مجلس

—

اولکیلر ـ جلال‌الدین صاحب ـ میستر طومسون ـ الیزابت سوروجونی طومسونك کلیشنی برکره حایقره‌رق یاغه‌تلقوب یینه اوطونلغه دوشمکله خبر ویرر .

بدر یاپوم

(ابرازتلاش ومکانتده متردد اولان جم‌غفیره)

تلاش ایتمه‌یکز ... طومسون صاحب بزی منع ایتمه‌جکدر .

سوروجونی

آه !... طومسون!.. امدادمه یتشینم !.. یاقیورلرینی !..
(طومسون‌هر سوزکسیمنده‌سوروجونی‌یه آه‌ایتدیره‌رك خضاره)
نی دکلهیك . بن‌مأموریتم اقتضاسنجه سزه ممانعت ایچون

کلدم . فقط مادامکه ایش بودرجه‌یه کلمش ، آرتق ممانعت یرینه مساعده ایده‌جکم. هادییك، آیینکزی اجرا ایدیکز... بزده‌سزك کبی عبرتبین اولهلم ! . . .

سوروجویی (اوطونلره قپانه‌رق)

آه ! . . . ظالم ! . . .

(الیزابت برغضب خشیت انکیز ایچنده کورینور .)

حضار (برقاچ آغزدن)

یشاسون بیك باشیمز ! . . . بزم محافظمز عدالت پروردر. هادییك ، هادییك ! . . سوتتی سوروجوینك اقرابالری ، نرده‌سکز حاضرمیسکز ؟ فتیللری یاقکز . اوطونلره آتش ویریله‌جك ، وقت کچمسون . هادییك ! . . هادییك ! . .

(برقاچ کسی اللرنده یانمش فتیللرله اوطونلری آتشلیه‌جك اولدقلرنده سوروجویی بردن بره قالقوب جنازه‌یه خطاباً)

تورر ومتور ! . . واجب التقدیس اختیار ! سن بکا ، باباکك وارث اخلاقی اوله‌جق برقزه بکزرسین ، دیمشدك ! . .

(حضاره)

برلحظه... برلحظه طوریکز ، حقکزی حلال ایتمه‌می استرسه‌کز ، وعدلرمی یرینه کتیرمه‌می ، سزدن اوته‌ده‌کی اقراباکزه سلام کوتورمه‌می استرسه‌کز ، معبودکزدن قورقارسه‌کز ، مرحمتکز انصافکز وار ایسه برلحظه طوریکز . برلحظه صبر ایدیکز ! .

طومسون

برلحظه طورمه‌یکز ! . . برلحظه صبر ایتمه‌یکز ! . .

بدریابوم

طورك طورك . . . نه ایستیورسین قزم ؟ اشته طوردق .

سوروجوبی (حیرت افزای حضار اوله اوله برصدای حزین ایله)

طومسون ! سکاسویلیه جکم . . کل ، یانه کل . اشته سوروجوبینك یارم ساعتدن صکره . بلکه برقاچ دقیقه دن صکره . بودنیا یوزنده ذره قدر براثرینی کورمیه جکسین . زمانندہ اشك محبتله ترطیب ایتدیکك چهره م ، کاکل سودا ایله ستر ایتمکه اوغراشدیغك اندامم برقاچ دقیقه صکره . بر آوچ خاکستر اولوب کوزیکك اوکنده هوایه اوچه جق ! بنی بوکوندن صکره بریرده دها کورمیه جکسین . بکا بوملدن بشقه بریرده دها تصادف ایتمیه جکسین ! . . کل ، بوندن آلتی آی اول ، تمام آلتی آی اون ایکی کون اول سندن مظهر اولدیغم التفات ومحبته حرمت ایتده کل . . دنیاسندن مأیوس اولوبده آخرت ایچون امید وار اوله جغی دقیقه لرده سکا یالکز اولان محبتی اعلان ایله اوغراشان برنی چاره قزك حالنه مرحمت ایتده . انسانلره عدل ومرحمت امر ایدن حضرت معبودی دوشوکده یانه کل . کل صاحب قورتمه بندن . یانه کل . یقین کل ، دها یقین کل . دهابری ! آه ! . . . قلدانمیور . کوزینك بیکی بیله قلدانمیور ! صاحب . صاحب ، بنی بر کره اوقشه یه یم ، بر کره سوه یم . کل ، چکنمه طومسون ، بن سکا هیچ برشی یاپامم . بن سنی یالکز سورم . برصوك اوپشکی بندن اسیرکمه طومسون ، اسیر کمه کیارادیلشمدن اول یشمدن مقصدنه ایتش بنده بیله یم ! . . کل ، طومسون

صاحب ، سودیکك باشیچون . سوکیلی مادامك محبتیچون کل ، باقه ، مادامك یوزینه باقه .. او قسقانمز . قوجه‌سنی ایکیدر اولومدن قورتارن بد قزه او . مروت ایدر.. آه!. کولیورسین، جواب ویرمیورسین !.. طومسون ، طومسون !.. فریادیمی ایشتمیورمیسین ؟.. سویورم بن سنی !..

(آغلمغه باشلار ، طومسون کوله‌رك الیزابته)

سویلدیکنی اکلایورمیسین مادام ؟ صاچه‌لر سویلیورکه صورمه !..

(الیزابت بر قات دها تعبس ایدرك اوکنه باقار)

سوروجوبی

کول صاحب ، کول .. بنی تزییف ایچون حقارت ایچون اولسون کول !.. بر کره دها کولده کوره‌یم .. بهاربرچیچکزاره نه‌قدر خوش‌کلورسه کولشده‌سنك وجهکه او قدر یاراشیور !..

طومسون (حضاره)

ای وقت کلدیمی نه طوریورسکز ؟ .

(حضاره حاضرلق کورینور سوروجوبی بردن بره)

جزا کونی اونوتدکمی طومسون ؟..

(آسمانه اشارت ایدرك)

محکمهٔ کبرایی کورمیورمیسین ؟..

طومسون (کولر بدریاپوم کندیکندینه)

قزبیلمیورکه کندیسی یاندقدن صکره طومسونده صاع قالمیه جق !..

سوروجوبی (تورروموتورك نعشنه یقیله‌رق)

تورروموتور!.. بابام فداکار و جنگاور ایمش. بنده آنك وارث اخلاقی یم دکلی ؟

(بدریاپوم فتیلاری اوطونلره یاقلاشدیرمق ایستیانلره الیله توقف اشارتی ایتدکدن صکره طومسونه دونه رك)

میستر طومسون صاحب.. سوتی سوروجویی نك تکلیفنی قبول ایتملیسکز !

طومسون (الیزابته)

نه دیرسك مادام ؟.. قزك یانمه کیده یم می ؟

(الیزابت سکوت غضوبانه ایله نکاه افکن تحقیر اولور)

. . . . . .

طومسون

غالبا قصقانیر ـ دیمك ایستیه جك ـ سین ؟ اویله اما . . (یواشجه) بن بو بدریاپومك سوزینی دیکله مکه مجبورم . اجرا ایده جکاری عادته مسامحه یوزی کوستردیکم ایچون عفو ایتدی. شمدیکی اخطاری رد ایده جك اولورسم فساد ایدر . احتمال که ـ سوتی یه ـ ممانعت ایتمشمی ـ اوسببله دلکیر اولهرق ـ استادکاهم اولان حکومته خبر ویره جك اولور . او حالده پنجهٔ عقابه دوشمش اولورم . بونده قصقانه جق نه وار ؟.. قزینی بیه جك دکل آ... کیدیم دکلی ؟

بدریاپوم

هم کیدیکز، همده افتخار ایدیکز که یانمه کیدییورسکز . چونکه سوروجویی ـ سوتی ـ اولماسه یانمه کیتمکه دکل اوزاقدن سیر

ایتمکه بیله موفق اوله‌ماز دیکز. بوده دینمزك اقتضاسیدر. فقط، قوجه‌سیله یانه‌جق برقادینك ادعیه‌تمنیاتنه براهمای عظماغندنده اجابت اولدیغی کبی اقرباسنجه‌ده‌سوزی‌هراستدیکی مقبول‌طوتمق عادت اولدیغیچون یورو ... دعوتنك‌قبولنی‌اخطار ایت‌میستر طومسون ... سوروجوبینك یانه کیدیکز !..

(بر نظر محرمانه ایله الیزابته افهام مرام ایدر)

طومسون

کیدیورم مادام !..

الیزابت

(مردانه بر وضع ایله طومسونه ـ بوشه‌یی اشارت ایدرك)

کیت ، کیت !.. سن قوجه‌مسه‌ك وطن والده‌مدر !..

(طومسون بربهت جمادت انگیز ایچنده اولدیغی حالده ـ بوشه‌یه ـ تقرب ایلدیکنده‌سوروجوبی‌دست‌لرزه‌ناکنی‌اطاله‌ایدرك)

کل ، کل !.. سن سودمسه مات ولی نعمتمدر !..

بدریاپوم

اوزات الی ظالم اوزات ... فقط بیل‌که طوتدیغك ال دست نوازش دکل پنجهٔ قضادر .

(بوصره‌ده‌سوروجوبی‌طومسونی الدن‌طوتوب ـ بوشه‌یه چیقارر وبویونته صاریلوب صیم‌صیقی طوتدقدنصکره حضاره)

هپکزده ایشیدك !.. بیلمیورسه‌کز بیلك !.. تورومتورنم قوجه‌م دکل ایدی . اوبندن بر پوسه بیله آلمادی . الماقده استه‌مدی . تورومتورنی صوقوب ایچون سودی . خاطر ایچون استه‌دی . نسبت ایچون آلدی ! . .

(بو سوزی حضارك رفع ایتدیکی حیرت های وهولرینه قاریشیر)

جلال الدین صاحب

تورورمتور سنی ملته خدمت ایچون آلدی !

سوروجوبی

(طومسونی ادهاش ایدرك)

یئه هپ ایشیدیکنز ... بنم اصل قوجهم بودر : کوکلی ، نموسمی تسلیم ایتدیکم قوجهم اشته بویانمده کوردیکنز آدمدر !.. اشته بن ـ نه دیرسه کنز دییکنز ـ بونکله یاقله جغم ! . .

طومسون

(سوروجوبیدن قورتولمق استیه رك)

براق نه یاپیورسین ؟.. چلدردکمی سن ؟ . .

سوروجوبی

(طومسونی تضییق ایدهرك)

بن هیچ بر شی یاپمیورم ... سن بکا وفا عهد ایتمش ایدك ، عهدکه وفا ایتمدك ، بن عهدمزی یرینه کتیرمك ایچون برابر اولمك استوردم !.. سن بنم کوکلی نموسمی آلدك ، بنده سندن انتقام آلیورم !.. ایکیمزده جمهور مراجعت ایدهلم . . . بنی حقلی می کوریورسکنز ، حقسزمی ؟ ..

عموم

حقلیسین... حقك وار ... هپمز تسلیم و شهادت ایدرز !..

طومسون

هیکمزده‌می چلدیردیکز ؟.. نه سویلیورسکز ؟ الیزابت ، سنده‌می چلدیردك ؟ قوجه‌کی فدامی ایدیورسین ؟.. بوچلغین قزه سنده‌می حق ویریورسك ؟..

الیزابت

سن قوجه‌مسین فقط حق صاحبمدر! سکا محتم وارسه حقه‌ده اطاعتم واردر !

سوروجوبی

ایشته بنم قوجه‌می کوریورسکز... لکن ایکمزده کول اوله‌جغزده هواده برلشه‌جکز . وجودلریمز بربرینه‌قلب اوله‌جق، روحلریمز حضوره‌بریرده‌چیقاجق!.... ایشیدیورمیسکز؟ بونم قوجه‌مدر ؛ فقط بزم دوشه‌کز بلوطلرده اوله‌جق !.. بز ایکی ملك کبی بر سحابپاره‌ده‌قرارایده‌جکز! بو دنیاطپراغنك نه آلتنده نه اوستنده براثریمز قالمیه‌جق!.. کیدیورز ، کیدیورز ... پرده آیرلدق سماده برلشه‌جکز !.. انشته‌جکم. انشته‌جکم ... اشته شمدی بر لحظه طورمه‌یکز ...

(فتیلاری بوشه‌یه یاقلاشدیره‌جق اولورلر طومسون شدتله سوروجوبی‌یی ایتوب قورتولیر بوشه‌دن آشاغی‌یه آتیله‌جق اولدیغندن بدریاپوم مزراقی زنجیلره‌بر اشارت ایدوب اوطونلغی احاطه ایتدیرمکله برابر سل سلاخ ایده‌رك)

جهنمدن قاچارسین ده‌اورادن قاچامزسین !.. یان‌یان، زبانی‌ده کبلسه‌لك بنه یانه‌جقسین !..

(طومسون سوروجوبینك آغوش تضییقنده اولدیغی حالده)

الیزابت .. الیزابت دلی ایله اولو آره‌سنده قالدیغمه‌باقمدك .
وحشیلر النده یانشمه‌ده تحمل ایده‌جکسین ؟ غضبله قاشلرکی
چاتمش نه‌باقیورسین ؟..

بدریاپوم

سن انتقام خنجرینی غمزهٔ دلبرمی ظن ایدردك ؟..

طومسون

الیزابت !. الیزابت !..

الیزابت

بن الیزابت دکلم !.. بن بورتل ایچون ـ مثال عبرت ـ
ایدم ؛ سنك ایچونده مقتضای غیرتم !. سکا هرزمان سویله‌مز ـ
میدم‌که حمیتم واردر ؟..

طومسون

جلال‌الدین‌صاحب ، سنده بکا ایتدیکك وعدلری اونوتدکمی ؟.
سن بنی بوشرط ایله‌می بورایه کتوردك ؟.

جلال‌الدین صاحب

سن معینتی کندکه جاسوسمی یاپه‌یوردك ؟..

طومسون

بدریاپوم !.. بدریاپوم !.. بوعادتی اجرایه مساعده‌ایدیشمه
تشکر ایدن سن دکلیمدك ؟..

بدریاپوم

شاشقین !.. بزدن برنی چاره قزك یاندیغنی سیر ایتدیرمکه
سکا صفا بخش اولمق آرزوسنده بولنه‌جغمزه نه دوشوندك ؟.

ایناندك بز جفادن بشقه سزدن نه کوردك؟ نه کوره جکز که مقاصد کزك قوه دن فعله چیقمسه آلت اولالم؟ حیله لر خدعه لرله وطنمزی ضبط و تسخیر ایتدیکز اهالی یه ایتمدیککز ظلم و اذا قالمدی برده ـ بز هندی محضا سیاحتله تجارت سایه سنده برطامله قان دوکولمه دن الدق ـ دیه افتخار ایدرسکز ، سن خلقی قیامته قدر ظلمکزه تحمل می ایده جك صانیورسین؟ هندلیلرك دوش تحملی ـ همالایا ـ طاغی دکلدریا؟ . سن هندلیلری الی الابد حکم ظلومانه کزه انقیاد اوزره می اولور ظن ایدیورسین؟ سزك حکمکز حکم قضا دکلدر آ!.. اوت الیزابت مثال عبرتدر. سن سیر بورتلك قائممقامی اوله جغك ایچون ـ الیزابت نامیله سکا نقدر منسوب وار ایسه مثال عبرت نامیله ده اوقدر مناسبتی واردر . اعتماد ایتکه : برحاکم غدار کون اولور اك صادق بیلدیکی و دنیاده هر کسدن زیاده سودیکی ندماسندن بیله معاملهٔ دشمنانه کورر. ینه اعتماد ایتکه . اکر جمهور اتفاق ایدرسه افنای وجودینی مراد ایتدیکی آمر بی رحمی ایپ یرینه یارینك صاچیله بردار ایتدیرر!.. بیك باشی.. الیزابتی مثال عبرت کورمك و سوروجویی یی کندینه تخصیص ایتمك شرطیله بوکون سنی عفو ایده جکز. سیر بورتلك کیتدیکی یوله کیدرسه ك بیل که. او دقیقه ده کندیکی اوچورومه آتمش اولورسین. بورتلك مزاره کندی ایاغیله کیتدیکی اثارندن بللیدر . صاقن انی تعقیب ایتمکه سن ده غیب آباد عدمه دوشرسین .

(بوشه نك یاننه کیدوب وله حیرت ایچنده اولان طومسونله سوروجویی یی قوللرندن طوتوب اشاغی یه ایندیره رك) باق! سنی بوکون محل سیاستدن ایندیریورز ، احتمال که یارینده صندالیٔ حکومته

چیقاریرز ، صاقن اومقامه مغرور اولمه . بیلکه البته سنی یرلکدینه کتیرمکده اقتدارمز واردر! مطلق جمهوره وطنه غدر واهانت ایتمیه جکسین البته خلقك منافعنی حقوقنی دوشنه جکسین. مطلق اعمار مالکه صرف همتله رؤیت مصالحه بالذات غیرت هر ایشده رؤسای جمهوریه استشاره ایده جکسین . البته بزه انسان نظریله باقه جقسین . مطلق قربانلق قویون اولمدیغمزی بیله جکسین. البته هر ایستدیکنی یاپمقده اختیارك اولمیه جق مطلق بزه بو شرطایله حکومت ایده جکسین! سلاح انتقامز الیزابتدر دائما یانکده بولنه جق، سوروجویی ایسه حاکمی اولهجغك جمعیتك سکا براکرام مخصوصی در ، نائل اولدیغك اکرامك قدرینی بیلکه پایدار اولهسین!.. الیزابت (النی طومسونك اوموزینه قویارق) سن قوجه مسین ، فقط اونوتمه که وطنده والده مدر ! . .

سوروجویی

(کذا اوبرطرفه کچه رك اووضع وطور ایله) سن صاحبمسین ، فقط بیلکه ملت ولی نعمتدر ! . . .

(طومسون الیزابته)

وطنك سن اولادی ایسك بنده مرادی دامادیم . . . کریمه سنی دوشنه بیلدیکم قدر مقدس بیلورم (سوروجویی یه) ملت سنك ولی نعمتك ایسه بنده سبب اقبال ودولتمدر. چونکه بکاسنی اکرام ایدیور. اکرامنی المدن کلدیکی قدر تقدیس ایدرم .

رئیس براهمه

نه دینك اولسون ؟ براهما دیننده کی برقز خرستیان یانه ویریلورمی ایمش ؟ بوبزم تعصبمزه طوقنور ! . .

قوملرینك عادات واخلاقنه دائر براویون خاطرلره بیله لایح اولمیور. یاملی نامیله چیقان اثرلریمز حد اصلنده اوته کیلره فایقمیدر؟ بنم اعتقادمجه دکلدر، چونکه بر ملتك تاریخنجه فخر اولنه جق بر عظمتی ویاعظماسندن برمشتهرك سرکذشت فاخرانه سنی اخطار ایتمدیکی حالده، افرادینك بوکونکی صورت امتزاج وعادتنی بیلدیره جك یولده بر تیاترو یازمق بر شخصك یوزینه قارشی آیینه طوتمق کبی درکه شکلنك مشاهده سنده بیلدیکی شیئی بردها اوکرنمش اولمقدن بشقه فضلیت یوقدر، اویولده بر اثر ملی یه تیاترو دکل اخلاق رساله سی دینه بیلور. اویولده بر اثر نامنه ملی دنیلدیکیچون دکل خادم اخلاقی اولدیغیچون مطالعه اولنملیدر. مثلا بنم ـ ایچلی قز ـ تیاتروسنك موضوعی بوکون وقوعی محتمل بر وقعه دن بشقه برشی دکلدر. سوابقمرجه هیچ بر معلومات عرض ایتمز تاریخمزدن مأخوذ هیچ بر فقره سی یوقدر. حالبوکه ـ ایچلی قز ـ ده ملی نامیله چیقان تیاترولر عدادندر، حالبوکه لازم اولدیغی کبی ملی دکل اوده یالکز اخلاق رساله سی عد اولنه بیلور

ترکجه تیاترو اوینه ملی دینه بیلمك ایچون، یا «لازلر» یا ارناودلر یا کردلر وسائره عدادندن یعنی ملت عثمانیه افرادندن اولوبده عادت وطبیعتلری خلقمزجه اطرافیله معلوم اوله میان اقوامك تصاویر احوالنه دائر اولملیدر: مؤلفلرینك همت ملت پرورانه سنی انکاره مجال اولمیان اجل قضا ـ کبی ـ بسا ـ کبی ـ دلیله ـ ایله ، ابو العلا کبی ،

یاخود تاریخ اسلامجه بعض خوارق وقوعات ایله ینه اسلامدن وجودی فخره سبب بر شهرت عظیمه صاحبنك ترجمهٔ کمالنی مشعر

المليدر . ادبای غربك تاريخلردن استخراج ايله عالم معرفته پك چوق مثالنی يادكار ايتدكلری حالده بزده هنوز بر اثری كوريله‌مديكی كبی .

ويا خود مندرجاتی عثمانليلرك حالده ماضيده اعتلاشاتنی موجب بر وقعه‌يی مصور اولمليدر !

نظيرينی كورمامكله متأسف اولديغمز عاكف بك ، وسلستره نام اثرلر كبی . . . .

صرف بو كونكی احوالمزدن مثلا بر عائله‌نك ماجرای الفتی حقنده بر تياترو انسانه عرض مرأت قبيلندن اولنجه تاريخيسنی يازمق ده سن كماله ايرمش بر آدمه كنجلكنده‌كی رسمنی كوسترمك كبی دركه هر نظرده خاطرهٔ شبابتنك لطافت انكيز تكرر اولمسندن مستفيد اوله‌هله قبائل تابعه احوالی تصوير ايدنلر ايسه بر انسانه وجودندن معدود اولوبده نظر طبيعيسنك اصابت ايده‌ميه‌جكی اعضاسنی ارائه درجه‌سنده مفيد اولور . حتی بو كونكی عادت والفتمزی تصوير ايدن براويونك تماشا ويا مطالعه‌سی . واسطه‌نمای استفاده اولمقده ، بلكه ديكر ملتلرك صور طبايع ومعاشراتنی كوسترن آثار مترجمه درجه‌سنده بيله اعتبار اولنه‌ماز ، چونكه ترجمه اولنمسنی كورمكده عادات اجنبيه‌دن هيچ اولمازسه آزدن آز معلومات آلنمق واردر . هله بو واسطه ايله ادبيات غريبه مشاهيرينك عقللره حيرت ويرن بدايع ادبيه‌سی ميدانده ايكن السنهٔ عوامده واخلاق مليه‌مزه دائر اولديغيچون افسانه طرزنده يازيلان تياترولريمزك مادوننده طوتولمسی هيچده مقتضای غيرت دكلدر .

تركجه احوالی مجهولمز اولان اقوام حقنده يازيلانلره كله‌لم :

اعتقادمجه بونلردخی استثنا ایتدکلرمدن صکره یه قالان و ملی نامیله چیقوب حقیقتده اخلاق رساله سندن بشقه نامی اولمیان تیاترلریمزه ترجیح اولنور . چونکه اخلاقه خدمت ایتمك خلقه عبرت ویرمکله برابر موقع وطبایعنه واقف اولمدیغمز برملت احوالندن بحث ایدر . — ماجرای عشق — بردرجه یه قدربو نوعدن معدود اولدیغی کبی — آطالا — نام تألیف لطیف ایله بو — دختر هندو — دخی اقوام مذکوره عادتلرندن خبر ویردیکی ایچون اوعداده داخلدر . — آطالا — بنم عندمده — وصلتدن اکا مماثل اخلاق تیاترولرندن هم دها مفید هم دها ممکملدر . چونکه وصلت نه تاریخی نه ده عربان ایله اکرددان سویلر . فقط — آطالا — حال وحرکتلری بزجه بیلنه مامش برطائفه تعریف اجمالیسنی مشعردر . نته کم — زواللی چوجق — اثر ادیبانه سیله — ایچلی قز — دخی وصلت کبی استانبولده جریاننه امکان تصور اولنان برواقعه یی مصوردرکه فائده لری مجرد اخلاقه خدمت جهتنه منحصردر .

دیمك استیورم : مادامکه ملی تیاترولر تألیف ومطالعه جه — انطونی — کبی ترجمه ویا آطالا ایله دختر هندو کبی — اجنبی — عد اولنان تیاترولره ترجیح اولنیور . ملی دیه نشر اولنان براویون یاعثمانلیلرك شاننی اعلا ایده جك صورتده تاریخجه مختصر کچیلان بروقعه نك تعریفهٔ کمالنی ویاخود اوصاف جلیله سی صحایف تواریخه وسعت بخش اولوب طوررکن هرنصاسه لسانلره زینت رس انتقال اولمیان کبرای اسلامدن برتحریرك ترجمهٔ حالنی محتوی اولملیدر .

بومطالعه لرك ذهنمه تبادر متواليسندن ملی اولمامق اوزره یازدیغم شو دخترهندو فاجعه سنك طبع ونشرینه جسارتیاب اولدم. یینه بومطالعه‌لرك سوق طبیعیسیله رغبت عمومیه خلافنه شویله برتیاترو یازدیغمدنطولایی کندمی مسؤل طوتمیورم. سائر نقایصنك عفو ومرحمت نظریله کوریله‌جکنه‌ده، بوندن اولکی اثرلریمك مظهر التفات اولمه‌سنه استناد ایله، اعتمادم واردر.

هرقصور ایله برابر شونی‌ده اعتراف ایده‌یم: دخترهندو یازیلیشنده تیاترو قاعده‌سیله تطبیق قبول ایتمز، حضاردن بعضیسنك تفصیللی مخاطباتی هله معروض تماشاده بسبتون غرابت انکیز اولور. بونك سببی، املم تصویر خیال اولدیغندن، اثنای تحریرنده معرض تماشایه وضع اولنوب اولنمیه‌جغنی دوشونمدیکمله برابر مرتبهٔ افکاری تیاترو آقتورلرینك قسوت انکیز تقریری درجه‌سنه تنزل ایتمدیکمدر.

برده بیلمم اعتراض اولنه‌جقمی؟: ایکنجی فصلده‌کی منظومه ادبیان عثمانیه‌ده امثالی موجود اولمیان طرز غربی اوزره‌در، مقصدم اووادیده نظمك ترکجه‌ده نه شیوه کسب ایده‌جکنی تجربه ایدی. بناء علیه اکلادم: لسانمزکه هریولده افادهٔ مرام ایچون مساعددر، بوزمین اوزره‌ده لطافتی غائب ایتمیه‌جك.

عبدالحق حامد

برهمنلر

شبهه یوق اویله در آ. اوله ماز آ.. البته اوله ماز! تعصبمزه طوقنور!..

بدریا پوم

سزك تعصبكزده بزم منفعتمزه طوقنمغه باشلادی!.. سز سبب نفاقسكز، دنیاده كی اخوت بشریه جمعیتنه طاغینلق ویرن سز سكز! اقوام مختلفه میانندهكی ـ سبب اختلافلری ینه سزك تعصبكزدر ـ القای خصومت ایدن سز سكز! شمدن صكره سزك حكمكز بزه نافذ اولمیه جق. بز شمدیدن صكره بر همنلره دكل عدل ایله حقانیته تبعیت ایده جكز. شمدیدن صكره بزم پرستشكاهمز حق، پتخانه مز محكمهٔ عدالت، هادیمز دلیلمز قانون حكمتدر!..

(برهمنلر) های و هوی شماتتله

او !. او !. كافر اولدی !. كفر ایتدی ! كفر اولدی !. مستكفر اولدی !. لعنت اولسون، لعنت !. لعنت !.

برهمنلر (تلعین و تكفیرده دوام ایتدكلری صره ده)

بدریا پوم

لعنت سزه اولسون كه دائما سبب لعنت اوله كلمشكزدر.

(فتلجیلره حایقره رق)

هادیك، هادیك! اوطونلر آتشلنسون !.

فتلجیلر تورروم متورك ـ بوشه سنی ـ طوتوشدیررلر)

(ساز و آوازهٔ ماتم)

و شینوی و براهماهم جیوانی، یوق ذاتلرینه مثل و ثانی بنیاد جهانی اگرچه فانی، باقیدر اولان جهانه بانی

ایلر ، دم صبح عمر آدم ، باغ عدمی مساعده مقدم
بر غنچه‌در اولمه‌دن کشاده ، دوران ویرر آنی تندباده

جملهٔ حضارهم آهنك‌سازوطنبوراولهرق ابیات مذکوره‌یی تکران ایتمکده اولدقاری اثناده)

سوروجویی

(عاشقانه بر طور ایله طومسونی دراغوش ایدرك)

صاحب . پك چوق سویورم بن سنی ! . .

الیزابت

(اودخی طومسونك اوبر طرفنه کچه‌رك او وضع ایله)

طومسون . . . پك زیاده کوزلسین سن ! . .

(ایکیسیده بر نمایش مفتونانه ایله طومسونك یوزینه‌باقارلر)

طومسون

(خوف و خشیت ولوله و حیرت ایچنده)

سزده کوزلسکز ! . . بنده سزی سورم ! . .

(اوطونلرك نارو بخاری جوهوایه پیوسته اولمقد وسرود ماتم انکیزهنوز دوام ایتمکده‌وطومسون الیزابتله سورجوینك آره‌سنده سکوت ادیبانه ایله طورمقده اولدیغی حالده وقعه ختام بولور)

خاتمه

شمدی خلقمزك رغبتی ملی تیاترولره منحصر کبی در. ترجمه اولنان ومندرجاتی اخلاق ملیه‌مزه توافق ایتمین اویونلره نظر التفات ایله باقلمیور. هله مترجم اولمیوبده اجانبدن مثلا ایران ویاخود چین

PL
248
T396B5